

- **La vestimenta tradicional del peregrino**
- **Crónica Asamblea 2016 de la Federación**
- **El Camino de Santiago por Soria**



- **Primavera en la Vía de la Plata** ● **Templos Jacobeos en Albacete**
- **Encuesta de Peregrinos 2015: sociología y economía de la peregrinación**
- **En recuerdo de Jeannine Warcoliere, Félix Pacho y Juan I. de la Peña**



Peregrinos en pamplona. Juan Barriola



Noche en el alto del Perdón (Navarra). Juan Barriola



¡Fotógrafo, veo que no te tiembla el pulso!. Antonio Crespo

**Selección del último material  
llegado  
al Archivo Fotográfico  
de la revista  
Peregrino de lectores,  
fotógrafos y colaboradores.**

# *A pie de foto*



De camino por Santiago de Arlós (Asturias). Antonio Crespo



Hacia Santa Cilla de Jaca. Tomás Fernández

EDITA



DIRECCIÓN

Jose Antonio Ortiz Baeza

CONSEJO DE REDACCIÓN

Vicente Malabia Martínez  
Teresa Ramos Rioja  
Manuel Paz de Santos

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Manuel Santos  
Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil  
Francia: J.C. Benazet  
Inglaterra: Laurie Dennet  
Estados Unidos: Linda Davyson  
y Marijanne Dunn

FOTOGRAFÍA

Jose Ignacio Díaz  
Jorge Martínez-Cava

ILUSTRACIONES

Mariano De Souza  
Valery Raydon

ADMINISTRACIÓN

Mayte Moreno  
Marta Antón

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Apdo. 315 · Rúavieja, 3 · 26001 Logroño  
La Rioja · España  
Tel. 941 245 674. Fax. 941 247 571  
peregrino@caminosantiago.org  
http://www.caminosantiago.org

IMPRESIÓN

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño  
Nº.-ISSN 1576-0065  
Dep. Legal. LO-427-1987

Andan algunos de los peregrinos veteranos y más 'fraternos' que conocemos, sumamente preocupados por el hecho que siga manteniéndose incólume el requisito de los '100 km últimos' para poder solicitar la 'compostela', requisito que consideran es la causa de la masificación que sufre el Camino en territorio gallego, a lo que proponen se eleve la distancia límite de esos cien últimos kilómetros hasta los 300, por ejemplo, porque así podría establecerse una especie de círculo de grandes ciudades donde comenzar: Oviedo, León, Zamora, Oporto. Proposición de la que no quieren oír hablar, pero nada de nada, ni la Catedral de Santiago ni la Xunta de Galicia y a lo que argumentan estos últimos que aumentar la distancia no descongestionaría para nada toda la distancia por debajo del límite que se marcara, y, por otra parte, que el aumento del kilometraje podría poner en serios aprietos a los peregrinos más mayores.

**El Codex Calixtinus y las 'jornadas' del Camino de Santiago**

Pero aunque ambas partes esgrimen argumentos lógicos, estos sin embargo ya no son válidos para la peregrinación multitudinaria actual, donde las motivaciones que ponen en marcha a los peregrinos desborda la casuística más amplia que pudiera preverse, tal y como comprobamos día a día las asociaciones: ¿100 kilómetros, son muchos o pocos para un peregrino enfermo de esclerosis, por ejemplo?, ¿y para un peregrino experto en maratones y pruebas de resistencia?. ¿Y en vez de 100 kilómetros, dejarlo sólo en 50 ó superar los 250?. Porque lo que sí tenemos claro, es que hay que establecer un requisito que diferencie al peregrino al modo tradicional del que llega directamente en avión (y que bien fácil lo va a tener, ahora que Aena anda habilitando un camino que enlace el aeropuerto de Lavacolla con el propio Camino de Santiago). Puede que la respuesta a 'qué hacer' esté en el *Calixtino*, concretamente en el capítulo dos del célebre Libro V, aquel que habla "De las jornadas del Camino de Santiago. Calixto, Papa", donde se nos explica que éstas son desiguales de extensión y que pueden realizarse de modo diferente. Luego sería menester en esta cuestión una especie de 'revolución copernicana' y que el Camino de Santiago gire sobre la 'jornada' en vez de sobre la 'distancia', como lo ha hecho hasta ahora. Es decir, que en vez de recorrer los 'últimos 100 km' tengamos que peregrinar las 'inmediatas 7 jornadas' a Santiago, por ejemplo, y que cada cual ajuste la distancia de sus jornadas en función de su edad, salud, circunstancias, etc.

**Los peregrinos no se calculan por campaña publicitaria**

Desde los primeros meses de este año, los 'números' que van dejando tras sí la peregrinación son espectaculares, tanto que hasta los diarios de tirada nacional se hacen eco del record que cada mes se bate. ¿Qué por qué sucede esto?, se preguntan desde los medios, y también ellos se responden: "Por la película del americano, entonces, y ahora del alemán", "Por las campañas de publicidad", "Porque está de moda", y demás ocurrencias. Y no, de los trescientos mil peregrinos que se espera lleguen este año ante el sepulcro del Apóstol Santiago, solo un porcentaje mínimo podrá ponerse en Camino por esas razones tan pueriles, mientras que la mayoría vienen porque se lo hemos contado los peregrinos veteranos. Si no, dónde se ha visto que uno aplique sus días de vacaciones para sudar, agotarse y no saber cada jornada dónde vas a dar con tus huesos al final del día.

**Aviso a los lectores**

Para una correcta catalogación cronológica de alguna noticia o comentario aparecido en este número 164 de abril 2016, advertimos que sale con el retraso en el que incurrimos las pasadas navidades y que será a partir del próximo número (doble, de verano) cuando estaremos en condiciones de recuperar los meses habituales de aparición de *Peregrino*.



Unos peregrinos cruzando el río Yeltes en el Camino de Torres Villarroel. Jorge Martínez-Cava



**SUMARIO**

3 Editorial

4 Asociaciones

8 Temas Jacobeos

10 Compostela

12 Caminería

14 Historia

16 Breves

18 Oblituario

19 Arte al paso

26 Odepórica

28 Sociología

32 Economía

34 Antártida

36 Hermenéutica

40 Al borde del Camino

41 Templos Jacobeos

42 Libros

43 Día-Logo

Un momento de la Asamblea.  
Antonio Crespo



# Crónica Asamblea 2016 de la Federación

Logroño,  
8 - 10 abril 2016

**D**urante el fin de semana del 8 al 10 de abril de 2016 se desarrolló la XXIX Asamblea Anual de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en la ciudad de Logroño, así como la Asamblea Extraordinaria trienal para renovar a la mayoría de su Junta Directiva (excepto vicepresidente, que lo hizo el año anterior), según marcan sus Estatutos, dándose la particularidad que ésta sería la última presidida por María Angeles Fernández tras seis años en el cargo.

En la tarde del viernes día 8, a las 19.00 horas, comenzaba institucionalmente la Asamblea con la recepción oficial ofrecida a los asambleístas y acompañantes, más de doscientos, por parte de las autoridades municipales de Logroño. Comenzamos con una visita al Ayuntamiento (obra de Rafael Moneo), recorriendo sus salas y conociendo su historia para finalizar el acto de bienvenida por parte de la concejal de Comercio, Cultura y Turismo y segunda teniente de alcalde, Pilar Montes. Tras este discurso, la presidenta de la Federación, María Angeles Fernández, agradeció al Ayuntamiento su labor jacobea en la ciudad y apoyo a la Federación y le entregó la Medalla de Honor de la Federación. En correspondencia, la representante municipal entregó a la presidenta de la Federación unos obsequios por parte del Excmo. Ayuntamiento.

## La mañana del sábado

La Asamblea como tal comenzó el sábado 9 en el Centro de la Cultura del Rioja. A las 9 de la mañana era inaugurada por el Director General de Cultura y Turismo del Gobier-

no de La Rioja, Eduardo Rodríguez Osés, quien dirigió a los asambleístas unas palabras de bienvenida por parte del Gobierno Regional y se felicitó de compartir estos momentos con los representantes jacobeos de toda España.

Tras los actos protocolarios-institucionales, comenzaba la Asamblea con el primer punto del Orden del Día, que fue tratado por la presidenta y quien comenzó informando que eran 31 las asociaciones presentes (faltando Astur-Galaica del Interior, Mansilla de las Mulas y Murcia; delegando Mansilla de las Mulas en León). Tras esto, se comenzó a desarrollar el Orden del Día propuesto. Así, lo primero que se trató fue la aprobación del Acta de la Asamblea anterior, para seguir con el Informe Anual de la presidencia: albergues; proyecto 'Life Star+20'; conferencias e intervenciones; colaboración con el IGN; colaboración proyecto "Punto Limpio"; premios "Trifinium"; diversos actos de representación como el nombramiento del Rey Felipe VI como Embajador del Camino de Santiago.

Uno de los temas inéditos del año fue "El Proyecto Antártida" y para explicarlo al detalle intervino José Luis Álvarez (web master de la Federación), coordinador de esta peregrinación y quien explicó su origen tras la colocación en la Antártida de una señal jacobea en la Base Antártica Española Gabriel de Castilla. La intervención de Lita fue larga ocupando gran parte de la mañana y finalizó con un tema difícil: "la credencial".

Una vez finalizada su intervención le tocó el turno a la tesorera que explicó las cuentas que previamente se

habían enviado a las asociaciones y que se aprobaron sin mayores contratiempos.

La tercera intervención correspondió al director de la revista Peregrino. Explicó cómo se desarrolla su edición, los datos comparativos de suscripciones, y sobre el problema acaecido en diciembre que hace que la revista salga con un mes de retraso sobre portada. Seguidamente tomó la palabra Jorge Martínez-Cava para informar sobre la plataforma web del IGN dedicada a la caminaria, en la que sigue colaborando la Federación y el conjunto de sus asociaciones miembros certificando la traza de los respectivos 'Caminos de Santiago' que surcan España.

La última intervención de la mañana fue para la coordinadora de Hospitaleros, Ana I. Barreda que explicó



el desarrollo del trabajo de los hospitaleros que se movilizaron durante el año, los cursos impartidos, los hospitaleros movilizados, estadísticas sobre los mismos y de forma más especial avanzó un informe sobre los actos organizados con motivo de su XXV Aniversario.

### La tarde del sábado

Ya por la tarde el siguiente punto del día eran los informes de las asociaciones. Aunque la mayoría presentaban sus informes ya digitalizados, algunas presentaron sus informes en papel o de viva voz, explicando aquellos contenidos. Un tema fue el ofrecimiento de las Asociación Astur-Leonesa (Oviedo) de hacerse cargo de la deuda de la Asociación Astur-Galaica (Tineo) con la Federación, para evitar la pérdida de la condición de socio, propuesta que fue secundada espontáneamente con solidaridad por las asociaciones de Madrid y de Zaragoza. Tras estudiarlo, se entendió que era la Asamblea Extraordinaria la que debía decidir sobre la propuesta, así que se pospuso. El punto siguiente fue la elección de la sede para la Asamblea 2017, aceptándose la propuesta de Granada.

Si la jornada de los asambleístas fue intensa, la de los acompañantes no lo fue menos, aunque para ellos en clave turística-cultural. Así, a primera hora de la mañana más de 150 personas salieron en 4 autobuses para visitar en diversos grupos el Monasterio de la Piedad de Casalarreina y el Museo Vivanco en Briones; dos destinos

diferentes en contenido para conocer un poco de la historia riojana y, como no podía ser menos, un recorrido por la historia del vino, su elaboración, su importancia en La Rioja. Finalizaron su excursión en la ciudad de Haro, primera en España en utilizar iluminación en sus calles y muy conocida por sus excelentes caldos, donde comieron en el restaurante Los Tintos.

Finalizada la Asamblea Extraordinaria fue el momento de fotografiar a los presidentes saliente y entrante, así como que estos atendiesen a la prensa. Luego, ya por la noche, reunidos de nuevo asambleístas y acompañantes en el Centro de la Cultura del Rioja, tuvieron una pequeña visita en la que se les explicó que el edificio medieval sobre el que se levanta fue el Palacio de los Yanguas del s. XVI, recorrieron brevemente el mismo para finalizar en el espacio central del mismo habilitado en ese momento como gran comedor, donde tuvo lugar la cena de gala. Ya en los postres, el nuevo presidente, Luis Gutiérrez, se dirigió a la concurrencia y en nombre propio y de la Junta entrante agradeció a la Junta saliente y a su presidenta, María Angeles Fernández, todo el esfuerzo derrochado y el gran trabajo realizado estos años, agradecimiento que se expresó en una salva de aplausos y en flores para las mujeres de la Junta: María Angeles, Amelia, Amparo, Ana I, Marta y Mayte.

### Y la mañana del domingo

Comenzó la jornada a eso de las 10 de la mañana con una visita cultural al casco antiguo de la ciudad recorriendo sus calles y rincones emblemáticos. La visita finalizó en la iglesia de Santiago El Real, en la que quien fuera primer director de Peregrino y coordinador de Hospitaleros Voluntarios, José Ignacio Díaz, ofició una Misa plena de espíritu jacobeo donde los más veteranos de la Federación vibraron de manera especial porque hasta el silencio parecía decir cosas. Fue una mañana muy especial la vida por los asambleístas, pues era continuo el paso de peregrinos por las calles y no cesaba de oírse el golpeo del bordón sobre el pavimento. A las 14 horas comenzaba la comida de clausura y ya a media tarde partían los asambleístas a sus lugares de origen.



## Asamblea Extraordinaria: nueva Junta Directiva y Presidente

A media tarde comenzaba la Asamblea Extraordinaria para tratar primeramente sobre la posible Baja de la Asociación Astur-Galaica, así como la asunción de su deuda por parte de las asociaciones de Oviedo, Madrid y Zaragoza; hubo opiniones, deliberaciones y al final se aprobó la propuesta de estas tres asociaciones de hacerse cargo del débito de la As. Astur-Galaica en un plazo de diez días.

Por fin llegó el momento de elegir al presidente y director de la revista Peregrino. Para presidente había dos candidaturas: Luis Gutiérrez Perrino (Presidente As. Astorga) y Juan Carlos Pérez (Presidente As. Astorga), ambos tuvieron ocasión de presentar sus candidaturas tras las cuales se procedió a la votación, resultando elegido en primera votación Luis Gutiérrez Perrino. Para el cargo de director de la revista sólo presentaba candidatura el actual director José A. Ortiz (Presidente As. Madrid), quien también dispuso de unos minutos para dirigirse a los presentes, tras la cual fue la votación, resultando reelegido en su cargo.

Seguidamente se eligieron los vocales de zona que conformarán la Junta Directiva, quedando compuesta así:

Presidente:

Luis Gutiérrez Perrino (As. León).

Vicepresidente:

Juan Guerrero Gil (As. Málaga).

Secretario (y vocal Vía Plata):

Juan Ramos Plaza (As. Sevilla).

Tesorero (y vocal zona Centro):

Miguel Angel Jiménez

Director Peregrino:

José A. Ortiz (As. Madrid)

Coordinadora Hospitaleros:

Ana I. Barreda (As. Palencia)

Vocales C. Francés:

Javier Caamaño (As. Estella), Jesús Aguirre (As. Burgos), Roger de la Cruz (As. Bierzo)

Vocal C. Norte:

Agustín del Toro (As. Vizcaya)

Vocal C. Ebro:

Andrés Ruíz (As. Andorra de Teruel)

Vocal V. Plata:

Juan Ramos (As. Sevilla)

Vocal Galicia y Asturias:

Laureano García (As. Astur Galaica)

Vocal Centro:

Miguel Angel Jiménez (As. Soriana)

Vocal Este:

Federico Ramírez (As. Alicante)

Vocal Sur:

Isidro Rodríguez (As. Córdoba)



*Era el momento de los agradecimientos al final de la cena de gala, pero parece el instante del traspaso de poderes. Jorge Martínez-Cava*

## HUESCA

### Se celebra en Huesca el XVI Encuentro de Asociaciones del Ebro y del Mediterráneo

El fin de semana del 16 y 17 de abril se celebró en Huesca el XVI Encuentro de Asociaciones del Ebro y del Mediterráneo. El Encuentro fue organizado en esta ocasión por la Asociación Oscense de Amigos del Camino de Santiago y contó con la participación de los representantes de las siguientes asociaciones: de las dos de Gerona, de Barcelona, Tarragona, Cervera, Amposta, Andorra, Zaragoza, Calahorra, Pamplona, Soria y Huesca.



Durante la jornada del sábado, día 16, estuvieron las directivas de las asociaciones mencionadas departiendo impresiones e intentando aclarar algunas propuestas presentadas, debatiendo diferentes posicionamientos. A modo de resumen, podemos detallar las cuestiones puestas sobre la mesa.

- Poner en valor, en su justa medida, la importancia de los caminos y su peregrinación.
- Valorar la peregrinación "fraccionada", resaltando santuarios intermedios, compartiendo albergues y servicios propios de cada Asociación.
- Ayudar y animar a las asociaciones cercanas a las nuestras o emergentes, intercambiando experiencias.
- Guardar documentación de nuestras experiencias personales a peregrinaciones jacobeanas, e intercambiarlas.
- Que el próximo año Santo, 2021 lo preparemos a conciencia con actos, conferencias y publicaciones.
- Cada asociación nos comprometemos a preparar un dossier con nuestra trayectoria, hitos jacobeanos, cartografía, datos históricos y motivos que acrediten la solicitud de BIC para el Camino en cada de nuestras comunidades autónomas.
- Señalizaciones uniformes y dentro de las poblaciones que sean los ayuntamientos los que acometan esta tarea.
- Quedamos pendientes de la resolución que adopte definitivamente D. Segundo. Si fuese necesario personarnos en Santiago o remitir un escrito a los medios nacionales. El presidente de la Asociación de Soria, como vocal de la Junta de la Federación Nacional de Asociaciones, dio toda clase de explicaciones que conocía, hasta ese momento. También animó a las Asociaciones a federarse, aportando las ventajas.
- Tener contactos entre asociaciones más frecuentes (Belén montañero, Exaltación Hospital de Santa Cristina de Somport y otros).
- Elección sede del Encuentro XVII.- Tras votación de los asistentes, salió elegida la Asociación de Tarragona.

Fue una jornada muy interesante, intensa, constructiva y en un ambiente agradable. Esa era la impresión generalizada y palpable. Los acompañantes caminaron por la mañana un tramo del Camino de Santiago desde Tierz a Huesca y por la tarde giraron una visita guiada por la Ciudad. El domingo, día 17, tras un concierto de una coral, con temas relacionados con el Camino, se asistió a la Misa en la Catedral de Huesca.

La Asociación Oscense de Amigos del Camino de Santiago, quiere agradecer la presencia de las Asociaciones indicadas. También agradecemos las constantes felicitaciones recibidas por el desarrollo del Encuentro y del programa. Estamos muy satisfechos.

## SEVILLA

### Por la Vía de la Plata en Semana Santa

Durante la pasada Semana Santa, un grupo de 40 peregrinos sevillanos pertenecientes a la Asociación de Amigos del Camino recorrimos unas etapas del Camino Mozárabe en tierras gallegas: Campobecerros – Laza; Laza - Vilar de Barrio; Vilar de Barrio - Xunqueira de Ambia. Alojados en Ourense capital, fuimos recibidos por José Luis Rodríguez Cid, presidente de los Amigos de Ourense.

También pudimos visitar lugares característicos de este Camino como el castillo de Monterrey o la población de Allariz. Por el camino también realizamos pequeñas paradas en el castillo del Buen Amor y en el monasterio del Palancar. Ya en la ciudad de Ourense, pudimos pasear por las Burgas, plaza Mayor, puente Romano y visitar el pórtico del Paraíso en la catedral de San Martín. Unos días de caminata y hermandad para un grupo de 40 peregrinos sevillanos.



### Paro a paro...



Oviedo. El Camino primitivo

Valery Raydon

## CARRION DE LOS CONDES (Palencia)

### La Asociación de Palencia celebra su 1ª Feria del Libro Jacobeo

Durante toda la mañana del 23 de abril, Día del Libro 2016, se proyectó un audiovisual que recogía las imágenes de las mejores Bibliotecas del mundo, un reportaje ciertamente espectacular en el que se podían ver algunas de las Bibliotecas en las que, además de los fondos editoriales, son los edificios propiamente dichos lo más destacado de ellas, y de esta manera se hizo un recorrido por las bibliotecas más espectaculares como la Biblioteca Sixtina del Vaticano, la del Escorial en España o la de los Benedictinos de Austria o la del Congreso de EEUU, haciendo un recorrido por las bibliotecas más importantes de París, Buenos Aires, Berlín, Londres y Oporto, entre otras.

Las actividades centrales tuvieron lugar en la tarde de la víspera, 22 de abril, y estuvieron protagonizadas principalmente por la presentación del libro "Andando versos por Carrión...y otros poemas" presentado por su autor, Jesús Luis Pérez Sánchez. El autor se refirió al libro señalando éste está dividido en tres partes; la primera obedece a lo que con más razón de ser, es decir los de temas carrioneses, que quizá sean los más atrayentes o



llamativos para los naturales; una segunda parte dedicada a lo que ha sido su carrera profesional y como el mismo indicó, su razón esencial en la vida, la escuela pública, en los que ejerció como maestro durante 42 años, 37 de ellos en el Colegio Comarcal Marqués de Santillana de Carrión. En esta segunda parte también hace mención a otros lugares donde residió y ejerció su profesión muy significativos como: Medina de Rioseco, Valladolid, Melgar de Arriba, etc. La tercera y última parte de este libro da paso a poemas más intimistas, ante los cuales, y como el mismo Jesús Luis Pérez expresó en su presentación, espera la mejor disposición del lector para sentir con él.

Por lo que respecta a la Feria del Libro Jacobeo, podemos asegurar que esta 1ª Edición ha tenido un gran éxito, ya que solamente en la jornada del 24 de abril, coincidiendo con la Fiesta de Castilla y León, pasaron por la Feria más de 300 personas, con un número interesante de ventas cuyos importes, en aquellos libros donados por las instituciones colaboradoras como Xunta de Galicia, Junta de Castilla y León y Diputación Provincial irán destinados a Cruz Roja Española.

## CONVOCATORIAS

### Camino Universal. Santiago de Compostela. 19-23 Julio 2016

La asociación 'Camino Universal a Santiago' organiza del 19 a 23 julio 2016 la 10ª edición de su programa homónimo, consistente en "caminar durante 5 días, 5 vías en representación de los 5 continentes y reencontrarnos el sábado 23 en Santiago". El encuentro está dirigido a personas de todas las edades y de todo el mundo. Más información en [www.caminouniversal.com](http://www.caminouniversal.com) ¡Buen Camino!

### Premio Internacional Pentafinium Jacobeo 2013-2016. Federación

La Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago convoca la edición 2013-2016 de su Premio Internacional Pentafinium Jacobeo dedicado a las Bellas Artes (Pintura y Escultura), Música, Literatura, Investigación e Imagen (Cine y Fotografía). El plazo de presentación vence el día 31 julio 2016. Bases e información en Federación (C/ Ruavieja, 3. 26001-Logroño. Telf: 941-245-674. <[caminosantiago@caminosantiago.org](mailto:caminosantiago@caminosantiago.org)>

### XXII Concurso Fotográfico. Zaragoza

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza convoca su XXII Concurso Fotográfico sobre el tema 'Los Caminos de Santiago', especialmente en el tramo Aragonés, en formato 30x45 cm (color / byn). Plazo presentación: 27 septiembre 2016, en sede Asociación: C/ San Vicente de Paúl, 1, 50001-Zaragoza. (Más información: 976-292-605 / [www.peregrinoszaragoza.org](http://www.peregrinoszaragoza.org) )

### VI Concurso Literario. Zaragoza

La Asociación de Amigos de Santiago de Zaragoza convoca su VI Concurso Literario de tema libre pero relacionado con la peregrinación o el Camino de Santiago, en modalidad narrativa, poética o didáctica (máximo 6.000 caracteres). El plazo de recepción finalizará el 31 octubre 2016 en la sede de la Asociación: C/ San Vicente de Paúl, 1, 50001-Zaragoza. (Más información: [www.peregrinoszaragoza.org](http://www.peregrinoszaragoza.org) / 976-292-605)

### IX Premio de Relato Corto 'Vieiragrino'. Valencia

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana convoca la X edición de su Premio de Relato Corto "Vieiragrino", para estimular la creación literaria sobre la tradición del Camino de Santiago, bien como relato de ficción o como diario de peregrinación. El relato deberá tener una extensión máxima de 7 folios (7 x 30 líneas x 70 espacios) y el plazo de presentación de originales vencerá el 15 octubre 2016, en la sede de la Asociación Valenciana: C/ Doctor Gil i Morte, 24, puerta 3. 46007 – Valencia. <[vieiragrino.com](http://vieiragrino.com)>

# VII Encuentro Nacional de Peregrinos a Santiago

## Villalón de Campos, 10 – 12 Marzo 2016

Los días 10, 11 y 12 de marzo tuvo lugar en el pueblo de Villalón de Campos (Valladolid) el VII Encuentro de Peregrinos a Santiago.

A finales del año 2006 Francisco Arroyo (conocido como 'Paco de Valladolid' en el ambiente jacobeo), tuvo la idea de celebrar un encuentro de peregrinos y amigos, que desearan pasar un fin de semana en el albergue de Villalón de Campos, en el Camino de Madrid. La idea cristalizó en febrero de 2010 y desde esa fecha vienen celebrándose.

Lo que en principio tenía una presencia de peregrinos relativamente reducida se fue incrementando con el paso de los años, hasta alcanzar la cifra límite de 100 peregrinos en el presente año, por motivo de capacidad de autobuses y disponibilidad de restaurantes con aforo disponible para 100 personas. A partir de enero de cada año es posible solicitar participar en el Encuentro a celebrar en el mes de marzo, hasta que se cubre el cupo disponible previsto.

El viernes dan comienzo las primeras actividades del Encuentro, como es día laboral a lo largo de la tarde van llegando los peregrinos, en esta edición desde diversos puntos de España, e incluso desde Italia, Francia y Bélgica. No obstante lo dicho, hay una serie de personas que participan en la primera actividad, consistente en una paella compartida por unos 40 peregrinos a la hora de

la comida. Es el momento de recordar pasadas experiencias y saludar a viejos conocidos, así como hacer nuevas amistades. El peregrino al llegar al Albergue de Villalón recoge una bolsa preparada laboriosamente por la organización, con numerosos recuerdos y obsequios.

Desde los primeros Encuentros ha presidido en el organizador la idea de desarrollar múltiples actividades culturales, consistentes en visita a museos, iglesias, fábricas diversas y no solo del pueblo de Villalón, sino también de las localidades cercanas. Cada año son diferentes estas actividades y visitas respecto a las del año anterior. Para recordar el buen ánimo y mejor disposición del peregrino para hacer unos kilómetros del Camino de Santiago que partiendo de Madrid llega hasta Sahagún, todos los años el sábado por la noche a partir de las 23:00 horas, se realiza el tramo entre Villalón y Cuenca de Campos seguido de regreso a Villalón, por la Vía Verde, que es la senda por la que en el pasado circulaba el ferrocarril de vía estrecha (el popular 'Tren Burra') que unía Polanquinos con Medina de Rioseco, actualmente desmantelado.

Cuando los asistentes acuden a la cena del viernes, llamémosla primer acto oficial del Encuentro, han de buscar su nombre escrito en una flecha amarilla, que se halla colocada al costado de los cubiertos. Ese será

su sitio en la mesa. Es importante la implicación del pueblo y alcaldía de Villalón en estos Encuentros de Peregrinos, así como en el día a día del Albergue y la presencia de peregrinos del Camino de Santiago.

El sábado por la mañana se desplazaron en autobús los 100 participantes del VII Encuentro a la localidad de Ampudia para visitar la Colegiata de San Miguel, Hospital de Santa María de Clemencia y Monasterio de la Virgen de Alconada. Por la tarde asistimos a un concierto de órgano barroco en la Iglesia de San Miguel de Villalón.

En la mañana del domingo se realizó la visita a tres bodegas diferentes del pueblo, que en origen eran unas galerías subterráneas de varios kilómetros de longitud que ocupaban parte del subsuelo del pueblo, y que actualmente cada vecino propietario de la vivienda situada encima la ha compartimentado quedando para su uso y disfrute. El origen parece ser el comercio de mercancías al margen del pago de impuestos o de las represalias de las tropas francesas durante su presencia al principio del siglo XIX. Voz autorizada del pueblo indicaba que no sería descartable que la expresión "economía subterránea" procediera de estas actividades del pasado.

A las 13:00 horas asistimos a Misa en la iglesia de San Miguel. A la salida en la plaza del Rollo de Justicia como cada año se ha ido realizando, se hizo la foto del conjunto de asistentes al VII Encuentro, para a continuación participar en la última comida que anticipaba la despedida y fin de esta reunión anual.

La organización todavía nos tendrá preparada una sorpresa indicándonos que nos reunamos todos en el Albergue, donde recibimos una Vieira recuerdo del Encuentro. Con la sugerencia de que el Camino continúa, que el año 2017 cita del próximo Encuentro lo tenemos no a la vuelta de la esquina, sino a la vuelta del CAMINO, dio comienzo la despedida de los asistentes y del inicio del regreso a casa pensando en las satisfacciones recibidas y emociones disfrutadas.

Jesús Saiz

VII Encuentro Villalón. Paella viernes. J. Saiz



# Presencia jacobea en la Conferencia Episcopal Española

El pasado día 1 de marzo se cumplían cincuenta años de la constitución oficial de la Conferencia Episcopal Española (CEE), realizándose con ese motivo una serie de actos que han tratado, y tratarán a lo largo del año, de resaltar la importancia que tal hecho tenía, por ser su creación una recomendación del Concilio Vaticano II.

Como ha dicho recientemente el Cardenal Cañizares, “la Conferencia Episcopal es uno de los frutos más destacables del Concilio Vaticano II... y sin la CEE hubiera sido inevitable una visión muy reductiva de los problemas de la Iglesia”. Palabras que expresan la importancia que esta institución ha tenido dentro de la Iglesia española, y que, lógicamente, merecen el análisis que se le está dedicando.

El traer a nuestras páginas la noticia de este acontecimiento, se debe al hecho de que el primer presidente de la institución fue el entonces arzobispo de Santiago, cardenal Fernando Quiroga Palacios, una personalidad importante en la España eclesial del momento. Su nombramiento tuvo lugar el 28 de febrero de 1966, elegido en primera votación por los obispos españoles, y, a buen seguro, con todas las bendiciones del Papa. Siendo una de las responsabilidades del presidente cuidar las relaciones con la Santa Sede, el cardenal Quiroga era la persona adecuada, pues de todos era conocida la excelente relación que había mantenido con Juan XXIII y con su sucesor, ahora Pablo VI, que lo consideraba amigo y lo tenía en alta estima. Tres años duró su mandato (1966-1969), siendo el único presidente de la CEE que ha ejercido el cargo mientras era arzobispo de la Iglesia compostelana.

Junto al nombramiento del cardenal Quiroga como presidente, se eligió de Secretario General de la CEE al entonces Obispo auxiliar de Madrid, don José Guerra Campos, cargo que ocupó hasta el año 1972. Persona muy ligada a la archidiócesis de Compostela, hemos de suponer que en su elección debió tener mucho que ver el cardenal Quiroga, quien recordaría no solo la relación personal que ambos mantuvieron durante la etapa de Guerra Campos como profesor del seminario diocesano de Santiago (1945-1964), sino las destacadas do-



Retablo de cerámica del artista y jesuita esloveno Rupnik (2011) en la capilla de la CEE en Madrid, representando la sucesión apostólica de Jesús con sus apóstoles pescando. Obsérvese como la estola de Jesús trasciende la dimensión estético-temporal y se asienta en el sitial del sacerdote que preside. Cortesía CEE

tes intelectuales de quien había sido el sacerdote, y después el canónigo, de moda en los ambientes universitarios y eclesiales de Santiago.

El quinto presidente de la Conferencia Episcopal sería don Ángel Suquía Goicoechea, por entonces arzobispo de Madrid, que ocupó el cargo durante dos trienios (1987-1993). Había sustituido al cardenal Quiroga en el arzobispado de Santiago, ocupando la Mitra de Compostela durante diez felices años (1973-1983) como a él le gustaba recordar, y los compostelanos tenían muy presente en el recuerdo la imagen de Suquía en la Plaza del Obradoiro acompañando a Juan Pablo II durante su visita en el Año Santo de 1982.

La primera visita de un Papa a Compostela, sirvió, según cuentan las crónicas, para demostrar la valía como organizador de quien entonces era el obispo auxiliar de Santiago, don Antonio M<sup>o</sup> Rouco Varela, una experiencia que aprovecharía en el futuro a la hora de organizar los siguientes viajes a España de Juan Pablo II y Benedicto XVI. Fue Rouco un personaje que, sin él proponérselo, va a seguir los pasos de su arzobispo Suquía. Primero lo sustituyó en la Mitra compostelana - también durante diez años (1984-1994) - para a continuación sustituirlo en el arzobispado de Madrid, donde estuvo hasta el año 2014. Y sería durante este periodo madrileño, cuando don Antonio Rouco ocuparía la presi-

dencia de la CEE en diferentes etapas (1999-2005 / 2008-2014).

Un observador ajeno a las interioridades eclesiales, podría pensar que la archidiócesis de Compostela, con independencia de la función que se desarrolle, es un “trampolín” para ocupar cargos importantes en la Conferencia Episcopal. Resulta curioso que de los ocho presidentes que la institución ha tenido, tres han sido arzobispos de Compostela y el cuarto fue obispo auxiliar de la archidiócesis. A los que fueron arzobispos ya nos hemos referido, y el cuarto es don Ricardo Blázquez Pérez, obispo auxiliar de Santiago entre 1988 y 1992, siendo Rouco el arzobispo.

Don Ricardo dejó Santiago para dirigir la diócesis de Palencia, más tarde la de Bilbao y finalmente la de Valladolid, donde se encuentra actualmente; funciones que compaginó con el de presidente de la CEE (2005-2008), vicepresidente (2008-2014) y de nuevo presidente, cargo que ocupa en la actualidad. De su paso por las diferentes diócesis don Ricardo siempre dice que tiene gratos recuerdos, evocando unas palabras de Romano Guardini: “el perfume de la memoria es la gratitud”. Y uno de sus mejores “perfumes” tuvo lugar el 29 de mayo de 1988 cuando recibió la ordenación episcopal en la catedral compostelana bajo la atenta mirada de la imagen de nuestro Apóstol Santiago.

**Juan Caamaño Aramburu**

# Un periscopio en Compostela

*Peregrinos adolescentes de primavera.  
Jornada sobre Misericordia y Peregrinación.  
¿Somos turistas? ¿Somos ricos? ¿Vendrán chinos?  
Llegó la fecha de la credencial única, oficial, obligada.*

**P**reanuncio de temporada caminera, esas primeras gollondrinas peregrinas, son los elásticos adolescentes de colegios e institutos. Saludé a los del IES Grande Covián, a los del Sapere Aude, entrevisté los de Granada, los de Rockbrook (Dublín), alumnos de salesianos, maristas y otros colegios de etiqueta variada. Hacen un Camino corto y cantarero, como una forma de iniciación. Volverán.

La diaria **Misa del Peregrino**, se ha duplicado de hecho; a las 12h y 19.30h. Cada una con enunciado de peregrinos llegados en el día y con celebrantes insólitos. Hace unas semanas asistí a la concelebrada por el obispo de Hanoi y tres sacerdotes más, un polaco, un alemán y un angoleño. Cada uno tuvo su intervención litúrgica en voz alta, parte de la ceremonia. Sonó bonito el vietnamita.

Desde que la **Oficina Internacional de Acogida al Peregrino** funciona en la nueva sede de la calle **Carretas**, comienza a ser la mina de oro previsible. Cubre ochenta metros de calle paseadera y negocios y bares van abriendo seguros de hacer caja.

El acceso a la Oficina incluye controles de ingreso de aeropuerto, paso fronterizo o acceso al Parlamento Europeo. Debes mostrar al segurata del exterior una credencial con sellos, debes exhibir el contenido de tu mochila; coges el número de turno como en la carnicería y esperas con miedo a que la *credencial* emitida por tu asociación sea aceptada. Por ahora dan por buenas las más. Parece que los expedidores de la *compostela* desean evitar protestas de caminantes que empezaron a peregrinar en años anteriores o aquellos que muestran honradas credenciales. Creo percibir el deseo de paliar la exigencia de credencial única para todos los peregrinos del mundo, expedida por la Catedral de Santiago a dos euros. Me dicen que la nueva Oficina está en fase de rodaje.

El Centro de Acogida ocupa el antiguo Asilo de las Hermanitas de los ancianos desamparados. En la muy cuca capilla hay dos actividades abiertas a peregrinos: las "Fieles Compañeras de Jesús" (*The faithful Companions of Jesus*, religiosas de espiritualidad ignaciana fundadas en Francia en 1820) dirigen sendos encuentros de oración y reflexión a las 10h y a las 15h. Y a las 17h. hay una media hora de oración al estilo Taizé: salmos, cantos, silencio y oración.

La meta de la peregrinación ha entrado en la temporada alta, multilingüe. Father Joe Coughlan (me parece simpático, aunque no soy capaz de hablar con él) celebra a diario en inglés y confiesa además en gaélico, por segundo o tercer año. El padre Fabio Pallota, que es también muy simpático y podemos hablar, lo hace en italiano, lo mismo que los pioneros alemanes -quinto año consecutivo- están también en acción; más adelante vendrán los franceses a su capilla del rey de Francia.

A la **Puerta Santa** la hemos rebautizado de modo pasajero como puerta **de la Misericordia** en el Año de ese nombre. Las confesiones menudean y los confesores también. La nombradía de la Catedral como lugar de reconciliación y los quince confesionarios medianamente atendidos, estimulan la alegría del perdón recuperado.

Hubo una académica **Jornada de Misericordia y Peregrinación** al socaire del Año de ese nombre. Doce intervenciones a cargo de muy buenos especialistas, Klaus Herbers de organizador. Los asistentes constatamos que no falta obra de Misericordia que no practique en el Camino, incluido el enterrar a los difuntos. En el tramo que cruza la diócesis de Astorga, hay memoriales de *peregrinos muertos* que recibieron atención funeral de asociaciones y parroquias bercianas: Heinrich Heine (1987) y su bici abollada en El Acebo fue el primer memorial (después del primero, en Navarrete,

La calle Carretas recuperada al tránsito tras su acondicionamiento. M. Clavell



Fernando López Alsina dijo cosas nuevas de asuntos viejos. M. Clavell





Los peregrinos haciendo cola en el interior de la Oficina. M. Clavell



La Hermana Katherine en la acogida en capilla de Carretas. M. Clavell



Un guardia de seguridad controla el acceso a la Oficina de Carretas. M. Clavell

por Alicia De Craemer (1986), Joseph Carthy, Philip Wren, y los primeros sufragios por la malhadada Denise Thiem, norteamericana asesinada en abril 2015 en esos pagos.

**Somos turistas, somos ricos, Turismo de Galicia** ayuda la peregrinación, la cual que es no-turismo. Sus responsables por cuenta de la *Consellería de Cultura y Turismo*, Nava Castro, Rafael Sz. Bargiela, son sensibles a esa paradoja narcotizante y salvan como pueden la especificidad del peregrino. La Xunta de Galicia estimula la rehabilitación de viviendas a la vera del Camino. Te dan hasta el 33% de tu proyecto. La Xunta ha aprobado, además, gasto de 2.700.000 euros para mantenimiento de los Caminos (a un euro por gallego, que somos exactamente 2.700.000 habitantes, una graciosa coincidencia). Aumenta el número de km de Camino aderezados y desciende a la par el número de habitantes de Galicia, miles cada año. Con otra paradoja de humor oscuro: acabaremos siendo más peregrinos que nativos.

Una  **fina capa de oro**  cubre la Peregrinación. Será rehabilitado Sobrado dos Monxes, monasterio cisterciense cada día más visitado por los crecientes peregrinos por el Camino del Norte.

Dos **expos** muy de ver para cuando usted llegue a Santiago este año: *Espacio divulgativo del Pórtico de la Gloria*, con un video estupendo de la restauración de las torres del Obradoiro (en Pazo de Xelmírez) y la entretenida serie de fotos y evocaciones de los 25 del Xacobeo S.A. (en Pazo de Fonseca).

Turismo de Galicia se reunió con  **ciento treinta operadores turísticos chinos** , en Hong Kong, Shangai y Beijing. Hubo respuesta y tienen ganas de venir todos...

Este *periscopio compostelano* enfoca larga distancia. **La Noble Academia Jacobea** es un nuevo producto de la Orden del Camino de Santiago, subproducto a su vez de la peregrinación. Es una entidad *chanel 5*, amiga de discursetes, mesa puesta y medallas; es un *revival kitsch* de nomenclátor medievalista -con maestre, comendadores y un mariscal. Sus 1062 componentes se envuelven en capa marrón, gorro de fieltro y palo con calabaza para la foto. Son nombrados, quizá armados, 'caballeros' y 'damas' y prometen una serie de cosas buenas, incluido hacer un trozo

del Camino. Quienes salen en la foto no suelen ser vistos caminando por él. La recién Noble Academia pretende cultivar lo histórico, literario y artístico del Camino, con alcance muy internacional y aires intelectuales. A un servidor le parece más pretencioso que ambicioso. Gustaría invitarles a las **Lecciones universitarias jacobea**s, a los Congresos del **Comité Internacional de Expertos**; y a los encuentros en Poznan, USA (American Pilgrims), que invitan a investigadores y sabios. En cuanto a su internacionalidad, quizá les conviniera una reunión con la *Fraternidad Internacional del Camino de Santiago*, (FICS), que lleva año y medio bregando por lo mismo.

Un **foro** convocado por **ENCE** (*Energía y Celulosa*, Pontevedra), productora de pasta y aprovechadora de ese árbol desde hace sesenta años, trató sobre su influencia en el paisaje. Decenas de kilómetros costeros de Galicia y Asturias están invadidos de ese árbol sin porte ni alegría, con exclusión simultánea de las especies autóctonas, *carballo* (roble) y el gustoso castaño. Intentaré saber si tratarán de limitar su fea extensión invasiva; los peregrinos lo agradeceremos, los cultivadores supongo que no.

**Negocios peri-jacobeos en alza**: embalaje y transporte de bicicletas pre y post Camino. Transporte de mochilas. Del primero nada digo; del de mochilas transportadas en furgoneta debo admitir, humillado, que mi espalda de viejo no permite otra cosa. Por la ciudad veo tres furgonetas de marca distinta con ese mismo servicio de reparto en albergues y fondas.

La Xunta ha señalado con mojones treinta variantes en los Caminos en Galicia. Alguna de ellas acortan -uff!- y otras los alargan para ver Pambre, Vilar de Donas, lugares o lugarejos pintorescos. Aparecen nuevos pasos peatonales bajo carretera o autovía en puntos de peligro. Se trabaja en algunos nuevos en O Pino, en Palas, en la intersección con la N-547. Desde hace pocos años nos beneficiamos de los de Boente, Lavacolla, Ribadiso. Los grafiteros están de enhorabuena. El Camino es más filosófico y reivindicativo con sus sentencias y mensajes bajo puente.

Mario Clavell

# El Camino de Santiago por Soria contemplado desde la tradición jacobea

La primera fecha documentada sobre la antigua Diócesis de Osma es del año 597 y se conserva en las actas del concilio duodécimo de los celebrados durante el reinado del monarca visigodo Recaredo (586-601), suscritas por el obispo oxomense Juan. La actual denominación 'Diócesis de Osma-Soria' es muy reciente, correspondiendo a 1959.

## Su historia diocesana más antigua

Los comienzos históricos diocesanos son conocidos, aunque no tanto el cuándo, que es incierto. Nuestra organización cristiana culminó en diócesis establecida en UXAMA (Osma), nombre de ascendencia celta, a la que los romanos llamaron UXAMA ARGAE-LA, que quedó configurada como gran ciudad imperial, convertida en núcleo y centro de comunicaciones. La vía Caesaraugusta-Asturica unía y comunicaba las ciudades de Zaragoza, Tarazona, Numancia, Uxama, Clunia, Palencia, Astorga, y desde Astorga continuaba, por el norte hasta La Coaña, y por el sur hasta Mérida por la

Vía de la Plata y hasta Sevilla. Desde UXAMA, a su vez, partía la vía secundaria que conducía a Tiermes, donde enlazaba con las que se dirigían a Sigüenza, Toledo y Segovia. Esta red de comunicaciones unía UXAMA con las cristiandades de Zaragoza, Astorga, Mérida y Toledo, por donde penetró, sin duda, el cristianismo, y mucho más tarde, parte de estas comunicaciones serían también utilizadas para llegar a Santiago de Compostela en peregrinación.

El obispado de Osma, por su situación geográfica, cuando comenzó la dominación musulmana, se encontró en la frontera media árabe-cristiana del Duero (712-1011). Así comenzó el largo proceso de silencios históricos del obispado de Osma, consecuencia de la conquista de Hispania por el Islam. Desconocemos la relación de obispos residenciales de Osma en la primera mitad del siglo VIII. El último conocido es el visigodo Sonna del que carecemos de noticias a partir del año 693. Existieron, en cambio, obispos titulares de Osma en el exilio, juntamente con clérigos y fieles diocesanos refugiados en La Liébana de Cantabria, acogidos al amparo y protección del rey Alfonso I de Asturias (739-757). Por los años de 776 encontramos al obispo Eterio o Heterio residiendo en el Monasterio de San Martín de Liébana con el abad Beato y allí permaneció probablemente hasta el 826. Después de los días del obispo Heterio, comienza un nuevo silencio hasta el reinado de Alfonso III (866-910) en el que la Crónica Albendense nos habla de Felmiro, obispo de Osma por los años de 881.

Después de la dominación musulmana, el proceso de la restauración del obispado de Osma se prolongó por espacio de 89 años.

## El culto al Apóstol

Refiriéndonos a las iglesias y ermitas sorianas dedicadas a la advocación de Santiago, Apóstol, Santiago el Mayor, señalar que tenemos doce iglesias parroquiales, en diferentes estados de conservación, incluso una de ellas, totalmente desaparecida, la ya mencionada de Soria capital. También tenemos dos ermitas dedicadas a Santiago, Apóstol, actualmente, una se encuentra en ruinas y por ello sin culto, y la otra, está también despare-

cida totalmente y que también se encontraba en la ciudad de Soria. Como curiosidad, decir que en la Diócesis también hay una iglesia parroquial dedicada a "Santiago, el Menor", que no debemos confundir con "el Mayor", nuestro Santiago, Apóstol, cuyos restos descansan en Santiago de Compostela.

Señalar por último, como hechos relacionados con el apóstol Santiago en la provincia Soria, que después de la dominación musulmana y la restauración de la Diócesis, la vida religiosa se organizó en torno a los monasterios de San Miguel, San Esteban y Santiago (hoy desaparecidos, pero que estaban dentro del término jurisdiccional de Osma). Igualmente, Santiago fue el patrón de los Doce Linajes de Soria (una de las tres instituciones que rigieron la ciudad correspondiente al Estado Noble), por ser el patrón castellano de la caballería. El día de Santiago y durante el siglo XVI tenía lugar una de las corridas de toros más importantes del año.

Referido al tema iconográfico, la Catedral de Osma tiene dedicada una de sus capillas a Santiago, Apóstol. Así mismo, son varios los retablos dedicados al santo Apóstol en parroquias de la Diócesis, entre los que destacamos el de la parroquia de Monteagudo de las Vicarías, expuesto en las Edades del Hombre de su edición en Soria (2009), en el que se puede visualizar, en varias tablas flamencas, la vida de Santiago. Para finalizar señalar que en la ciudad de Osma, cuna del obispado, se tiene como patrona a Santa Cristina de Bolsena. Su parroquia está situada junto al puente romano, que fue paso obligado de peregrinos; Santa Cristina se festeja el día 24 de Julio, un día antes del día de Santiago Apóstol, día que también se celebra con especial solemnidad.

## El camino de Santiago por Soria

Como vemos, la situación de la Diócesis, hoy circunscrita a la provincia de Soria, ha sido un cruce de caminos, y por ello, también está atravesada por algunos caminos que llevan a Santiago de Compostela.

La vinculación soriana con Santiago, comienza con la propia tradición de su predicación en España, puesto que se dice que tras predicar en Galicia se dirigió a Zaragoza, donde se

Catedral de Burgo de Osma.  
Volumen exterior capilla de Santiago

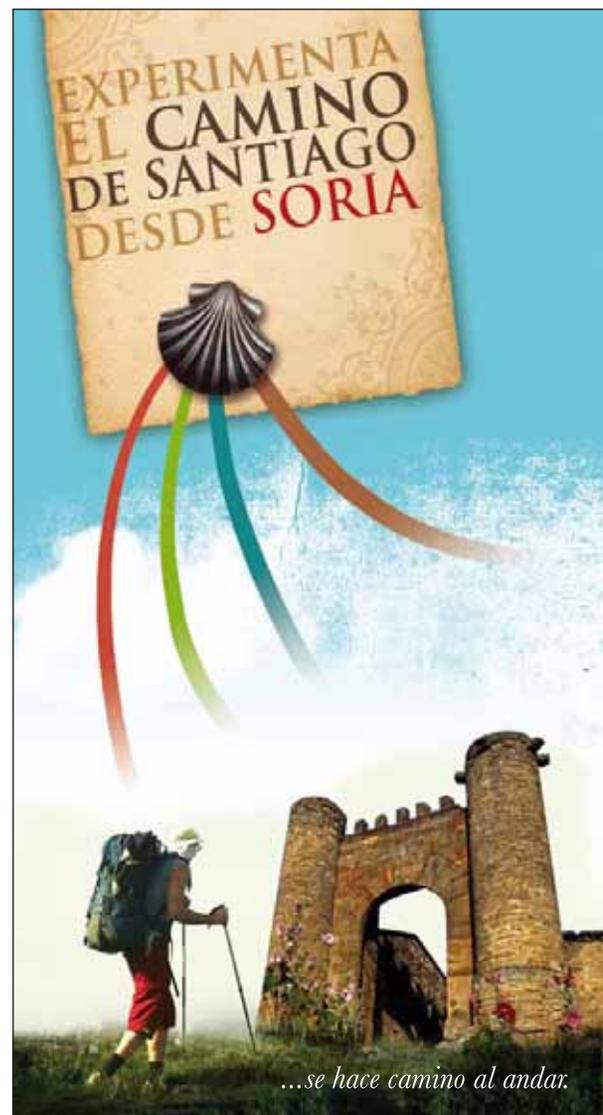


le apareció la Virgen evangelizando antes en Uxama y Numancia, hechos estos últimos no atestiguados, como es lógico. Así, según esta tradición, Santiago pasó por tierras de Soria de la mano de la vía romana que enlazaba Zaragoza con Astorga, de la que ya hemos hablado, y cuyo itinerario, en líneas generales, sería durante siglos uno de los grandes ramales utilizados por los peregrinos para llegar al Finis-terre peninsular.

Uno de esos ramales, atraviesa la provincia soriana de sur hacia el noroeste; es la llamada Ruta de la Lana, que partiendo de Cuenca, donde se unían otras pequeñas rutas procedentes de tierras valencianas y murcianas, atravesaba varias provincias, adentrándose en la de Soria, para ir a finalizar, a pocos kilómetros antes de Santo Domingo de Silos, ya en la provincia de Burgos, en Mamolar, donde se incorporaba por la izquierda, a la otra ruta jacobea que atraviesa la diócesis de Osma-Soria, ésta de este a oeste, y que es el llamado camino castellano-aragonés, camino soriano-aragonés, o camino soriano de Santiago, que forma una alternativa al Camino de Santiago del Ebro, empleado por muchos peregrinos, que se desviaban en Gallur, en la provincia de Zaragoza, optando por pasar por Soria hasta alcanzar el ya nombrado, camino de la Lana, para irse a encontrar de nuevo con el camino francés.

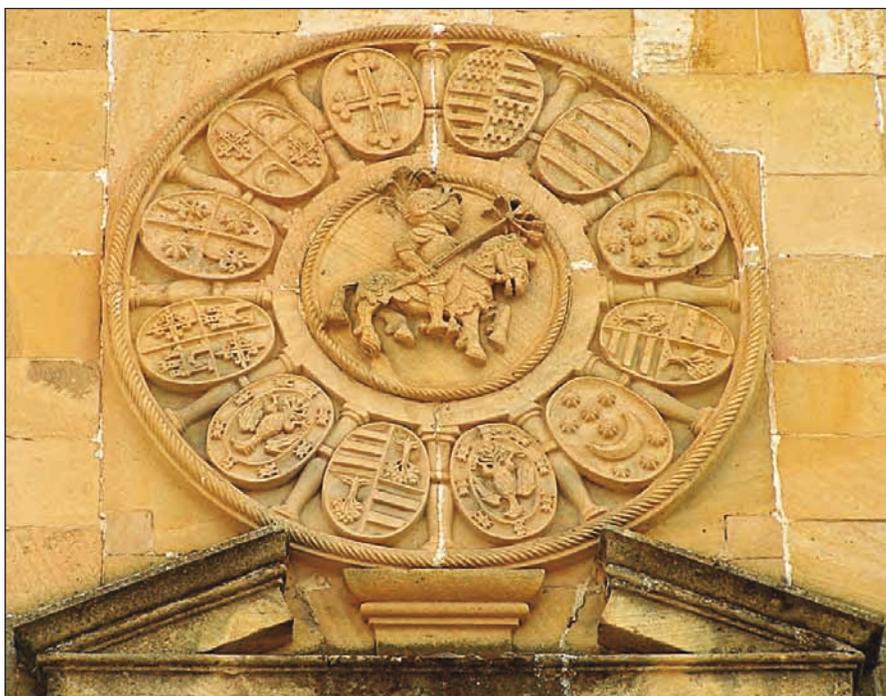
Este camino soriano-aragonés, también según tradición no atestiguada, a principios del siglo XIII, fue

utilizado por San Francisco de Asís, para peregrinar a Santiago. Lo utilizó, después de pasar por Zaragoza y Tarazona en el año 1214. Bien es verdad, que muchas localidades por las que pasa este camino, tienen hospitales, iglesias, o lugares destinados a fomentar el paso de peregrinos. La ciudad de Soria, uno de los puntos más importantes de la ruta, contó con un importante número de edificios relacionados con el Camino, al cuidado de los cuales y de los peregrinos estaban las órdenes militares que además protegían la ciudad. Extramuros de la ciudad se encontraban los Caballeros Hospitalarios de San Juan de Jerusalén en su monasterio de San Juan de Duero abandonado en el siglo XVIII, los Caballeros de la Orden del Temple en su encomienda de San Polo, que tras su disolución en el siglo XIV, pasó su patrimonio a los Hospitalarios, los Caballeros de San Lázaro de Jerusalén en el Hospital de San Lázaro, encargados también del cuidado de los leprosos y los Caballeros de la Orden de Calatrava en la iglesia de El Salvador en su posesión hasta 1322. A éstas hay que añadir la encomienda-hospital de Santa Cristina sujeta al prior del Hospital de Santa Cristina de Somport (dedicado a la protección de los peregrinos del Camino de Santiago francés en dicha localidad y sede de la Orden Hospitalaria de Santa Cristina de Somport). Junto a la iglesia de El Salvador, convertida en parroquia tras ser abandonada por los Calatravos, el escribano Gil Blázquez



Portada folleto turístico

Escudo Doce linajes de Soria frente de la Casa Troncal



fundó un Hospital de Peregrinos en 1485, y posteriormente Francisco de Villareal donó parte de sus posesiones en 1563 para que también pudieran ser asistidos enfermos y transeúntes. La Ciudad contó con parroquia y ermita dedicada al apóstol, de la que a continuación damos alguna noticia

Señalar que también se identifica un posible tercer camino de Santiago que recorre la provincia de Soria, llamado "Camino del Sur", que desde las tierras del Valle del Jalón discurre hasta San Esteban de Gormaz, donde enlazaría con el de la Ruta de la Lana. Esta última ruta, podemos decir que se identifica con el denominado "Camino del Cid", pues se identifica con enclaves de importancia histórico-cultural que el Cid Campeador recorrió en su camino de destierro hacia tierras valencianas.

**Jesús Florencio  
Hernández Peña**

# El 'Viejo Camino': Réplica histórica

Creo que es interesante el artículo "El Viejo Camino de Santiago por las Montañas de León, un recorrido histórico" de Rosa Fadón y Rafael Cid publicado en el número anterior de *Peregrino*. Coincido en la mayor parte del relato, pero lamento que al indudable valor periodístico no acompañe el rigor histórico que se merece el Viejo Camino. Comienza el reportaje con una puesta en escena que conviene matizar: "Tengo en mis manos la transcripción de un documento del año 902". Lo que está entre las manos de los autores es una **simulación** de la *supuesta* traducción al bable, datada en 1002, de una carta latina que habría enviado el abad Gundisalvo a San Froilán allá por el año 902. Permítanseme algunas dudas sobre brevedades a bote pronto sobre esta primera fuente: ¿cómo se explica que estos pergaminos de inicios del siglo X no se conserven en el Archivo de la Catedral de León ya que la misiva iba dirigida a San Froilán, titular insigne de la sede en ese momento? ¿cómo es que

en el archivo catedralicio se guardan muchos y diversos documentos civiles y desapareció éste de interés diocesano? No entramos en el rocambolesco peregrinar de la traducción del monje Valero hasta llegar, según afirma el autor del libro *Vexu Kamin*, a unos filólogos de Oviedo que incomprensiblemente ocultaron aquel manuscrito que, de ser auténtico, supondría una revolución en el estudio de las lenguas romances.

Entiendo que se le hace un flaco favor al Viejo Camino, basando su legitimidad e historicidad en una piedra angular tan inconsistente y por eso tan discutible y discutida. No parece que el relato del abad fijado en el 902 encaje en los hechos históricos de la época. Encabezan la peregrinación la princesa Leodegundia, ya reina de Navarra, y su esposo y soberano don García. Pues bien el rey García Íñiguez muere entre los años 881-82 y Leodegundia ingresa en el monasterio de Bobadilla en 882 (posiblemente tras la muerte de su marido). En 902 hacía 20 años que el

rey de Navarra había muerto. Se habla del encuentro con el conde Guisvado de Boñar afamado luchador, según los autores, contra los agarenos a favor del Papa Juan VIII (nº 107 de la sede de San Pedro). De nuevo las fechas están desajustadas ya que este pontífice reinó entre 872 y 882.

Toman los autores como hoja de ruta del "recorrido histórico" el libro de Julián González: *Vexu Kamin* (Ed. Montecasino, Zamora, 2004), que en su primer capítulo *transcribe* el documento sin dar ninguna explicación sobre su origen del documento, sobre las pruebas de autenticidad del mismo y sin presentar las conclusiones de un análisis filológico. Sin el texto original no hay hipótesis que se sostenga. Preséntese el pergamino original para descartar cualquier engaño. No obstante puede ser aceptable que este diario de peregrinación forme parte del cuerpo de *historias*, leyendas y tradiciones que junto con las muestras y restos artístico-culturales nos ayuden a construir el puzzle de lo que pudo haber sido el Viejo Camino.

Sea como fuere, el relato de esta peregrinación describe el recorrido de una comitiva real que fijaba su itinerario en base a castillos, monasterios o casonas nobles como correspondía a su alta alcurnia. La gran masa de peregrinos (artesanos, penados, ofrecidos o testamentarios de promesas...) utilizaba una logística muy diferente: miraban de seguir el camino más fácil y corto y habitualmente dormían en los portales de las iglesias o en los pajares que les ofrecían las gentes del lugar siguiendo la tradición del palo de los pobres o practicando piadosamente la obra de misericordia corporal que suponía "dar posada al peregrino".

En cuanto a la definición concreta del itinerario en primer lugar se ha de reconocer lo que dice el historiador J. M. Luengo por muchos citado: "De esta antiquísima vía montañera poco se sabe aún, tanto por haberse ido perdiendo la tradición de su paso por los pueblos, como por la escasez de fide-

Señalética camino olvidado





Conjunto escultórico reafirmando la identidad del Camino Viejo.  
Valentín Barrios



Moderna representación del Apóstol en Columbrianos (León).  
Valentín Barrios

dignas fuentes documentales uniéndose a esto también la carencia de restos materiales que testimonien la dirección de la calzada, aunque es de suponer que ésta no sería obra de cierta importancia, sino simples senderos abiertos al tránsito". Por otra parte todo induce a pensar que el Viejo Camino no es una ruta única prescrita por un código calixtino a la montañesa, sino que más bien se trata de una RED de caminos que los peregrinos tomaban según su punto de partida, sus intereses, devociones y seguridades a partir de un eje troncal más o menos definido. Todo esto sin olvidar la permeabilidad entre las rutas existentes: todos los valles por donde discurren los afluentes del Duero (margen derecho) son pasos comunicantes de las dos vertientes de la Cordillera Cantábrica.

Unas breves anotaciones sobre puntos concretos. El tramo Guardo-Puente Almuhey: resulta difícilmente explicable que para ir de Guardo a Puente Almuhey dieran una vuelta enorme que alarga en unos quince kilómetros la ruta por territorio difícil, complicado y peligroso. Este itinerario, de haber existido, tendría sentido dentro de las rutas transversales pero no como un trazado propio del Viejo Camino. Así lo expresa J. Fernández Arenas que no recoge este recorrido: "Velilla del Río Carrión, es la antigua Velela, que ahora queda un tanto alejada de Guardo, manteniendo la dirección hacia el norte. En este lugar se conservan casas, hospederías con heráldica de conchas, indicio del paso de peregrinos jacobeos. Aún llaman a los peregrinos que pasan por estos pagos

los cruceros, en recuerdo de la Cruz de Santo Toribio de Liébana" (pág 123; J. Fernández Arenas: *El Viejo Camino de Santiago*, Asociación Ruta Vadiniense, Cistierna, 2006). Hoy en día sigue siendo desaconsejable, excepto para montañeros y personal avezado, por su dureza, peligrosidad y alto riesgo. Por otra parte es un asunto *fronterizo* que hay que concertar con Palencia.

Respecto a la variante por Valdorria estoy totalmente de acuerdo en que era una ruta utilizada por algunos peregrinos interesados en visitar los lugares frecuentados por San Froilán y donde reposaron durante algún tiempo sus restos mortales. Esta es su base histórica. La ruta actual también tiene fundamentos históricos y comparte trazado con la denominada "Ruta Jacobea Allerana" ([https://es.wikipedia.org/wiki/Camino\\_de\\_Santiago\\_Allerano](https://es.wikipedia.org/wiki/Camino_de_Santiago_Allerano)) testimoniada por la leyenda del lago de Isoba. La doble señalización, tal como se ha pactado, me parece lo propio.

Vamos con El Bierzo. Aquí con el pantano hemos topado. De momento se le ha dado una salida a mi humilde entender razonable. Si se soluciona el paso por la parte norte se podría recuperar la ruta tradicional. Esperemos que los ayuntamientos afectados estén por la faena. Ojalá pronto lo veamos.

Hay pues en este artículo, según mi opinión, puntos más que discutibles, otros opinables y algunos enriquecedores. De todos modos creo que no es el momento ni la manera correcta de debatir estos asuntos. Al respecto el día 4 de abril del presente año en León, sede de la asociación Promonu-

menta, se llegó a un acuerdo sobre el tramo leonés con los siguientes puntos: 1) Estamos en un proceso de reconsideración de todo el trazado del Viejo Camino (acuerdo de Aguilar de Campoo). 2) Mientras no se llegue a un acuerdo global, la ruta reconocida por el IGN, el Ministerio de Fomento y la Federación de Asociaciones de Amigos del Camino es la "oficial" y "legal", si bien se pueden proponer y argumentar otros trazados y, entre tanto, TODOS nos abstendremos de publicar mapas sin la previa aprobación por los organismos correspondientes. 3) Una vez aprobados, se recogerán, en igualdad de condiciones, los trazados aclarando en la hoja de ruta las características de cada uno (kilometraje, dificultad, patrimonio artístico y natural, etc), para que sea el peregrino con toda la información disponible quien escoja su itinerario. 4) Será la asamblea interprovincial la que, una vez aprobado el itinerario total, presentará a la Federación las modificaciones pertinentes para la edición de los nuevos mapas. No parece que los autores del reportaje estén cumpliendo con el compromiso adquirido.

Quiero reconocer, no obstante, los méritos de Rosa Fadón y Rafael Cid en la promoción del Viejo Camino en la provincia de León. Hemos hecho parte del Camino juntos y espero que cada cual con su visión contribuyamos en el futuro a consolidar este proyecto, siempre dentro de los cauces reglamentarios, participativos y democráticos.

Jacinto Prada

## Abriendo Caminos

### ¿Incomunicados? ..... En la era de las comunicaciones



Poco antes de Semana Santa, al igual que en años anteriores, abriremos nuestro precioso albergue de Pasajes de San Juan (otros tres funcionan todo el año y otros dos sólo los meses de verano) y, al igual que lo venimos haciendo desde 1991, atenderemos como hospitaleros a los peregrinos que recorran nuestros caminos de Guipúzcoa y, nuevamente, tendremos ocasión de contemplarlos ensimismados en sus teléfonos, tablets, ebooks... a los peregrinos en sus literas, y recordaremos con añoranza aquellos tiempos en que no existían, pero existía la comunicación entre los peregrinos; lo que provoca a nuestro entender cambios muy importantes en las relaciones humanas, intercambio de experiencias, conocimientos de otros peregrinos y culturas, etc., es decir, estamos conectados al mundo pero, especialmente cuando llegamos al albergue, ignoramos al peregrino que está a nuestro lado y, además de desaprovechar la ocasión de cambiar impresiones, experiencias y curiosidades, llegan incluso a quedarse en el albergue, pudiendo ir a la playa que la tienen a 50/300 metros, conocer un poco el pueblo o la ciudad, a sus gentes, pero tienen que vigilar el teléfono que han dejado conectado.

Por supuesto, no estamos en contra de los nuevos medios de comunicación, que nos pueden solventar problemas muy importantes, pero siempre que se haga un uso adecuado de los mismos; cuando menos, en tanto estemos en el camino, tenemos la ocasión de pasar unos días inolvidables, conectando lo justo para dar noticia de nuestro paradero y poco más.

Siempre hemos sido contrarios a esas ¿peregrinaciones? de fin de semana que, como les comentábamos, impedían desconectar de la vida diaria en nuestros pueblos y ciudades.

Posiblemente, nunca tendremos mejor ocasión que en el Camino de reflexionar e interiorizar en nuestros pensamientos, de conocernos a nosotros mismos, de enriquecer nuestras vivencias pero, si además de enriquecernos nosotros mismos, compartimos con nuestros eventuales amigos peregrinos nuestras experiencias, muchísimo mejor. Incluso, cuando estábamos de hospitaleros y se nos presentaban diversos peregrinos en grupo, les aconsejábamos que al día siguiente intentaran salir con intervalos de 5/10 minutos entre ellos, para que tuvieran ocasión de reflexionar.

No pretendemos tener aquellos extraordinarios coloquios que en los primeros años de los 90 manteníamos con los peregrinos en el claustro de San Juan de Ortega, en los cuales alentábamos a los peregrinos asistentes a que compartieran con el resto sus experiencias.

Hace ya muchos años, para la entrega de la credencial, al igual que en el cine con un horario, explicábamos pormenorizadamente al futuro peregrino diversos aspectos y experiencias del camino en charlas que duraban 2 horas y que enriquecían a todos con las diversas preguntas de los asistentes; hoy, por el contrario, todos se han informado por Internet y las rehúyen.

La verdad, el “enemigo” es muy poderoso y contra el atractivo de la pantalla, posiblemente tengamos la batalla perdida; los actuales teléfonos, con fotos panorámicas extraordinarias y posibilidades de enviarlas por WhatsApp a nuestras amistades y grupos, generan a su vez contestaciones... que acentúan el aislamiento.

Fernando Imaz

## Se presenta en Madrid la app: ‘Camino de Santiago 360º’

El pasado día 18 de mayo se presentó en Madrid, en el Centro Riojano, la aplicación interactiva y de realidad virtual: ‘Camino de Santiago. 360º’, que al servicio de la peregrinación jacobea aúna cinematografía y nuevas tecnología. La aplicación app permite al usuario ponerse en la piel de un peregrino gracias a la realidad virtual. Se trata del primer viaje interactivo del Camino de forma virtual y te hace sentir como si estuvieses caminando por la ruta Jacobea. Ha sido producida por Iralta Film y cuenta con el asesoramiento de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago.



## Nuevo Plan de restauración para la Estación Internacional de Canfranc

El Gobierno de Aragón ha presentado el Plan Parcial Sector “Entorno de la Estación Internacional” que supone un proyecto de rehabilitación de la explanada ferroviaria de Canfranc (196.000 m2) de Canfranc, para garantizar el transporte en tren (que requerirá 63.850 m2) y posibilitado usos urbanos, tales como vivienda, hoteles, comercio o equipamientos públicos para la parte no necesaria para la función ferroviaria (133.196 m2) recuperando las edificaciones existentes en lugar de construir nuevos edificios.

## Recogida de firmas para que la iglesia de Pieros sea Bien de Interés Cultural

Un grupo de estudiantes y profesores del IES Bergidum Flavium de Cacabelos (León) han creado dentro de una plataforma digital una recogida de firmas para conseguir que la iglesia románica de San Martín de Pieros (siglo XI) sea declarada Bien de Interés Cultural. El templo es edificio modesto pero de indudable valor histórico y artístico que ha estado en peligro de derribarse. De hecho el año 1994 un grupo de vecinas se encerraron 9 días, en pleno mes de diciembre, para demandar su restauración y evitar su ruina y expolio.

## Se reúne por primera vez el ‘Parlamento Jacobeo Polaco’

El 2 de abril tuvo lugar en la ciudad polaca de Wroclaw la primera reunión del denominado ‘Parlamento Jacobeo Polaco’ (Parlament Jakubowy) con la finalidad de aglutinar a todo el conjunto de entidades y particulares polacos que trabajan por el Camino de Santiago, tanto en Polonia como en España u otros países de tránsito. Se reunieron más de cincuenta personas de distintas asociaciones que presentaron su trabajo para a continuación, compartir impresiones y experiencias. El acto se desarrolló en dos lugares, primero hubo un momento institucional y espiritual en la Catedral de Wroclaw, para luego ya seguir con las reuniones de trabajo en la casa de las Hermanas de Notre Dame.

## El Camino de Santiago protagoniza un nuevo sello de Correos

Correos ha emitido un sello autoadhesivo sobre el Camino de Santiago, de Tarifa B (destino a Europa), que servirá para difundir la ruta jacobea a través de las cartas y postales. El motivo filatélico presenta la imagen de la fachada principal de la Catedral de Santiago con algunos peregrinos llegando al Obradoiro. Completa la composición la vieira, que simboliza el Camino, y de fondo la vegetación que recuerda la naturaleza que acompaña la Ruta. Su tirada es ilimitada y cada pliego incluye 50 sellos.

## Los bomberos navarros contrarios al cobro del rescate de peregrinos

El pasado 22 de marzo la mayoría de la Comisión de Personal de Bomberos y Protección Civil de Navarra (dependiente de los sindicatos CCOO y LAB) mostró su disconformidad al cobro de la cuantía del rescate en Ibañeta a dos peregrinos, a la que solicita paralizar la facturación y apuesta en la citada Nota por 'un modelo de servicio público, integral y gratuito' y ha considerado que 'una situación de emergencia, sea cual sea la causa u origen, debe ser atendida con la prontitud y con los medios disponibles al efecto y que, en ningún caso, esa atención debería suponer un coste económico para las personas afectadas'.

## Concluyen las obras en la iglesia compostelana de A Peregrina

La Iglesia de A Peregrina ha sido recientemente reformada por el Consorcio de Santiago. La intervención, centrada en la limpieza y reparación de la torre del campanario, era urgente debido a la importante entrada de agua en el campanario y en su entorno. Se ha llevado a cabo la limpieza de la fachada exterior del campanario y se renovaron los rejuntados que estaban deteriorados con el fin de impedir la entrada del agua en el interior de la fábrica. Se limpiaron juntas, grietas, fisuras, se recolocaron tejas y se renovó la impermeabilización de la cubierta de la terraza del campanario. Se renovaron los yugos de las campanas y se sustituyó la claraboya.

## Una vieja espécula romana con San Pedro y San Pablo de peregrinos

Con motivo del Jubileo de la Misericordia la histórica empresa florentina Picciani & Barlacchi ha reproducido, en coedición con la Biblioteca Apostólica Vaticana, la 'Plaqueta del Peregrino' (espécula), copia fiel a su mismo tamaño de una vieja plaqueta romana del siglo XI que se conserva en la citada Biblioteca y representa a San Pedro y a San Pablo en clara actitud de peregrino. La especlusa tiene unas dimensiones de 36,60 x 30,20 mm y se reproduce excepcionalmente en diferentes tipos de metal: latón, plata, oro, etc.



## Por otros Caminos



### Un camino original

Hay muchos tópicos sobre el Camino de Santiago: que si lo importante es el camino y no la meta (o viceversa), que lo que de veras importa es el camino interior, que es un reflejo de la vida misma, que el camino empieza después... todas ellas contienen alguna verdad y juntas forman una bonita colección de sentencias.

Pero es que el Camino no es único, ni se termina en la meta. Los más talluditos recordarán aquella serie de los 60, el Superagente 86, en cuya presentación una puerta se abría y otra se cerraba y, así, sucesivamente. Como es nuestra vida: un permanente abrirse y cerrarse puertas. Y gracias a que es así, porque, si no pobre sería nuestro caminar vital si nos hubiésemos conformado con nuestras primeras metas.

Vamos por el Camino como peregrinos y se nos van abriendo otras vías: la de la hospitalidad –temporal o permanente–; la del deseo de «dejarlo todo» y empezar una vida nueva a la vuelta del Camino; quizás la de iniciarla con alguien a quien hemos conocido en nuestra peregrinación; la de la recuperación de una fe perdida; también caminos oscuros, en lo que todo se nos desdibuja o incluso se nos hunde; otros, en los que la alegría en medio de desgracias reales, contadas por un peregrino que camina a tu lado, te hace decirte aquello de «de qué me quejaré yo»; la de la posibilidad de cambiar mi trabajo, aburrido o vulgar, por otro más vistoso, interesante...

Pero en muchas ocasiones, todos estos caminos, que creemos que se nos abren, son meros espejismos provocados por la emoción –al fin y al cabo transitoria aunque nuestro camino dure semanas– de la experiencia que el Camino nos brinda.

Hay que volver, y eso no siempre resulta fácil. Con todas las dificultades que pueda tener la experiencia caminera –y realmente son muchas– el Camino, o mejor el período durante el cual caminamos, no deja de ser una burbuja temporal que nos protege de las agresiones que sufrimos en el vivir diario. Pero toda burbuja acaba estallando y puede que se desvanezcan todas las ilusiones acumuladas.

Hay solución. Lo importante es que sepamos aterrizar con sabiduría para que al tocar tierra la burbuja explote con suavidad y no se nos rompan los sueños.

Al volver a la realidad cotidiana puede que nos encontremos con que algunos de los caminos soñados no son tan bonitos o son irrealizables; otros serán un callejón sin salida y otros... nos dará pereza iniciarlos, «quizá mi vida no sea tan mala». Obviamente, los habrá buenos y reales.

No hay que esperar que nuestra vida cambie radicalmente después de haber hecho el Camino. Los verdaderos cambios no suelen ser bruscos sino que necesitan tiempo para madurar. Lo que sí está en nuestra mano es tratar de integrar en nuestra vida real, la de cada día, de forma sabia y paciente, las ilusiones, pensamientos y experiencias vividas en el Camino. Y es entonces cuando, poco a poco, casi sin sentir, se nos abrirán caminos nuevos o se limpiarán de polvo los de siempre y nuestra vida cambiará de verdad.

Teresa Ramos

# En recuerdo de...

por José A. Ortiz



## Jeannine Warcoliere

**E**n la noche del 16 al 17 de abril 2016 fallecía Jeannine Warcollier, sempiterna secretaria general de la Société Française des Amis de Saint Jacques de Compostelle, de París, la primera Asociación de Amigos del Camino de Santiago creada en el mundo, en 1950, y en la que ingresó en 1958 de la mano de su fundador René de La Coste Messelière. Uno de sus compañeros jacobeos, Humbert Jacomet, ha dicho de ella: "Toda su vida fue un voluntariado, que era muy discreto, pero estaba en todas partes"

Nacida en Reims (Marne) hace 92 años, fue entusiasta e infatigable divulgadora de la peregrinación jacobea y tenía a gala estar en su mesa de la Asociación de París siempre dispuesta atender a los futuros peregrinos, a quienes escuchaba con la amabilidad y atención de quien lo hace por primera vez, para luego hablarles desde el afecto y la experiencia de sus años sobre cuánto de bueno y maravilloso podrían encontrar a lo largo del Camino de Santiago. Así mismo, desde su papel como secretaria general de su asociación parisina, fue animadora excepcional del asociacionismo jacobeo en Francia. Aunque curiosamente siempre se mostró reacia a la constitución en el año 2000 de la Federación Francesa de Asociaciones Jacobeas, no llegando a formar parte de ésta su propia asociación parisina, motivo por el que fue especialmente incomprensible estos últimos años y que su fallecimiento haya sido recordado por más asociaciones extranjeras que francesas.

Reconocida internacionalmente como una referencia del mundo jacobeo, el pasado año 2015 fue invitada por la S.A. Xacobeo a pronunciar la conferencia inaugural del Primer Encuentro Mundial en Galicia de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, celebrado del 4 al 6 de junio en Compostela, en reconocimiento a su larga trayectoria a favor de la difusión del Camino de Santiago, conferencia inaugural donde afirmó que "El Camino de Santiago es el camino de la concordia".



## Félix Pacho Reyero

**E**n la tarde del 27 de abril fallecía en la madrileña Clínica de la Concepción el veterano periodista leonés y escritor de temas jacobeos Félix Pacho Reyero, a la edad de 84, a causa de unos problemas cardiacos que padecía desde hace tiempo. Nació en Calzadilla de los Hermanillos (León) en 1932 y su entierro ha sido el vecino Bercianos del Real Camino, de donde es natural su esposa y conservan la casa familiar.

Ejerció la profesión en periódicos como 'El Correo Español-El Pueblo Vasco', 'Provincias', de Alicante, en 'Informaciones', de Madrid, 'Diario de León', o 'La Crónica de León', periódico que fundó en 1986 y del que fue su primer director. Así mismo, estuvo especialmente vinculado a la Agencia EFE, donde fue secretario general, además de director en varios departamentos, viviendo como director gerente para Centroamérica acontecimientos como la Revolución Popular Sandinista, el asesinato de Monseñor Romero en San Salvador en plena eucaristía, entre otros.

De su etapa en EFE, que duró hasta su jubilación, presumía de haber recopilado todas las noticias y reportajes de carácter jacobeo que se habían publicado tanto en España como en el extranjero. Además de experto en Cervantes y en 'Don Quijote', Félix Pacho, también lo era en el Camino de Santiago, habiendo escrito obras como: "El buen yantar en la Ruta Jacobea", "Huellas agustinianas en el Camino de Santiago" o "El Botafumeiro de Compostela", entre otras. Lo último que ha escrito ha sido un guion televisivo sobre la Semana Santa en Sahagún.



## Juan Ig. Ruíz de la Peña Solar

**A**l mediodía del 10 de mayo fallecía a la edad de 75 años Juan Ignacio Ruíz de la Peña Solar, ilustre medievalista asturiano e investigador jacobeo, además de maestro de historiadores y catedrático de Historia Medieval de la Universidad de Oviedo. El fallecimiento se produjo en el hospital de Oviedo donde estaba hospitalizado estos últimos días a causa de una infección pulmonar severa.

El profesor nació en Oviedo en 1941, estudió Derecho y Filosofía y Letras y fue profesor ayudante de la cátedra de Historia del Derecho en la Universidad de Oviedo, para incorporarse después al departamento de Historia Medieval donde ocupó su cátedra y desarrollar una labor docente de casi medio siglo. Además, en 1973 ingresó en el Real Instituto de Estudios Asturianos (RIDEA) siendo su director entre 2008 y 2013.

Publicó cientos de artículos y numerosos libros sobre la historia de Asturias, lo cual le llevó al estudio de las peregrinaciones jacobas, siendo algunos de sus trabajos más significativos los siguientes: 'Las colonizaciones francas en las rutas castellano-leonesas del Camino de Santiago' (1993); 'Repoblación y sociedades urbanas en el Camino de Santiago' (1993); 'La protección regia a los peregrinos a Santiago y San Salvador de Oviedo (de Alfonso VI a Alfonso X)' (1994); 'La formación de la red urbana en el tramo riojano del Camino de Santiago y las colonizaciones francas siglos (XI-XIII)' (1995); 'Los caminos europeos de la peregrinación a Santiago' (1999); 'Las colonizaciones francas en el Camino de Santiago' (2000); 'Foncebadón y la asistencia hospitalaria en los puertos de las montañas astur-galaico-leonesas durante la Edad Media' (2002).

*¡Qué el Apóstol les guíe a la casa del Padre eterno! ¡Ultreia e suseia!*

# La vestimenta tradicional del peregrino

Elogio Rivas Quintas, C.M.

La vestimenta tradicional del peregrino es un caso excepcional de permanencia en el tiempo sin apenas variación, al margen de las 'modas' que cada época aporta y rigen en cada país, región, comarca, etc.



En el *Cancionero del Apóstol Santiago* (Logroño, 2013) creí haber recogido todo lo cantado por nuestros principales poetas medievales, referido a la peregrinación a Compostela. Todavía me dejé a uno: a Juan Ruiz, el Arcipreste de Hita. Bien es cierto que en sus irónicos versos lo único positivo es la pintura física que hace de su atavío.

Lo hace en el único volumen por él escrito: *El Libro de buen amor* (Biblioteca de Autores Españoles, Libro de los Cantares, Tomo LVII, Madrid 1911, p.264). El farsante, aprovechado personaje que retrata en esta página, está lejos de representar al peregrino, uno más de su socarrona visión de la sociedad, clima en que él parece vegetar también. Aunque sea el mejor retrato de un santurrón hipócrita, a nuestro propósito, que es el de conocer el atuendo de los peregrinos medievales, nos vale, ya que en esto es preciso y realista.

### El peregrino que describe el Arcipreste de Hita

El peregrino por él descrito resulta ser, como era de esperar, uno de los vividores *mangiapanes* y galloferos, pero la vestimenta y atuendo con que van vestidos mediado el siglo XIV, que es cuando él escribe (murió hacia 1343) nos interesa por ser el entonces acostumbrado. Y lo demás ya lo iremos poniendo, como suele decirse, en solfa. Dice así en lo que nos interesa:

*El Viernes de indulgencias vistió nueva esclamina,  
Grande sombrero redondo con mucha concha marina,  
Bordon lleno de imagenes, en el la palma fina;  
Esportilla é cuentas para resar aina,  
Los zapatos redondos é bien sobresolados,  
Echó un grand doblel entre los sus costados,  
Gallofas é bodigos lieva é condesados,  
Destas cosas romeros andan aparejados;  
De yuso del sobaco va la mejor alfaja (prenda),  
Calabaza vermeja mas que pico de graja,  
Bien cabe su asumbre é mas una meaja,  
Non andan los romeros sin aquesta sofraja (ayuda).*

A nosotros nos interesa hablar sobre la *esclavina* (esclamina), *sombrero redondo*, *concha marina*, *bordón*, *palma*, *esportilla*, *zapatos redondos*, *doblel*, *alfaja*, *gallofas* y *calabaza*. Lo que llevaba el peregrino medieval. (Cf. Catálogo de Azabaches Compostelanos, Madrid, 1916, p. 29ss.)

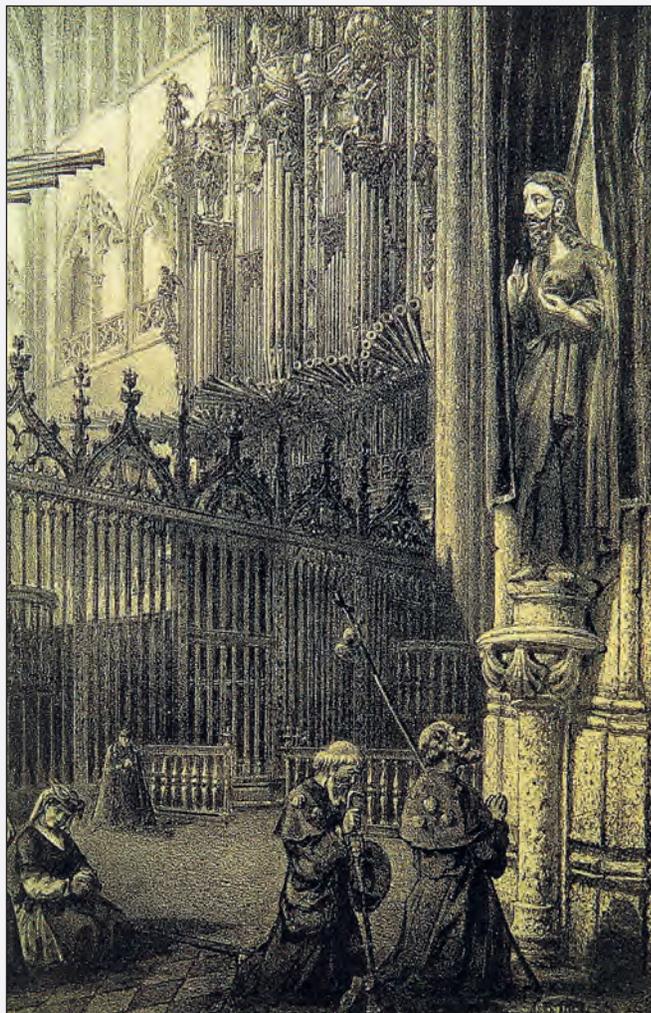
### La Concha

La concha es un recuerdo y testimonio de haber hecho la peregrinación; es algo natural el deseo e interés de llevarse consigo de vuelta a su tierra, algún objeto que enseñar y que le sirva de recuerdo, sobre todo de un viaje hecho precisamente con una finalidad concreta y a un lugar concreto.

En nuestro caso, y completando la peregrinación con la extensión al Cristo de Finisterre, dándole cabo junto al mar, lo que podía llevar tierra adentro era una concha o *vieira* de ese mar, donde abunda. Es el llamado por Linneo, por esa razón, *Pecten Jacobeus*, clasificado por él género "ostra". Plinio las llamaba *conchae veneriae*, de donde el gallego *conchas vieiras* y *vieiras* ya a comienzos del siglo XII. Fr. Martín Sarmiento (*Catálogo de Voces*, f.83v. y 239v.) cita: *conchas vieiras*; en Italia, año 1327, *venerea est conchula quae defertur a peregrinis a Sancto Jacobo*.

Ya desde el siglo XII fue costumbre de los peregrinos a Compostela, como atestado de haber cumplido su voto de peregrinación, adquirir una concha y llevarla prendida en su esclavina, luego también en el ala del sombrero, pregonando y testimoniando así, que habían estado en Santiago.

López Ferreiro dice (*Hª de la Iglesia de Santiago*, T.II, págs. 57-58) que la concha aparece como insignia de los de-



Peregrinos ante El Salvador de Oviedo.  
Grabado de Francisco Javier Parcerisa 1856

votos de Santiago "poco después del descubrimiento de las reliquias del Apóstol en el siglo IX". Lo dice después de haber mencionado la tradición de que a "un caballero que viajaba por la costa, se le desbocó el caballo, entrando por el mar; el caballero viéndose ya ahogado, invocó al Santo Apóstol, y al punto salió a flote con su cuerpo cubierto de conchas".

Los autores citados por López Ferreiro, que hablan de este prodigio, son de los siglos XVI y XVII; no sabemos qué testimonios anteriores ellos aducirían. Lo que si se sabe es que hacia 1532, Fray Juan de Azcona traduce el Códice Calixtino, y en la traducción, en el Libro de los Milagros interpoló buenamente este de las conchas. En el original no consta tal milagro.

La mayoría de los acontecimientos tienen una razón de ser en causas naturales y lógicas, más de lo que se piensa. La etiología humana, el deseo natural de saber el por qué de las cosas, acucia al pueblo sencillo a imaginarse, devotamente, una causa milagrosa allí donde no se sabe de sus principios; los más ilustrados son los que pueden inventarla *buenamente* como diletantes, aprovechándose de la buena fe del pueblo. Sin duda que fue el referido Fray Juan de Azcona quien amañó el milagro del caballero y las conchas; buena prueba es no decir de dónde lo toma.

Nos interesa corroborar lo afirmado. En el Santuario de la Virgen de los Milagros, diez kilómetros a derecha del Camino Mozárabe de Santiago, en Orense, tenemos un caso parejo, paradigmático. Se dice por una cierta tradición, en este caso

de origen popular, sencilla y de buena fe, devota, que la Virgen se apareció a una pastorcita sobre el alto tronco de un roble; son unos principios a los que el pueblo sencillo atribuye gran número de santuarios cuyo origen no consta positivamente.

En el siglo XVIII aparece un escrito que dice que la dicha Virgen de los Milagros salvó al Conde de Castro Caldelas (que existió) en una derrota en Marrubio, paraje cercano al Santuario (que se inventa) en lucha con el Señor de Pena, diciendo que tal se constataba en un viejo libro visto en una parroquia de Pontevedra. Todo inventado.

Indagando sobre la verdad de los hechos, hemos llegado a constatar que, al tiempo de construirse el templo actual, ejercía de cura-párroco del vecino Maceda un sacerdote del mismo apellido del maestro de obras, ambos naturales efectivamente de la dicha parroquia de Pontevedra, en la que se dice haber visto el tal escrito. La componenda está clara.

Después de muchos años, a la vista de ciertas huellas, remanente contemporáneo de aquellos siglos, tanto filológicas como arqueológicas (diez aras y lápidas romanas), podemos afirmar con bastante seguridad que el Santuario de los Milagros del Monte Medo tuvo origen en una cristianización primitiva.

El milagro de las Conchas se ha ido transmitiendo, una y otra vez repetido, hasta nosotros. Hoy lo vemos más y mejor que nunca; sabemos cómo por contagio se difunden y propagan los hechos, si con algo de misterio, mejor. De ello tengo una buena prueba en lo contemplado y visto por mi mismo y en el mismo lugar del Santuario de los Milagros.

Para que quedase memoria y prueba del templo predecesor del actual Santuario, se me ocurrió plantar al lado, a nivel de tierra, el cupulino o linterna del antiguo templo con sus ventanitas. Pues al poco tiempo vimos como una viejecita se esforzaba por pasar por una de ella, diciendo que haciéndolo y rezando el Ave María a la Virgen había de conseguir un favor. Viendo que la cosa no quedaba ahí, sino que tenía imitadores y se propagaba, decidimos ponerle una reja a cada ventanita.

Estos hechos y reacción son de carácter universal. En unos versos del Códice francés *La Vie de Saint Thomas le Martyr* de hacia el año 1177, se alude a la costumbre que tenían los peregrinos de traer insignias o recuerdos de los santuarios visitados. Los peregrinos al de Santo Tomás de Canterbury en Inglaterra solían llevarse una campanita. Los que acudían al Santuario de Saint Michel sobre el mar en Normandía, imitando la costumbre y hábito de los peregrinos a Compostela, se volvían a sus lugares con una concha-venera de sus playas.

En el citado códice francés, después de aludir a la homóloga *palma de Jerusalén*, se cita la Virgencita de Roc-Amadour vertida en plomo que se llevan consigo, y a la "*Concha de Santiago que en plomo se ha cambiado*". Se dice así:

*Mes de Jerusalem est la palme apportée  
Et de Rochemadour Marie en plum getée  
De Saint Jame l'escale qui en plum est muée.*  
(Rocamadour, E. Rupin, Paris, 1804, p.253)

En el texto del Calixtino se describen las conchas de los peregrinos, así: *Sunt igitur pisces quidem in Beati Jacobi mari quos vulgus veras vocat, habentes duos clipeos ex utraque parte inter quos piscis in effigie ostrae latet. Signum tanti intineris.* (Pues hay ciertos peces -moluscos- en el mar de Santiago, a los que el vulgo llama 'vieiras', los cuales tienen dos como escudos entre los que el pez se refugia en forma de ostra).

La concha o vieira, además de recuerdo, sirvió a los peregrinos de útil, especie de cucharón con el que servirse para beber. Testimonio temprano de este uso es el que se la llame también *crusella*, *crusilla*, que en otra copia ponen *conchilla*, y en la versión gallega del milagro, del siglo XIV, la *crusilla* se traduce por *cuncha*.

En el Libro II del Códice, *De miraculis Sancti Jacobi*, se relata un milagro de Santiago del año 1107: "Como un caba-

llero italiano de Apulia, que padecía un mal de la garganta, que médico alguno era capaz de aliviar, el paciente, confiando en la ayuda de Santiago, dijo que si se hallase una *crusella* de las que traían los peregrinos de Santiago, que en tocando su parte enferma, quedaría curado y cómo, hallándola, al tocar la parte enferma, sanó al momento".

Esta *crusilla* o *crusella* por 'concha', a la vez que como recuerdo de peregrinación, se usó también como vaso en la Edad Media. Es el *crusellus*, *cruselinum* 'vasis concavi genus', es decir un 'cuenco' (Du Cange, s.v.). Cf. incluso *crisol*, fr. *creuset*, l. *cruse*.

El hecho precede siempre al simbolismo que luego se le atribuye. Más tarde aparece la concha colgada del bordón, y entonces es símbolo del peregrino que marcha apoyado en su devoción a Santiago para vencer las dificultades del camino. *Conchas veneras* se ven en el bajo relieve de la catedral, alusivo a la batalla de Clavijo, esculpidas en los jaeces de la cabecera y pretal del caballo, y en el cinturón del jinete.

En el Pórtico del Paraíso de la Catedral de Orense, ya del siglo XIII y la mejor réplica del Pórtico de la Gloria de Santiago, todavía con la policromía, en su mainel o parteluz aparece el apóstol Santiago, sedente, con el libro de los Evangelios sostenido por su mano derecha ante el pecho; en la izquierda, tendida entre sus piernas, la espada de su martirio, y en la peana-capitel tres *vieiras*.

En el pórtico de la Catedral de León (siglo XIII) también el Apóstol Santiago lleva grabada en su escarcela una concha. Esta sigue viéndose en viñetas de códices y miniaturas de tumbos medievales, a veces trasladada al ala del sombrero del peregrino. Los caballeros de la orden militar de Santiago, en el siglo XV, llevan la *vieira* o concha en el ala del birrete.

Las conchas o *vieiras* se esculpen también allá donde llegan con ella, de vuelta, los peregrinos, como verse puede en el pórtico meridional de la catedral de Chartres, cuyas obras estaban en marcha hacia 1212; se ven conchas colgantes del tahalí que, cruzando el pecho del Santo Apóstol, sostiene su escarcela de peregrino en la que se ve una venera. En la misma catedral se puede ver la concha con la espada, símbolo de su martirio, lo mismo que en las catedrales de Amiens y Reims.

Sería cosa de nunca acabar ir constatando los innumerables lugares, dentro y fuera de España en que se ve grabada esta insignia y símbolo del peregrino jacobeo. Se ve clara-

Indumentaria peregrinos. Museo Catedral de Santiago. Alberto Solana





mente que, una vez iniciado, el hecho por contagio se convierte en costumbre y hábito. Y no sólo, porque cada santuario visto el resultado y previendo el negocio, pronto cada uno procura tener su distintivo, su *souvenir*.

En todo tiempo y lugar, desde a poco de empezar la peregrinación con la noticia del hallazgo del sepulcro de Santiago, quedó constancia, señal o noticia con la concha de los peregrinos. Llegaríamos a la conclusión, que constato por los versos de Tirso de Molina en su Comedia *La Romera de Santiago*, hacia el año 1670, en que la romera *Doña Sol* dice que vuelve de su peregrinación

“a Castilla pregonando  
mi devoción en las conchas  
veneras y Santiagos  
de azabache y de marfil,  
que como es costumbre traigo  
en sombrero y esclavina”.

Porque no solo la concha natural y propia con el tempo se llevó, sino que pronto, a la vista de la mucha afluencia y negocio, también en metales, azabache y marfil, acaba labrándose.

A finales del siglo XII, la Iglesia de Santiago reivindica el título de derecho exclusivo de expender las conchas de romero con carácter semilitúrgico, en memoria del voto y “para honrar al Santo Apóstol”. A la vez, cuando habían de valer de insignia oficial, revistiendo carácter semilitúrgico, empezaron a fundirse también en metal, como complemento de la Compostela. Esto no quiere decir que se dejara la costumbre de llevar la concha o *vieira* natural.

Los artistas populares del siglo XIV siguen vistiendo al apóstol Santiago de peregrino a la usanza antigua de romero, que llevaba conchas naturales en la esclavina, pero una vez que se empieza a fundir en metal y a venderla, surgió el conflicto entre quienes tenían el derecho y provecho de la venta.

A todas luces competía su expedición a la Iglesia, pero el hecho es que se vendía por doquier y por cualquiera. En el año 1200, el arzobispo Don Pedro Suárez de Deza reivindicó de modo formal el derecho exclusivo de la Iglesia. Una concordia, otorgada por el Prelado, solucionó por entonces el conflicto, con una especie de arriendo a cambio del monopolio de la curia, ordenando que nunca pasara de cien el número de tiendas de *concheiros*, 28 de las cuales habían de ser administradas por ella. Se establecía también que los *concheiros* no estafarían a los peregrinos, con otras obligaciones. (Fueros Munic. Sgo., 1, 109).

Este acuerdo se renueva en 1230, siendo Arzobispo Don Bernardo, ya integrados los *concheiros* en Cofradía, en la que quien quisiere ser admitido en el oficio, debía serlo por la directiva, según costumbre hasta entonces observada (Fueros Munic.Sgo. 1, 113: *Quicumque autem debuerit officium exercere in ipsis vicibus vel vice, per capitulum Conchariorum admittatur, sicut consuetudinis est hactenus observatae*.

La realización y venta de conchas, en seguida se propagó a lo largo de los caminos de peregrinación de España y Francia, para venderlas a los romeros. A petición del Arzobispo y Cabildo de Santiago, los papas Inocencio II (1207) y Gregorio IX (1228) dirigen letras apostólicas a los obispos de la Gascuña y España, con la prohibición de que se labrasen las insignias llamadas *conchas* en ninguna otra parte que no fuera Santiago (*signa Beati Jacobi quae conchae vulgariter appellantur*).

Siguió sin embargo candente el conflicto, hasta tener que intervenir en 1260 el propio rey Alfonso X. Con todo siguen durante todo el siglo XIII labrando subrepticamente conchas, no solo de plomo y estaño, sino hasta de latón, plata y oro. Se sabe que en este siglo todavía no se hacían de azabache. (Hª Iglesia Sgo.V, 38).

## El Bordón

*Bordón* ‘bastón alto de peregrino’, es el antiguo provenzal *bordon*, francés *bourdon* ‘id’. Viene del bajo latín medieval *burdonem* ‘vara, palo’, partiendo del latín clásico *burdo-onis* ‘vigueta’ (REW, 1403-1405).

Este bordón o cayado es un elemento, no escogido como adorno y recuerdo o poco más, como lo es la concha de peregrino, sino algo necesario, tanto antigua como actualmente, como útil de apoyo y ayuda en su cansancio, y aún de defensa eventual.

Parece muy natural y a propósito que donde primero se quiera que aparezca un símbolo, y así se represente como atributo propio de los que peregrinan visitando su Santuario, sea en la imagen imagen del Apóstol. Así es, precisamente en la Catedral de Santiago, y no como alguno pensará que sería, la concha; es el *bordón de peregrino*. Donde por primera se figuró es en la estatua del Pórtico de la Gloria, en cuyo dintel se lee la fecha del año del Señor 1188.

En general no es hasta el siglo XIII que se dota las imágenes de los Apóstoles de atributos y emblemas especiales, salvo a San Pedro con sus llaves. Los demás aparecen descalzos, la cabeza sin cubrir, y en la mano el rollo, la forma primitiva del libro de los Evangelios.

En la portada de las Platerías, del año 1078, así puede verse; está a la derecha del Salvador el apóstol Santiago, contemplándole como nos lo dice también la inscripción vertical a su lado: *Hic in monte Jhesum miratur glorificatum* (aquí en el monte se contempla a Jesús glorificado). En el nimbo que rodea su cabeza para mayor abundamiento el nombre del personaje: IACOBUS ZEBEDEI.

Tampoco aparece con otro símbolo más que el rollo en la miniatura que encabeza el Códice de Calixto II. En cambio en el Pórtico de la Gloria aparece con el bordón de peregrino por dos veces: una en el mainel o columna divisoria, sentado, esperando a los peregrinos, y de pie entre los demás apóstoles. Incluso se puede ver en uno de ellos el regatón en la base del bordón.

Con bordón de muleta, y venera o concha en la escarcela, más una concha en el ala del sombrero, se ve al Apóstol Santiago en una viñeta de la copia del Calixtino de la biblioteca del Palacio Real, de finales del s.XIII o principios del XIV. De este siglo es también el Tumbo B; en la miniatura de su primera página puede verse al Apóstol sentado entre las figuras de sus discípulos, San Teodoro y San Atanasio, apoyando su mano derecha en bastón o bordón de muleta, con la concha en el sombrero.

El bordón, que hasta el primer tercio del siglo XV es corto y grueso, en la segunda mitad del siglo se alarga hasta el hombro del peregrino, y con gancho para colgar la calabaza.

La representación del bordón o bastón tarda más en ser representado en otras partes, lo que prueba difundirse el hecho desde Santiago. Eso a pesar de ser útil casi necesario y suponerlo apoyándose en él a todo peregrino.

En la Catedral de Chartres, en una vidriera desaparecida, pero de la que se conserva una descripción auténtica, aparecía el donante, *Fernando III el Santo*, rey de España, con los castillos y leones reales, y en uno de los cuadros el Apóstol Santiago recibiendo de Nuestro Señor el bordón de peregrino. En vidrieras de la Catedral de Bourges se ve al Apóstol llevando también su bordón, a la vez que los fondos se llenan de veneras o conchas, de comienzos del XIV.

Así se ve representado, también ya adelantado el siglo XIII, en el Pórtico de la iglesia de Couture, Le Mans, al Apóstol Santiago con el bordón a la par que la espada de su martirio; lo mismo, más tarde, sin espada, en la iglesia de Saint Sernin de Burdeos.

A finales del siglo XIII, venera, bordón y escarcela son conocidos y reconocidos en todas partes como atributos de los peregrinos al sepulcro del Apóstol Santiago. Tan lejos de Compostela como Santiago de Wisby, pueblo de Gotland en Suecia, pueden verse los tres símbolos, bordón, escarcela y venera, en el sello del *Convivarium*, casa comunal y antiguo monasterio, de fines del siglo XIII o comienzos del XIV. El entorno oval del sello lleva la inscripción. S:(igillum) CONVIVAR(ii): S(an)CT(i) JACOBI DE VISBI. (Estos y otros datos los tomamos del Catálogo, op.cit.)

La *esclavina*, en el francés *esclavine* y antiguo francés *clavain* 'id', *esclavinné* 'vestido de Esclavia', era en su origen la vestidura tosca que los esclavos vestían y llevaban en su peregrinación a Roma y a Compostela, la propia de los campesinos nativos. (REW, 8003a).

No debía ser muy distinta de la llevada por nuestros campesinos, de *pardomonte*, a juzgar por el realista peregrino representado en la Torre de la Berenguela, la del Reloj de la Catedral de Santiago. Asomando la túnica más abajo de la esclavina, aquella, más alargada que esta, llega hasta tocar las alpargatas que calza. Lleva recio bordón corto, que sostiene con la mano derecha, también robusto el pomo y su regatón. Sobre la escarcela aparece la concha. Con la mano izquierda sostiene un grueso volumen, el libro de los Santos Evangelios, cerrado con su guardia de metal.

Hablamos aquí de la *esclavina*, la única vestimenta propiamente dicha que menciona el Arcipreste, pero cada peregrino, como es natural, vestiría a la usanza del país de que provenía. Con el tiempo, esto haría que se llegara a conocer de qué país o región procedían por la vestimenta, y sólo por ciertos símbolos que era peregrino de Santiago, además, claro está, de las credenciales que presentaran.

*Sombrero* por *sombrero* es forma vulgar; viene del lat. *sub-umbra*. El peregrino de la Torre Berenguela lo lleva bien calado, derribado hacia atrás hasta cubrirle cogote y cuello, con la concha en el ala frontal vuelta hacia arriba. De ala corta, no hace ostentación con la concha como suele verse en las figuras de peregrinos franceses con sus amplios *chapeos* redondos..

La *esportilla*, que vemos en los versos dedicados a los peregrinos en el Arcipreste de Hita, parece ser que no se refiere precisamente a lo que hoy entendemos por esta palabra 'espuerta pequeña'. Es un diminutivo bajo latino: *sportella*, *sportula* (francés *sportelle*) que significaba en la Edad Media 'insignia o medalla que traía el peregrino del santuario visitado'; por eso el Arcipreste la enumera a continuación de las imágenes y cuentas (de rosario) para rezar.

*Escarcela* (no citada en el Libro del Buen Amor), especie de zurrón, era una bolsa de cuero. En el francés *escarcelle*, antiguo provenzal *escarsela*. viene del italiano *scarsella* 'la bolsa de los ahorros'. Aparece representada por primera vez en el atuendo de un peregrino en la Catedral de Chartres, a principios del siglo XIII.

En el Pórtico de la Catedral de León (finales del siglo XIII) también el Apóstol Santiago lleva su escarcela con una concha esculpida. Con el bordón y la venera o concha se ve, como dijimos, la escarcela en una viñeta de la copia del Calixto de la biblioteca del Palacio Real, de finales del s.XIII o principios del XIV.

A finales del siglo XIII, la escarcela junto con la venera y el bordón se conocen ya en todas partes como atributos de los peregrinos de Santiago. El realista peregrino representado en la Torre de la Berenguela, Torre del Reloj de la Catedral de Santiago, lleva colgando su escarcela con la *vieira* esculpida sobre ella.

Como arriba dije también, en Wisby, pueblo de Gotland en Suecia, puede verse la escarcela, con el bordón y la venera, en el sello del *Convivarium*, casa comunal y antiguo monasterio, de fines del siglo XIII o comienzos del XIV.

Del siglo XIII al XV se representa de forma cuadrada o rectangular; en el siglo XV empieza a tomar forma trapezoidal, más ancha abajo. Sin embargo se cree, y es lo más natural y lógico, aunque así los artistas no la representen, que fuese en la realidad una especie de zurrón o alforja, como el francés *besace* (latín *bis-saccus* 'doble saco, alforja'), llamada por el Arcipreste *doblel*.

*Doblel*, desde el punto de vista semántico, es justamente análoga a *besace*, ya que viene del bajo latín \**duplellus*, del latín *duplus-a-um* 'doble'.

## Calabaza

El Arcipreste de Hita califica a la calabaza que lleva el peregrino (el suyo, *mangiapanes* pseudo-peregrino) de la *mejor alfaja*, es decir alhaja o prenda, aunque también significa 'vasija, ajuar, útil de servicio', este el valor fundamental que tiene en su origen arábigo.

Señala el extremo irónico de la parodia del atrabiliario y socarrón personaje y su mejor retrato. Es lo que colma al seudoperegrino vividor, porque ya en su *grand doblel* lleva provisión de boca abundante, *Gallofas e bodigos*.

Calabazas



Museo Catedral de Santiago. Esclavina Jacobea que uso Juan Pablo II



*Gallofas* 'provisiones de comer'. De suyo *gallofa* era 'pan, limosna de comida a peregrinos, en gran parte franceses, del lat. *galli offa* 'caldo con pan a puerta de conventos', de *galli* 'galo, francés' y *offa*, *offarium* (Glos. Maigne) 'sopa', que a veces resultaba ser la 'sopa boba'.

Y *bodigos* que son 'panecillos de flor de harina', del bajo latín *votivum*, *libum votivum* 'pastel de ofrenda', es decir, pasteles, que tienen relación con *boda*, gallego *voda*, latín *vota*, como 'pan de boda, del fino, exquisito'.

La calabaza es hoy la cantimplora para llevar el vino, pero antiguamente era la mejor vasija para llevar, de viaje, agua para beber. Por eso la llevaba el peregrino, que no de adorno ni siquiera como símbolo, sino como algo del todo necesario, que bien lo sabemos los que andamos 30 o más kilómetros sin encontrar una fuente y a pleno sol.

El avieso personaje de nuestro comentario hace de la calabaza la *mejor alfaja* de su pseudoperegrino, porque lo que lleva en ella no es agua como lleva el peregrino, sino un azumbre de vino, que eran justamente dos litros. Con las *Gallofas é bodigos*, el avieso poeta parece decir: De esta vida sacarás, panza llena y nada más, *quasi asinus*.

Y aún añade el muy ladino *é mas una meaja*; que la *meaja* 'moneda equivalente a medio dinero de vellón', era para comprar más vino, ¡que no le llegaba con un azumbre que son dos litros!

La calabaza se usaba como vasija, una vez seca y bien curada al humo del hogar. Vaciada de toda pulpa y de pepitas, era la vasija en que llevar el poco vino que podía beber al año el labrador de tierras de pan llevar en los trabajos estivales.

Lo recuerdo bien; era solo en los días de la siega, al puro sol de julio; yo niño de diez años me mandaba mi pobre padre, que sucumbió en la demanda con menos de la mitad de años que los que hoy tengo, con aquella *cabaza* a la lejana taberna por algo de vino a *fiado*, con el que poder aguantar y seguir en la obligada, dura tarea. Quisiera poder conservarla; no era, no, para la *dolce vita*.

Los peregrinos en la Edad Media llevaban *zapatos redondos é bien sobresolados*. También los llevamos hoy, botas de gruesa, doble suela, y no afilados en la punta para que los dedos de los pies no vayan comprimidos, que bien sabemos lo que importa.

En fin de cuentas y leyendo los versos en superficie, sin subterfugio, eran y somos los mismos peregrinos, en recto y legal camino, con el hito puesto allí donde Santiago apóstol esperaba y sigue esperando nuestra empeñada visita. Y van ya más de mil años...

Nos hemos aprovechado, para escribir acerca del atuendo del peregrino, de lo que en superficie aparece, comentando

de paso lo que se esconde, el subterfugio, en la descripción del Arcipreste de Hita. Pero este discurrir y merodear de pícaros y mangantes pseudoperegrinantes de la Edad Media, que tampoco a su modo hoy faltan en torno al camino de Santiago en sus varias rutas, sin duda entonces más riguroso, tuvo de las autoridades una respuesta contundente.

Los peregrinos de la Edad Media, si pudieran contarse, serían por miles, en especial en Años Santos, de Jubileo, y sin embargo no sabemos de providencias especiales para regular su paso por España en aquella Edad en cuanto al Camino Francés. Sí lo sabemos del Camino Mozárabe; el rey de León, Don Fernando II a principios de 1167 confió la villa de Alcántara en Cáceres a unos caballeros que se habían asociado para limpiar de forajidos los *caminos de Santiago*. Eran seglares, pero con varios monjes en su compañía, que en 1170 resolvieron someterse a una regla y hacer vida en común. Eligieron Maestre y con el nombre en principio de *Frates seniores de Cáceres*, fundaron allí la primera casa, que les había cedido el Rey.

Al recibir el arzobispo de Santiago Don Pedro Gudesteiz la visita del primer Maestre, Don Pedro Fernández de Fuencalada, los declaró vasallos y Caballeros de Cristo y de su Apóstol, dándoles una bandera con la cruz en forma de espada. Son los primeros *Caballeros de la Orden Militar de Santiago*, fundada para proteger a los peregrinos. (Hª Catedral Sgo., IV, 298, y Apéndice).

Por lo demás, incluso en 1434 el rey Don Juan II, temiendo que los extranjeros se retrajesen por haberse publicado bando de guerra, otorgó en Medina del Campo un amplio salvoconducto a todos los habitantes de Italia, Francia, Alemania, Hungría, Noruega, u otra nación, para que pudieran venir, estar y volver seguros en su peregrinación a la Iglesia de Santiago. Y en otro edicto, dado en Segovia, manda a todas las autoridades y gentes de armas que guarden paso libre a todos estos peregrinos, aunque estuviese en guerra con alguno de sus países.

En 1445, que fue Año Santo, se reiteró el salvoconducto. En el año 1479, los Reyes Católicos dan un edicto recibiendo bajo su protección a los fieles cristianos de las naciones de Europa y a cualesquiera de otras naciones que tuvieran propósito de venir a Santiago. (Catálogo, op.cit.33).

Sin embargo de lo arriba dicho, con el paso de los años, por esa tendencia a la imitación y propagación del contagio, en el siglo XVI el traje del peregrino llegó a ser un hábito que pregonaba el carácter de la persona que lo llevaba, del viajero que pasaba. De ello se aprovecharon aquellos pícaros de siempre para vegetar a sus anchas estafando a las gentes de buena fe. Según oficialmente se hace constar, los hábitos de

Los peregrinos de Estella de la década de 1960. Asociación de Estella



Museo Peregrinaciones Santiago





El malogrado Zapatonos. Diario de Navarra

peregrino, de “esclavinas y sacos de sayal”, y los “sombrosos grandes con insignias y bordones”, servían para circular libremente, engañando a las justicias. Para vagar sin querer trabajar, para vivir del cuento, hurtando, robando o cometiendo otros delitos y excesos.

A tales límites habían llegado los abusos que en su reinado Felipe II tuvo que cortar por lo sano, prohibiendo que los peregrinos llevaran ni hábito ni distintivo alguno identificador. Dio una Pragmática en el Escorial, a 13 de junio de 1590, que al día siguiente se publicaba (Cf. Preámbulo, *El peregrino curioso*, Bibliófilos españoles, Tomo I, pág.XI) “con trompetas y atabales por pregoneros públicos, a altas e inteligibles voces” en Madrid, delante del Real Palacio y en la Puerta de Guadalajara donde estaba el comercio y trato de los mercaderes y oficiales, por la que se prohibía que en adelante ninguna persona del Reino, de cualquier cualidad que fuere, trajese hábito de romero ni peregrino, *aun cuando fuere con ocasión y para efecto verdadero de ir a alguna peregrinación*. Quien quisiera emprender alguna romería, había de ir en el traje ordinario que tuviere y acostumbrase llevar para andar de camino.

Y más decía la Pragmática. Antes de salir a la peregrinación habían de obtener licencia especial de la justicia ordinaria del lugar de donde se fuere vecino. En dicha licencia tenían que constar las señas del romero, certificadas ante escribano público, apercibiendo en dicho documento al peregrino de que fuera derecho al lugar indicado como el de su peregrinación, no pudiendo “divertirse” (desviarse) para pedir limosna, sino a lo sumo cuatro leguas de un lado u otro del camino derecho. Además de tal licencia civil, había de pedir una autorización especial eclesiástica en forma de dimisorias firmadas y selladas por el prelado de su diócesis.

A los extranjeros que vinieran a visitar santuarios en España se les permitía, por el tiempo que fuere indispensable traer hábito de romero “sin pena alguna”, pero antes de que se les consintiera entrar por mar o por tierra, habían de presentar ante escribano las dimisorias de su prelado, a la vez que soli-

citaban de la justicia española aquella licencia para peregrinar, poniendo sus señas para que en todo momento pudieran estar y ser identificados.

Lo mismo al extranjero que al natural del Reino se le había de señalar plazo y término para ir y volver, y siempre por camino derecho sin poderse “divertir” a una u otra parte, más que las cuatro leguas atrás señaladas.

A pesar de estas trabas, todavía en el siglo XVI hubo mucha peregrinación, como se puede probar por los objetos llevados en recuerdo, hallados en Italia, Suiza, Alemania y Escocia. Lo que más afectó a la peregrinación, disminuyendo en extremo, fueron las guerras ya a fines del siglo XVI, pero más en el XVII. Luis XIV de Francia (1638-1715) prohibió en principio toda peregrinación que no fuese a santuario que no fuera francés.

En lo que toca a la vestimenta, la Pragmática de Felipe II tuvo un efecto definitivo en cuanto a los peregrinos nacionales, y a la larga foráneos. Una de las consecuencias fue que las imágenes que de recuerdo se llevaban de Santiago, por ejemplo las de azabache, al perderse la vestimenta propia del peregrino también dejaron de labrarse.

Al retraerse aquella representación de Santiago peregrino, también en las iglesias, la que prolifera es la del Santiago a caballo, invicto Patrón de España. Es la razón principal de que entonces empezase a decaer el arte azabachero, practicado, según las Ordenanzas de la Cofradía del glorioso patrón Santiago y del mártir San Sebastián, a “onrra e prol dos Romeros do apóstolo señor Santiago”.

## El tránsito de la vestimenta peregrinatoria medieval hasta nuestros días

Los historiadores o documentalistas museográficos del Vestido debieran valorarlo mejor que nosotros, que tan sólo hemos rescatado un impagable texto sobre el tema que nos ocupa, pero nos atrevemos a considerar que la vestimenta tradicional del peregrino es un caso excepcional de permanencia en el tiempo sin apenas variación, al margen de las ‘modas’ que cada tiempo aporta y rigen en cada país, región, comarca, etc. Ejemplos de esta permanente transformación estética se puede observar contemplando en un museo militar la vestimenta de la milicia, o en un museo de arte como El Prado o el Louvre contemplar como los artistas retratan o esculpen a nobles, santos, vírgenes, etc.

Sin embargo la vestimenta medieval peregrinatoria que hemos visto describe el Arcipreste de Hita, se mantiene prácticamente incólume hasta bien mediado el siglo XX sin apenas transformación. Ahí tenemos la fotografía que abre este artículo (pág. 19), de un peregrino valenciano que es retratado en la capital valenciana en 1888, o la célebre fotografía de Ksado tomada a un anciano peregrino hacia 1935 ante el mismo Pórtico de la Gloria. O también las tomadas a comienzos de la década de 1960 a los tres peregrinos de la Asociación de Estella que peregrinan desde su ciudad con un carro tirado por una borriquilla, aunque es justo reconocer que para esa época los peregrinos que nos han legado sus relatos odepóricos ya visten con ropa ancha normal de paseo y calzado entre deportivo y bota militar.

Pero ya será a raíz del renacimiento jacobeo actual que se genera en la década de 1980, cuando la vestimenta del peregrino se troque en ‘deportiva’, pero adaptada a las necesidades que exija el Camino: sombrero ala ancha, bordón o bastón telescópico, tejidos impermeables, calcetines sin costuras, calzado, mochila, saco de dormir etc. Aunque, eso sí, siempre veremos pasar a alguien vestido de peregrino medieval, o si no, ahí nos quedará en la mismísima Compostela el espíritu del popular y malogrado ‘Zapatones’.

Eligio Rivas Quintas, C.M.

# Primavera en la Vía de la Plata

## De camino entre Aldeanueva y la 'Roma de Occidente'

“Se desdibuja en mi memoria”, suena la canción “la umbría vereda que tantas veces recorrí...” en la tarde fría y silente de un noviembre, primavera extemporánea, hasta hace tan solo unos días, como la que en mayo florido me llevó a la Vía de la Plata una vez más. La melancolía también llega al sur, no todo es fiesta y disfrute vano, y le debo unas líneas a este Camino.

La fiesta precisamente... la falta de acomodo al peregrino cuando coincide con ellas en no pocas ocasiones, desplazó mi salida desde la solitaria y apacible Cáparra hasta la bulliciosa Plasencia, señorial, conservadora de un pasado de esplendor y de hidalguía, de palacios, conventos y chimeneas de casas señoriales que, de seguro, acogieron al peregrino de otros tiempos que ignoraba ese término moderno de “camino oficial”, calentando y llenando sus estómagos. Sorpresa agradable, pues a fin de cuentas... no hay mal que por bien no venga.

La mañana siguiente despertó sin poder desperezarse del cielo plomizo que auguraba lluvia. Nuevamente, ante el Arco de Cáparra, la dehesa se extendía hacia las montañas lejanas. Soledad y sosiego, arroyos desbordados de aguas transparentes y toda la gama de colores posibles que vertían las miles de flores que jalonaban prados verdes de hierba alta, me acompañaron contrastando con la lluvia que, por ser el primer día, se apiadó de dar la bienvenida al peregrino antes de tiempo.

Así, entre humedales tardíos y sendas umbrías, arribé a Aldeanueva del Camino. Sus miliarios te dan la bienvenida y enseguida notas, cuando los pies cansados suben el medieval puente que salva el río, que pisas historia de caminantes ja-

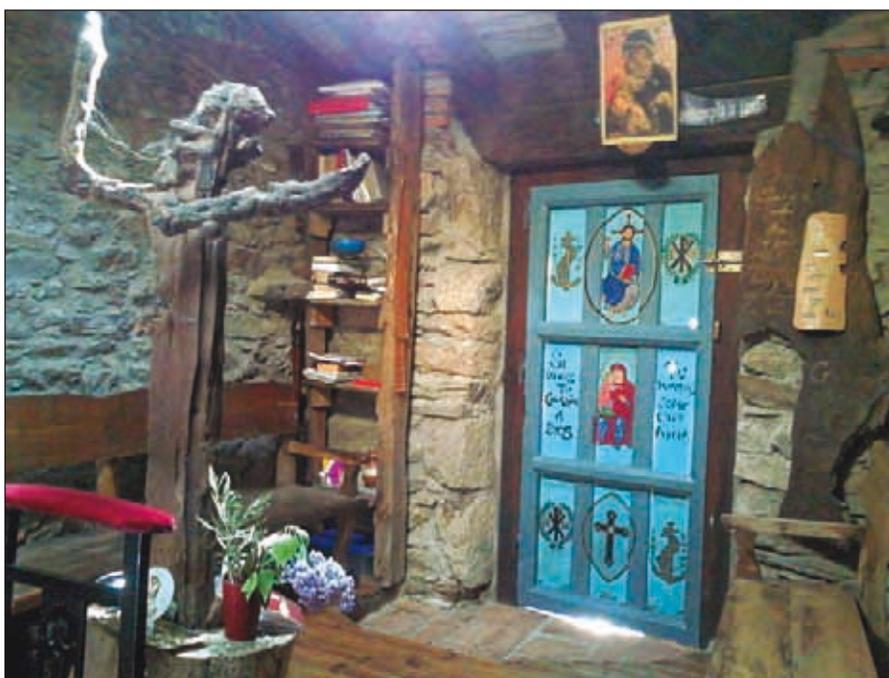
cobeos. La tarde caía a plomo por las nubes que se derrumbaban en torrenteras de agua cuando busqué acogida en la Casa de la Abuela: qué mejor nombre para lugar, momento y día. Ya los peregrinos nos agrupamos entre sus acogedores paredes y aguardamos inquietos el despertar del amanecer, mientras diluviaba, ferozmente, fuera.

La mañana trajo, con las cristalinas aguas del Ambroz, luces de otro tiempo, pues tal era la sensación cuando abandonábamos Aldeanueva mientras el sol se reflejaba, entre charcos y vegetación, confundiendo el rocío mañanero con las últimas gotas de lluvia. El Camino Real de la Plata (hermosa denominación olvidada por tanta romana obsesión) aligeraba los pasos hacia Baños de Montemayor, pues el día volvía a

oscurecerse por el oeste y vientos impetuosos soplaban de manera inclemente. Tras miliarios y senderos angostos, la llegada a la ermita del Humilladero ponía fin a una etapa, corta para muchos, que no comprenden que el peregrino nunca tuvo prisa y que son nuestros tiempos los que desvirtúan el sosiego del silencio y el caminar, disfrutando de parar donde el cuerpo cansado o, como en este caso, la naturaleza avisando de su temperamento ingobernable, te hace aposentarte hasta el nuevo amanecer.

Escuchar a los arboles y al viento, a la Madre Tierra, siempre es recomendable y al llegar al acogedor albergue de Baños, descargaron las nubes con fuerza poderosa, adueñándose de todo el valle que, estrechándose hacia las montañas,

Oratorio Albergue Blas. C. Martínez



darían paso al caminante hacia tierras castellanas.

Dejando atrás antiguas juderías, vetustas iglesias y blasones de nobleza, monstruos marinos asomándose a gárgolas y aldabones de casas de indianos, quedaba atrás Extremadura para, a través del Paso de Béjar, entrar en la ancha Castilla. La calzada, subiendo el puerto, nos adentraba en el bosque cerrado y húmedo que pasó de su oscuridad matinal a un espléndido medio día de sol que se reflejaba en el barniz de mi bordón.

El descenso hacia el río Cuerpo de Hombre fue una auténtica delicia para los sentidos. Ya el puente de la Malena lo salvaba como hace siglos, perenne e inmutable aparentemente al paso de sus aguas, cuando el Camino se hacía casi recta interminable entre antiguas posadas camineras, miliarios y regatos que cortaban el paso obligando a hacer numerosos ejercicios acrobáticos para bordearlos entre la foresta. Y entre verdes pastos y dehesas en el horizonte, sobre una suave loma, se descubre, parada en el tiempo, Calzada de Béjar.

Primero, encontrar refugio para una noche fría en este lugar donde el silencio se enseñoorea entre los soportales de antiguas casas que resisten a los siglos. El Albergue Alba Soraya, heredera de las antiguas posadas que jalonaron este Camino, abre su calor de hogar al peregrino. Manuela y Roberto parece que han abierto hace diez días su labor de acogida por la ilusión y amabilidad que reflejan...y hace ya diez años. Rusticidad en sus muros y mobiliario, generosidad en sus platos y su charla, consejos, reflexiones en torno a un café que atempera el cuerpo frío del caminante. Paseando por Calzada se da uno cuenta de la importancia del fenómeno peregrinatorio para la subsistencia de ciertos pueblos; los detalles de las humildes casas reflejan el agradecimiento al peregrino: un azulejo allí, un calendario ajado del último Año Santo acá...referencias al ya próximo "santuario" de Fuenterrables...la vida que el peregrino arrastra llena sus calles y las alegra con su algarabía. Al amanecer el número de sus pobladores disminuirá a la mitad con nuestra partida.

El día es largo hasta Fuenterrable, el camino duro por sendas y alguna carretera solitaria engullida



Puente medieval en Aldeanueva del Camino. C. Martínez

por la vegetación. Valverde es casi el único núcleo habitado en todo el trasiego, con su iglesia y sus humildes esculturas en homenaje al peregrino. La sirga se estrecha más y más, la vegetación crece y hace del Camino casi un pantanal con las últimas lluvias, y cuando ya el calor del mediodía aprieta en la subida, en la lejanía aparece Salvatierra.

¿Qué contar del centro espiritual de la Plata? ¿Acaso es aprehensible con las palabras? la calidez de sus muros que rezuman hospitalidad... "he dado orden a mis ángeles que te guarden en el Camino...". Acogida, sin alardes ni lujos, con austeridad e historia de caminantes que dejaron allí pedazos de sus almas. El albergue de Blas...tres palabras que concentran la atención de cualquier caminante platero, no tiene puertas cerradas, ni rincón que no te llene, ni muro que no transmita el esfuerzo de tanto bendito loco del Camino. A la tarde lo encontraremos oficiando misa, y todos, cogidos de las manos, lloraremos mientras cantamos, nos vaciaremos de tanto polvo en el alma para poder continuar nuestro Camino. Aun de madrugada, el revuelo de mochilas y botas ajustándose llaman a laudes de café y desayuno montaraz. El Pico de la Dueña nos espera desafiante.

Esa cruz de gules que se clava como una espada en la cima de la montaña sabe de gran parte de la historia peregrina de la Vía de la Plata. Ya la planicie salmantina nos da la bienvenida allá abajo. La etapa es dura. Calzadilla de Mendigos, topónimo que evoca seguramente antiguos hospedajes de caminantes, da paso al bosque de alcornos que, en alternancia con los prados de cereal alto, aun verdes en Castilla, nos acompañará hasta San Pedro de Rozados.

Y ya, a la siguiente alborada, la "Roma de occidente", cuna de sapiencia y monumentalidad nos recibirá para dar término, por esta vez a nuestro periplo por tierras plateras. Salamanca, con su cruceiro que nos recibe tras el puente, sus veneras en la fachada nobiliaria y viejas catedrales, es quizás la gran urbe en la que el peregrino se siente menos perdido. Algo acogedor ronda sus calles...será la hospitalidad de tantos siglos, será su luz o sus piedras que te hablan de maestros y discípulos que forjaron lo mejor de las mentes de este país durante siglos...la Plata tiene algo que no se escribe en los libros...los peregrinos lo saben.

**Cayetano Martínez**  
(Texto y fotografías)

# Encuesta de peregrinos 2015

## Análisis sociológico de la peregrinación

Una nube en forma de flecha sobre la ciudad de Huesca. Alfredo Núñez'

**D**esde el Año Santo de 1993 la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago realiza la "Encuesta Anual de Peregrinos" cuyos resultados publicamos puntualmente en la revista *Peregrino*. Actualmente la Encuesta se compone del presente 'Análisis Sociológico de la Peregrinación' y del 'Análisis Económico de la Peregrinación' que sigue a estas páginas, conformando el único estudio evolutivo sobre ambas materias al que la investigación tiene acceso.

Para llevar a cabo el estudio se ha trabajado con la estadística anual que publica la Oficina del Peregrino de la Catedral de Santiago, como referencia general, y con las respuestas a la encuesta de peregrinos que durante todo el pasado año estuvo 'colgada' en la página web de la Federación ([caminosantiago.org](http://caminosantiago.org)) con la posibilidad de ser contestada por los peregrinos-internautas del 2015, como referencia específica. Ambas estadísticas han servido para elaborar la parte económica del estudio.

Como siempre, la tabulación de datos y el estudio sociológico ha sido realizado por la Asociación de Palencia a través de su Centro de Estudios del Camino de Santiago (Carrión de los Condes), mientras el análisis económico ha sido realizado por la Asociación de Madrid con un modelo propio de investigación sobre el total de los peregrinos llegados a Santiago y publicados por la Oficina de Atención al Peregrino de la Catedral de Santiago.

Con anterioridad al año 1993 el Camino de Santiago era más una reliquia histórica que una realidad vida y presente. Fue a partir del Año Santo de 1993 cuando la ruta jacobea inicia un importante despliegue numérico de peregrinos a Compostela. Mientras que en años anteriores, incluso los Jacobeos de 1971, 1976 y 1980, el número de peregrinos no llegaba a las mil personas, es a partir de 1993 cuando el número de peregrinos se multiplica hasta llegar a la cifra de 262.458 este año 2015, según los datos ofrecidos por la Catedral de Santiago y que recogieron su 'compostela'. A este importante número habría que sumar aquellos otros que renuncian a tal título.

Es por ello que, según datos recogidos por las distintas asociaciones jacobeanas, el número de peregrinos que hicieron el Camino en el año 2015 pudiera acercarse, o incluso superar holgadamente los 300.000 peregrinos.

Aunque hace años la ruta jacobea era utilizada principalmente en los meses de verano, actualmente se ha desestacionalizado, tanto que los meses de primavera como los de otoño han ido adquiriendo un número de peregrinos cada vez más mayor.

### Medio utilizado

Siguiendo la tradición aceptada desde hace años, se considera peregrinos a los que recorren el Camino a pie, en bici, o a caballo, habiendo incorporado recientemente a los que llegan en silla de ruedas. Volvemos a los datos que ofrece

la Catedral y observamos como la mayoría hacen el Camino a pie (91,70%), seguido de los ciclistas (8%), el escaso número que lo hacen como jinetes (0,23%) y el número casi insignificante de aquellos peregrinos que van en silla de ruedas (0,03%).

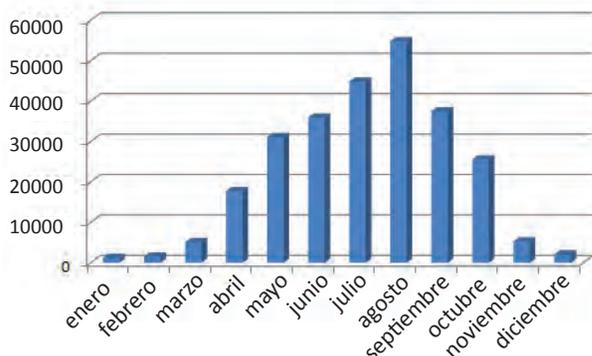
Asimismo significamos las dificultades que representa hacer el Camino de Santiago a caballo, no tanto por los jinetes, cuanto sí por los animales a los que resulta muy complejo localizar alojamiento e incluso comida para los mismos, pues aunque el Camino discurre principalmente por pueblos del mundo rural la tecnificación del campo ocurrida en los últimos años ha dado como consecuencia la desaparición de cuadras, cobertizos, e instalaciones generalmente utilizadas para los animales. Como se ha dicho también anteriormente el tema de la silla de ruedas se hace muy difícil porque el Camino físico mayoritariamente no está adaptado para este tipo de transporte.

### Por edad y sexo

Los hombres son mayoritarios con respecto a las mujeres (56,50% varones y 43,74% hembras). Siempre ha sido así, desde que se inició los primeros años de revitalización del Camino allá a principio de los años 90, aunque en realidad el número de mujeres ha ido en aumento.

En cuanto a la pirámide de edad se hace notar que el número mayor de peregrinos se sitúa entre las edades de los 30 y 60, que representan más de la mitad de los jacobípetas. Pero es significativo el

peregrinos por meses (datos de la catedral)



medio de peregrinación (datos catedral)



número de jóvenes menores de 30 años que hacen el Camino, un 31%, porcentaje que se mantiene en los últimos años y que viene a significar que los jóvenes están muy enganchados al Camino, y que sobre todo lo hacen en grupos pues entre los motivos más destacados entre ellos es el “compartir la aventura” que el Camino representa, o el “sentido de amistad” de una vida en grupo. Hay que hacer notar el porcentaje muy elevado, entre los jóvenes, que lo hacen en verano y principalmente en julio y agosto. Finalmente reseñar un 17% de mayores de 60 años, que consideramos ciertamente meritorio.

### Procedencia

Es evidente que Madrid y Andalucía se encuentran a la cabeza de los peregrinos españoles y, en cuanto a los extranjeros, es Italia la que encabeza el ranking, seguida de Alemania, que era una procedencia mayoritaria hasta hace no mucho tiempo y la aparición de peregrinos de Estados Unidos cuyo número ha ido aumentando de manera espectacular en los últimos tres años.

### Itinerarios

Cuando a principio de la década de los 90 se inició la revitalización del Camino de Santiago, el único utilizado era el Camino Francés. En años posteriores el Camino multiplicó sus itinerarios acogiendo algunos de éstos a recorridos históricos como los Caminos del Norte (El de la Costa y el del Interior), la Vía de la Plata (que hace coincidir una ruta principalmente comercial con el camino de peregrinación) y otros muchos hasta completar los 34 itinerarios diferentes que desde las asociaciones jacobinas se han estudiado y recuperado, unos con gran éxito y otros con un tránsito todavía testimonial. En la tabla de datos se observa este reparto peregrinatorio.

Hay itinerarios que aunque nacen fuera del Camino Francés, vierte sus peregrinos a éste como por ejemplo: Camino de Madrid, Camino del Ebro, Ruta de la Lana o el Camino del Salvador. También está el caso de los múltiples caminos que parten de las capitales andaluzas, como el Camino Mozárabe, que desembocan en la Vía de la Plata.

### Motivaciones

Aunque el Camino nace desde una perspectiva religiosa y de fe, a medida que el mundo evoluciona los motivos son de lo más variado. Hay quien lo hace por deporte, por encuentro con amigos, por conocer el arte y la historia medieval, por motivos esotéricos, etc. Cada peregrino es un mundo y por ello es difícil tasar sus

## Estadísticas Oficina del Peregrino Catedral de Santiago

PEREGRINOS POR AÑO	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009
	262.516	240.289	215.880	192.488	183.366	272.135	145.877

PROFESIONES	2015	2014
Agricultores	860	792
Amas de Casa	5.639	5.222
Artistas	2.557	2.189
Deportistas	274	155
Directivos	4.213	4.622
Empleados	56.487	55.053
Estudiantes	50.479	45.210
Funcionarios	13.102	11.842
Jubilados	32.797	29.518
Liberales	35.755	23.719
Marinos	239	301
Obreros	3.556	3.835
Oikoten	13	12
Parados	5.266	5.006
Profesores	18.160	17.340
Religiosas	1.053	1.122
Sacerdotes	1.419	1.352
Técnicos	30.590	26.395

ESPAÑA / CC.AA	2015	2014
Andalucía	22.877	20.256
Aragón	2.639	2.140
Asturias	2.155	2.336
Baleares	1.706	1.371
Canarias	3.488	2.801
Cantabria	1.035	1.031
Castilla-Mancha	5.949	6.031
Castilla y León	7.317	7.426
Cataluña	14.107	13.297
Ceuta	157	191
Com. Valenciana	14.096	13.036
Extremadura	3.673	3.065
Galicia	8.662	7.872
La Rioja	564	553
Madrid	23.826	22.068
Melilla	137	99
Murcia	3.617	3.044
Navarra	1.197	1.347
País Vasco	4.747	4.934

EXTRANJEROS	2015	2014
Alemania	18.873	16.333
Argentina	1.530	1.168
Australia	3.856	3.774
Austria	1.607	1.598
Belgica	2.103	1.834
Brasil	3.938	3.265
Canadá	4.201	3.573
Corea	4.073	3.746
China	706	601
Dinamarca	2.163	1.735
Estados Unidos	13.670	11.576
Francia	9.916	9.343
Holanda	3.501	3.457
Irlanda	5.367	5.019
Italia	22.151	20.236
Japón	1.197	1.095
México	1.768	1.652
Polonia	3.782	2.957
Portugal	12.481	9.948
Reino Unido	5.417	4.394
Suecia	1.093	1.043
x Otros	16.703	16.005
Total extranjeros	140.096	124.302

ITINERARIO	2015	2014
Camino Santiago	172.243	161.977
Camino Portugués	43.151	35.493
Camino Norte	15.828	15.071
Camino Primitivo	11.473	8.275
Vía Plata	9.221	8.490
Camino Inglés	9.247	7.194
Camino Finisterre	758	652
Otros Caminos	359	718
Camino de Invierno	222	

MESES	2015	2014
Enero	1.217	906
Febrero	1.544	970
Marzo	5.080	3.150
Abril	17.722	17.348
Mayo	31.078	27.354
Junio	35.925	33.008
Julio	44.799	39.581
Agosto	54.796	51.219
Septiembre	37.433	36.870
Octubre	25.574	23.205
Noviembre	5.229	4.803
Diciembre	2.062	1.870
Total	262.516	240.284

MEDIO	2015	2014
Pie	236.773	210.928
Bicicleta	25.346	25.326
Caballo	326	1.520
Silla de ruedas	71	98

SEXO	2015	2014
Hombres	138.962	125.719
Mujeres	123.554	112.153

## Perfil de los peregrinos 2015 de nuestra encuesta web

**F**inalizado el año 2015, descargamos las respuestas recibidas en [www.caminosantiago.org](http://www.caminosantiago.org) para quedarnos con 192 que son las que responden a los cuatro bloques de cuestiones preguntados y que nos sirven para trazar el perfil antropológico-sociológico de los peregrinos. Como ya hemos explicado en otras ocasiones, se puede observar que hay cuestiones similares a las de la estadística de peregrinos que elabora la Oficina del Peregrino de la Catedral de Santiago, lo cual nos permite valorar con más certeza los datos obtenidos.

Responden a nuestra encuesta por **sexo** un 66% de hombres y un 34% de mujeres. Sus **edades** se distribuyen en estos tres grupos: menos de 30 años un 12%, de 30 a 60 años un 71%, y de más de 60 años un 14%. **Españoles** son el 81% y **extranjeros** el 16% (un 3% no contesta). Por **estudios** se distribuyen así: superiores el 59%, secundarios el 33%, primarios el 5%, y otros el 3%. Por sus **creencias** la distribución es la siguiente: creyentes el 68%, agnósticos el 14%, y ateos el 18%. Mientras que por **religión** (obviamente referido a los creyentes), el 64% son cristianos católicos, el 2% son cristianos de otras confesiones (protestantes, anglicanos, etc), no llegan al 1% de otras religiones, y el 33% no contesta.

El **conocimiento previo** que tenían del Camino les llegó por las siguientes fuentes: amigos 38%, estudios 7%, libros 4%, de otros peregrinos 11%, prensa 4%, internet 6%, por su religión 10%, y otros 20%. El **Camino realizado** se distribuye así: Francés 56%, Portugués 9%, Norte 7%, Inglés 4%, Aragonés 4%, Plata 2%, Primitivo 2%, Inglés 4%, varios 10% y n/c 2%. Mientras que las principales **poblaciones de inicio** han sido las siguientes: Roncesvalles y Sarria 11%, Saint-Jean-Pied de Port 10%, León 6%, Ponferrada 5%, Tuy 5%, Ferrol 4%, a esto hay que sumarle otras más de 50 poblaciones que suman el porcentaje restante. Hay un 4% en los que no consta.

El número de **días de media** que han realizado nuestros peregrinos es de 15,74 días; que visto a la inversa se distribuyen así: menos de 10 días han recorrido casi un 46% de los peregrinos, entre 10 y 20 días el 21%, más de 20 días el 30%, y n/c el 5%. Mientras que la **media horaria** diaria de marcha fue de 6 horas con 46 minutos. Según el **modo**: a pie 96%, bicicleta 4%, mientras que a caballo y silla de ruedas no hay respuestas. Según el **tipo de marcha**: en solitario el 52% y en grupo el 48%. Por tipo de **pernoctación**: albergue 80%, hostel 11%, hotel 5%, casa rural 1%, y resto 3%. El **gasto medio** por peregrino-día fue de 33,37 euros.

Además de los días que duró su itinerario, el 11% de nuestros peregrinos dicen haber detenido la marcha algún **día para descansar**, resultando una media de 1,6 días de descanso. Las principales poblaciones elegidas por los peregrinos para descansar fueron Santiago cuando llegaban, dos personas lo hicieron en León y poblaciones varias el resto. A lo largo de sus respectivos Caminos, el 8% de los peregrinos expresan haber padecido algún tipo de **lesión o enfermedad** que les hizo acudir al médico del lugar más próximo, los cuales también expresan que hubieron de detener su marcha casi 1 día de media, hasta mejorar; los lesionados pararon cada uno en una población diferente a lo largo de los distintos caminos. En cuanto al tipo de lesión o **enfermedad**, sólo 15 nos dijeron qué dolencia habían tenido, siendo la mayor parte en las piernas y pies (rozaduras, tendinitis, esguinces, hematomas, ampollas, fracturas), problemas de aparato respiratorio, digestivo (gastroenteritis), una caída y un caso de picaduras por chinches.

Mayte Moreno

motivaciones, además hay muchos que no lo hacen por un solo motivo sino mezclan varios.

La Catedral de Santiago ha establecido desde hace tiempo tres conceptos en los que aglutina estas motivaciones: religioso (38%), religioso-cultural (54%), o sólo cultural (8%)

### Camino y lugares de inicio de los peregrinos

Debemos de dividir a los peregrinos en dos grandes grupos: uno los que buscan la Compostela y que para ello recorren los últimos 100 km a pie o caballo, y 200 km en bicicleta, de ahí que destaque el número de peregrinos que comienza en Sarria en particular (25,68 %) y en general en Galicia (14,40 %). Un segundo bloque corresponde a aquellos peregrinos "de largo recorrido" que hacen el Camino Francés en su totalidad y que hasta hace muy pocos años solían iniciar la peregrinación en un lugar tan emblemático como es Roncesvalles y que llegan ahora al 2,89 %, pero que últimamente y con el deseo de atravesar los Pirineos, comienzan en Francia y concretamente en el último pueblo francés que es Saint-Jean-Pied-de-Port (11,83 %). En este grupo debemos incluir a aquellos otros peregrinos, en número creciente de año en año, que comienzan a caminar en diversos lugares de Europa, destacando lugares jacobinos de Francia, Alemania, Italia, y en general países del centro de Europa (3,40 %). Existe también un lugar de inicio de la peregrinación por el Camino Francés situado en las montañas aragonesas del límite con Francia; es el paso pirenaico del Somport, que en su día fue un lugar destacado de los peregrinos que eran atendidos en uno de los hospitales más importantes que existieron en el mundo, el de Santa Cristina en el Somport y que actualmente recoge un escaso 0,30 % de jacobípetas.

Merece especial atención indicar los muchos peregrinos que recorren el llamado Camino Portugués y que, iniciando allí su caminar, se dirigen hasta la frontera del límite de Galicia. Este itinerario ha ido progresivamente en aumento hasta llegar en el año 2015 a un total de 15,50 %.

Finalmente hemos elegido una relación de peregrinos que, principalmente en el Camino Francés, inician su peregrinación en lugares intermedios como Navarra, La Rioja, Burgos, Palencia, León y el Bierzo. A modo de curiosidad hemos contabilizado también a aquellos que recorren el Camino desde Madrid, itinerario nuevo que iniciándose en la capital de España, recorre tierras castellanas para unirse en Sahagún al Camino Francés (0,28 %).

## Los peregrinos valoran por provincias

El Camino de Santiago, también llamado Francés, a juicio de los peregrinos encuestados sigue teniendo magnífica salud por cuanto las valoraciones de los distintos apartados sigue siendo alta y muy alta (ver tabla de datos). Que en una encuesta de estas características no aparezca ningún suspenso, haya una decena de aprobados, 23 notables, 56 notables altos e incluso dos sobresalientes, viene a demostrar claramente dos cosas: que los peregrinos no vienen al 'Camino' para ver el camino (como una película), sino a sentirse parte de él; y que realmente la ruta jacobea ha llegado a unos índices de calidad impensables hace bien poco, aunque todavía nos sorprende más que año tras año las puntuaciones vayan en aumento y en este año, por ejemplo, haya 43 campos que siguen mejorando con respecto al anterior.

Prácticamente todas las Comunidades Autónomas y Provincias aumentan sus notas, la excepción la hacemos notar el Galicia que, aunque sus valoraciones son altas, en esta ocasión disminuye la puntuación. Achacamos esta pérdida a la masificación que Galicia tiene principalmente de junio a octubre y que el peregrino, sobre todo el de "largo recorrido", al llegar a Galicia tiene dificultades a la hora de encontrar albergues apropiados y pierde puntos en varios campos, descendiendo a un meritorio 7,58, pero observándose un descenso importante. La obsesión de conseguir la Compostela y el que su entrega de se limite a los 100 últimos kilómetros como mínimo, también sea un hecho a tener en cuenta.

Angel Luis Barreda  
Hugo Mediavilla  
Isabel Calvo



### Año 2015

	ARAGÓN	NAVARRA	LA RIOJA	BURGOS	PALENCIA	LEÓN	GALICIA
INFORMACIÓN	7,20	7,69	7,91	7,89	8,04	7,77	7,66
SEÑALIZACIÓN	7,41	7,78	8,06	7,46	8,38	7,39	7,65
ALBERGUES	7,04	7,24	8,12	7,47	7,93	7,51	7,48
HOSPITALEROS	7,40	8,10	7,73	8,14	8,14	7,74	5,99
PARROQUIAS	7,36	6,83	7,39	7,17	7,09	7,05	6,01
AYUNTAMIENTOS	7,14	6,78	7,03	7,09	6,80	6,93	6,89
INFRAESTRUCTURAS	7,67	7,59	7,49	8,06	7,95	8,03	7,77
MEDIO AMBIENTE	7,35	7,71	7,56	8,02	7,83	8,07	7,94
SERVICIOS	7,00	7,60	7,42	7,28	7,72	7,88	6,31
GASTRONOMÍA	7,38	7,89	8,20	8,30	8,14	8,12	7,63
PRECIOS	6,78	6,98	6,90	6,91	7,34	6,89	6,18
GENTES DEL CAMINO	8,39	8,26	7,74	8,55	8,13	8,24	7,41
OTROS PEREGRINOS	8,55	9,04	9,10	8,82	8,91	8,57	7,58

### Año 2014

	ARAGÓN	NAVARRA	LA RIOJA	BURGOS	PALENCIA	LEÓN	GALICIA
INFORMACIÓN	7,03	7,62	7,75	7,39	7,65	7,36	7,83
SEÑALIZACIÓN	7,02	7,61	7,79	7,41	7,69	7,31	8,29
ALBERGUES	6,91	7,21	7,52	6,92	7,13	7,41	7,50
HOSPITALEROS	7,31	7,61	7,53	7,81	7,92	7,65	6,82
PARROQUIAS	6,55	6,71	6,93	6,93	6,75	6,59	6,34
AYUNTAMIENTOS	7,04	6,59	6,82	6,94	6,58	6,97	6,55
INFRAESTRUCTURAS	7,71	7,51	7,32	7,53	7,64	7,86	8,09
MEDIO AMBIENTE	7,74	7,69	7,49	7,42	7,44	8,11	8,03
SERVICIOS	7,21	7,06	7,15	7,05	7,03	7,59	7,23
GASTRONOMÍA	7,21	7,82	8,06	8,18	8,11	8,07	7,98
PRECIOS	6,91	6,14	6,71	6,69	7,21	6,71	6,73
GENTES DEL CAMINO	8,27	8,03	7,43	8,59	8,56	8,19	8,15
OTROS PEREGRINOS	8,49	8,44	8,63	8,63	8,64	8,52	8,14

### según religión



- católico
- cristiano
- evangélico
- protestante
- otros
- vacio

# Análisis económico de la Peregrinación 2015

Como venimos haciendo todos los años, el análisis presente está realizado sobre la totalidad de los peregrinos tradicionales (a pie, bicicleta o a caballo) que recibieron la "Compostela" durante el pasado año 2015 y que sumaron un total de 262.515, datos que nos ha facilitado la Oficina de Atención del Peregrino de la Catedral de Santiago.

En 2014 fueron 237.886 con lo que el incremento respecto a este año 2014 asciende a 10,35%.

2015. Pre-camino					
	GASTOS PREPARACION PREVIOS				
	2015	PEREGRINOS 2014	% CC.AA.	% TOTAL	200 EUROS
ANDALUCÍA	20.255	22.876	18,69	8,71	4.575.200
ARAGÓN	2.141	2.638	2,16	1,00	527.600
ASTURIAS	2.336	2.154	1,76	0,82	430.800
BALEARES	1.371	1.705	1,39	0,65	341.000
CANARIAS	2.801	3.488	2,85	1,33	697.600
CANTABRIA	1.031	1.035	0,85	0,39	207.000
CASTILLA LA MANCHA	6.031	5.948	4,86	2,27	1.189.600
CASTILLA LEON	7.427	7.316	5,98	2,79	1.463.200
CATALUÑA	13.304	14.107	11,53	5,37	2.821.400
CEUTA	191	157	0,13	0,06	31.400
EXTREMADURA	3.065	3.672	3,00	1,40	734.400
GALICIA	7.877	8.654	7,07	3,30	1.730.800
LA RIOJA	553	564	0,46	0,21	112.800
MADRID	22.090	23.808	19,45	9,07	4.761.600
MELILLA	99	137	0,11	0,05	27.400
MURCIA	3.044	3.613	2,95	1,38	722.600
NAVARRA	1.347	1.197	0,98	0,46	239.400
PAIS VASCO	4.935	4.744	3,88	1,81	948.800
VALENCIA	13.043	14.093	11,52	5,37	2.818.600
OTROS	684	471	0,38	0,18	94.200
TOTAL ESPAÑA	113.625	122.377	100,00	46,62	24.475.400
AMÉRICA LATINA	7.281	8.788		3,35	1.757.600
AMÉRICA DEL NORTE	16.806	19.623		7,48	3.924.600
OCEANÍA	4.420	4.557		1,74	911.400
ASIA	6.243	7.223		2,75	1.444.600
ÁFRICA	847	1.045		0,40	209.000
EUROPA	88.664	98.902		37,67	19.780.400
EXTRANJEROS	124.261	140.138		53,38	28.027.600
TOTAL PEREGRINOS	237.886	262.515		100,00	52.503.000

2015. Transporte. Post-Camino			
2015	GASTOS DE VIAJE		
ESPAÑA	122.377	X 125	15.297.125
RESTO CONTINENTES	140.138	X 250	35.034.500
TOTAL PEREGRINOS	262.515		50.331.625

## Año 2015 (272.387.348)

Al igual que otros años, sobre ese total hemos aplicado el análisis en los tres campos habituales: Pre-Camino, Camino y Post-Camino/Transporte. En cada campo hemos valorado en primer lugar la media que cada peregrino gasta, para luego calcular su total, siendo la suma de los tres la cantidad de 272.387.348 euros que los peregrinos gastaron el pasado año.

En el año 2014 fue de 242.677.053 euros.

## Pre-Camino (52.503.000 euros)

Bajo este concepto se engloban los gastos previos a la marcha que el peregrino realiza en su localidad o entorno: equipo deportivo, vestuario, salud, fotografía, etc. Para esta partida hemos calculado, al igual que el año anterior, una media de 200 euros por persona, tanto para nacionales como para extranjeros.

El total por este concepto asciende a 52.503.000 euros. Con respecto al año 2014 se ha producido un incremento de 10.35% (47.577.200).

En el cuadro correspondiente hemos distribuido el número de peregrinos según comunidades autónomas (nacionales) y por continentes (extranjeros), siendo entre los nacionales, Madrid la comunidad que más peregrinos aporta, seguida de Andalucía, Cataluña y Valencia. Esta clasificación se repite en los últimos años.

Para mejor valorar el flujo de peregrinos también aportamos las cifras del año 2014, observando que los peregrinos extranjeros han aumentado un 12,78% y los nacionales un 7,70%.

## Camino (169.552.723 euros)

Bajo este campo se representa el flujo económico que supone el gasto diario que realizan los peregrinos: alimentación, pernocta, farmacia, etc., a lo largo de los diversos Caminos de Santiago. Como siempre, la valoración se realiza sobre el total de los peregrinos, con especial cuidado en no otorgar peregrinos ciclistas en rutas gallegas inferiores a 200 km. Para este campo hemos trabajado con la media diaria de gasto por peregrino de 40 euros, mientras que para la distancia recorrida por los peregrinos hemos calculado para los caminantes 25 km., y para ciclistas y jinetes 55 km. (distancias utilizadas para cuadrar mejor las cantidades).

La explicación del cuadro anexo es bien sencilla, se divide en celdas de tramo-provincia y hay que leerlo en cascada (arriba-abajo), pues se escalona desde los lugares más lejanos a los más cercanos, para así inferir el flujo económico que cada población recibe de la anterior.

La media kilométrica aplicada a ciclistas y jinetes es la misma (posiblemente baja para unos y alta para otros), pero valga lo uno por lo otro y así evitamos triplicar las variantes. Y como siempre, el que haya peregrinos que decidan completar el Camino en dos o tres años, no afecta al resultado final, al completarse un año con otro.

Y ya en los resultados, este año 2015 ha tenido 3.418.459 peregrino-jornada que supone un gasto total de 169.552.723 euros a lo largo de los diferentes Caminos, cifra que es un 13,16% superior a la cantidad del año 2014.

Camino 2015	PEREGRINOS POR TRAMOS Y CAMINOS		PEREGRINOS A PIE (90,05%) = 236.401				PEREGRINOS EN BICI Y A CABALLO (9,05%) = 26.114				(A + B) JORNADAS	(A + B) 40 EUROS DIARIOS			
	A PIE	JORNADAS 25,0 KM	JORNADAS PARCIALES (A)	SUMA DE JORNADAS	EN BICI Y A CABALLO	JORNADAS 55,0 KM	JORNADAS PARCIALES (B)	SUMA DE JORNADAS							
KM CAMINO DE SANTIAGO KM	%	Nº													
829 Somport-Puente la Reina (Tramo Aragonés)	0,55	1.437	1.166	6,5	7.579	7.579		271		2,9	786	786	8.365	334.596	ARAGON
740 Roncesvalles-P. La Reina (Tramo Navarro)	19,62	51.496	41.770		2,9	121.133	121.133	9.726		1,3	12.644	12.644	133.777	5.351.072	NAVARRA
667 Puente la Reina-Viana (ejemplo: 1429 + 32.627 + 279 = 34.335)	0,12	320	259		2,6	673		61		1,2	73		124.377	4.975.064	NAVARRA-2
601 Logroño-Grañón (ejemplo: 34.335 + 1.215 = 35.550)	0,62	1.626	1.319		2,5	3.298		307		1,1	338		122.687	4.907.460	RIOJA
539 Redecilla del C.-Itero del C.	1,42	3.733	3.028		4,5	13.626		705		2,0	1.410		236.079	9.443.160	BURGOS
427 Itero de la V.-S. Nicolás del R. C.	0,14	355	288		2,7	778		67		1,2	80		142.505	5.700.216	PALENCIA
360 Sahagún-Foncebadón	7,76	20.370	16.523		5,3	87.572		3.847		2,4	9.233		377.033	15.081.300	LEÓN
228 Manjarín-Laguna de Castilla	4,35	11.409	9.255		2,9	26.840		2.154		1,3	2.800		235.743	9.429.704	BIERZO
156 El Cebreiro-Santiago de C.	31,05	81.498	81.498		6,2	505.288							1.009.644	40.385.744	GALICIA
<b>TOTAL CAMINO DE SANTIAGO</b>	<b>65,61</b>	<b>172.244</b>	<b>155.106</b>				<b>2.211.575</b>	<b>17.138</b>				<b>178.633</b>	<b>2.390.208</b>	<b>95.608.316</b>	
CAMINO PORTUGUÉS	16,44	43.149	38.288		12,0	459.456	459.456	4.861		5,4	26.249	26.249	485.705	19.428.216	PORTUGUÉS
CAMINO DEL NORTE	6,05	15.873	14.085		15,4	216.909	216.909	1.788		7,0	12.516	12.516	229.425	9.177.000	NORTE
CAMINO PRIMITIVO	4,35	11.428	10.141		12,4	125.748	125.748	1.287		5,8	7.465	7.465	133.213	5.328.520	PRIMITIVO
VÍA DE LA PLATA	3,51	9.221	8.181		15,4	125.987	125.987	1.040		7,0	7.280	7.280	133.267	5.330.696	PLATA
CAMINO INGLÉS	3,52	9.247	9.247		4,4	40.687	40.687						40.687	1.627.472	INGLÉS
CAMINO DE FINISTERRE	0,52	1.353	1.353		4,4	5.953	5.953						5.953	238.128	FINISTERRE
<b>TOTAL RESTO DE CAMINOS</b>	<b>34,39</b>	<b>90.271</b>	<b>81.295</b>				<b>974.741</b>	<b>8.976</b>				<b>53.510</b>	<b>1.028.251</b>	<b>41.130.032</b>	
<b>TOTAL TODOS LOS CAMINOS</b>	<b>100,00</b>	<b>262.515</b>	<b>236.401</b>				<b>3.186.316</b>	<b>26.114</b>				<b>232.143</b>	<b>3.418.459</b>	<b>136.738.348</b>	
GASTOS PEREGRINOS EN SANTIAGO ( 125 Euros)	262.515														32.814.375
<b>TOTAL GASTOS DE LOS PEREGRINOS</b>															<b>169.552.723</b>

## Post-Camino. Transporte (50.331.625 euros)

En este campo englobamos los gastos de viaje de "ida y vuelta": autobús, tren, avión, etc., a los que el peregrino debe hacer frente para llegar al lugar donde inicie el Camino (salvo que parta de su propia casa) y de vuelta a casa. El valor de la media que este año otorgamos a los peregrinos españoles es de 125 euros, mientras a los peregrinos extranjeros les marcamos simbólicamente 250 euros. Seguro que un estudio detallado del coste de los peregrinos extranjeros aumentaría considerablemente esta partida. Aún así, este año 2015 los peregrinos han gastado 50.331.625 euros, lo cual representa un 11,18% más, con relación al año 2014 (45.268.375).

## El Camino y sus ciudades

Con relación al año 2014 el flujo de peregrinos del año 2015 es más alto, tanto en el Camino de Santiago como en los otros Caminos, exceptuando el de Finisterre y Otros. Los peregrinos por Camino aparecen en la segunda columna del cuadro "Camino" y los del año 2014 los anotamos entre paréntesis a continuación. Los porcentajes del año 2015 frente al año 2014 quedan así: Peregrinos totales +10,35% (237.886); Camino de Santiago +6,33% (161.994); Portugués +21,58% (35.491); Norte +5,32% (15.071); Primitivo +38,10% (8.275); Plata +8,61% (8.490); Inglés +28,54% (7.194), Finisterre y Otros -1,31% (1.371).

Y en cuanto a las ciudades del Camino de Santiago, es evidente que según marcha hacia Santiago el flujo de la peregrinación, las ciudades reciben más dinero por parte de los peregrinos. Y ya referido a las ciudades de fuera del Camino de Santiago, la ciudad donde más gastan los peregrinos es Madrid (por cuanto es la ciudad origen de más peregrinos y en ella han de realizar los gastos del "Pre-Camino"), seguida de Barcelona, Valencia y Sevilla.

Juan José Fernández del Río

## APROXIMACIÓN AL FLUJO ECONÓMICO JACOBO SOBRE ALGUNAS CIUDADES EN 2015

### Poblaciones del Camino Pre-Camino + Camino

	Año 2015	Euros	Año 2014
Jaca	130.000	Euros	105.000
Roncesvalles	1.400.000	Euros	1.245.000
Pamplona	2.235.000	Euros	1.890.000
Logroño	2.010.000	Euros	1.915.000
Burgos	2.180.000	Euros	1.760.000
Carrión	1.075.000	Euros	1.115.000
León	4.135.000	Euros	2.525.000
Astorga	3.310.000	Euros	2.385.000
Ponferrada	3.265.000	Euros	2.710.000
El Cebreiro	3.370.000	Euros	3.350.000
Sarria	5.055.000	Euros	4.275.000
Santiago	29.480.000	Euros	26.925.000

### Ciudades fuera del Camino (una por Autonomía)

#### Sólo Pre-Camino

	Año 2015	Euros	Año 2014
Madrid	4.520.000	Euros	4.200.000
La Coruña	690.000	Euros	630.000
Barcelona	1.835.000	Euros	1.705.000
Valencia	1.270.000	Euros	1.175.000
Sevilla	915.000	Euros	810.000
Bilbao	380.000	Euros	405.000
Oviedo	345.000	Euros	375.000
Murcia	615.000	Euros	520.000
Zaragoza	370.000	Euros	310.000
Valladolid	365.000	Euros	330.000
Palma de Mallorca	275.000	Euros	220.000
Badajoz	330.000	Euros	270.000
Santander	185.000	Euros	185.000
Toledo	300.000	Euros	315.000
Las Palmas de G.C.	245.000	Euros	175.000
Ceuta	30.000	Euros	40.000
Melilla	25.000	Euros	20.000

# La Antártida también es jacobea (III)

## Vivencias de un “Pingüirino”

*El “Hespérides” se enfrenta a la banquisa en la Isla Decepción*

Publicamos en estas páginas dedicadas a la Antártida y su novísima relación con el Camino de Santiago, el relato que escribe para *Peregrino* el Comandante del “Hespérides”, Julio Albaladejo, sobre cómo está viviendo esta dimensión jacobea sobreañadida a la Campaña Antártica 2015-2016. Como el relato finaliza a la salida del buque español del puerto de Ushuaia con rumbo a Buenos Aires, para dónde anuncia al final del texto que realizaran otro acto jacobeo, también publicamos la misiva que sobre tales actos bonaerenses nos remite la asociación hermana de Argentina.

Cuando allá por el mes de marzo de 2015 nos llegaron las primeras consultas por parte de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago sobre la posibilidad de inaugurar un camino de Santiago desde la Antártida, la idea me pareció estupenda, aunque no llegara a calibrar bien el alcance y relevancia que iba a tener.

La Antártida es un lugar donde se siente con mucha fuerza la sensación de estar aislado, lejos del resto del mundo. Allí la naturaleza se muestra en su estado original, con toda su inmensidad y pureza. Un sitio muy propicio al recogimiento y para construir el compromiso personal que se requiere para iniciar el camino. Dentro de la Antártida, la Isla Decepción, con su impresionante paisaje volcánico y su abrigado puerto natural parecen también especialmente preparados para ser comienzo del Camino. Allí, en una ladera en el interior de puerto, la Base “Gabriel de Castilla” destaca mostrando la bandera nacional en su mástil y

también pintada en el tejado de su módulo principal.

Cada campaña el “Hespérides” transporta todo lo necesario para abrir la base: material diverso, víveres, combustible, a su ilusionada dotación del Ejército de Tierra y a los científicos que allí van a desarrollar sus proyectos. Luego, a lo largo de los más de tres meses que permanece abierta les visitamos con frecuencia. Para el buque la Isla y la base son como su segunda casa en la Antártida.

Este año la apertura de la base no ha estado exenta de dificultades, dentro de la Isla había una gran placa de hielo (banquisa) que con su movimiento nos amenazaba y llegó a aislar al buque de la base. Por ese motivo, a pesar de que quedó abierta y en funcionamiento desde el día 20 de diciembre, no fue hasta el 27 que pudimos celebrar el acto formal de izado de bandera en tierra, en el que se les entregó el banderín y se instaló la señal que marca el comienzo del Camino. Tuvimos hasta un “gaiteiro” que nos

hizo recordar esa tierra a la que apunta la señal que marca la distancia de 14.075 Km. Desde ese día y durante toda la campaña, el banderín ha permanecido en tierra en la base “Gabriel de Castilla”, custodiado con orgullo por nuestros compañeros antárticos del Ejército de Tierra.

Si el acto de entrega e izado del banderín en la base fue emotivo, estas emociones surgieron con mucha más fuerza el día que, tras cerrar la base, nos lo devolvieron. A ninguno de los presentes en la Isla Decepción ese 28 de febrero se nos escapaba lo histórico del momento, en el que ilusionados y con el firme compromiso de llegar a Santiago, dimos gracias y pedimos la protección de la Virgen del Carmen y de Santiago Apóstol. El banderín, ondeando en la proa de la zodiac, embarcó en el “Hespérides” para acompañarnos.

Ya con los científicos y personal del Ejército de Tierra a bordo, dejamos solitaria la base “Gabriel de Castilla”, donde la señal de distancia a Santiago ha quedado, para recordar a los que vuel-

*inauguración señal jacobea, Retorno a España e inicio del Camino Antártico; Acto en Ushuaia.*



van en la siguiente campaña que desde ahí comienza el Camino Antártico.

Desde la Antártida al Continente Americano hay que atravesar el Mar de Hoces, una de las zonas del planeta donde más violentos y frecuentes son los temporales. En esta ocasión la mar fue benévola con nosotros y no llegó a levantarse mucho, el patrocinio del Apóstol Santiago comienza a protegernos.

Así como los peregrinos caminantes paran en pueblos y ciudades a lo largo del camino para alojarse en refugios, albergues y hospitales, nosotros los peregrinos por los caminos del mar, buscamos refugio y apoyo en los puertos de la ruta. Nuestro primer puerto ha sido la Ciudad de Ushuaia, que es la más austral del mundo, considerada como el "final de la tierra" hacia el sur, como durante mucho tiempo lo fue nuestra Finisterre hacia el oeste.

En Ushuaia la noticia de esta peregrinación ha sido recibida con mucha alegría y expectación. Todos se interesan, todos preguntan y en definitiva se sienten muy honrados de que este puerto tranquilo y acogedor pase a formar parte del Camino. Para marcar nuestro paso hemos encontrado un lugar estupendo, se trata de un "cruceiro" que se levanta en el centro de la ciudad, con su imagen del Apóstol Santiago que parecía mirarnos mientras nos congregábamos a sus pies. Se pronunciaron palabras de agradecimiento, se leyeron citas, se recibieron bendiciones, y finalmente cada "pingüirino" selló sus credenciales. La ilusión de todos los presentes era contagiosa, en especial la emoción que se desprendía de las palabras del padre Jesús, un navarro que ha hecho el camino diez veces, y que en este acto ha recordado su experiencia.

Hoy, pasadas las emociones del puerto de Ushuaia, ya estamos en ruta, surcando el Atlántico Sur camino de Buenos Aires, donde ya nos están esperando para celebrar el paso de esta peregrinación.

Si me preguntan cuáles son mis experiencias, las resumo en tres palabras: ilusión, agradecimiento y compromiso. "Ilusión" por tener la oportunidad de participar en esta peregrinación, "agradecimiento" a todos los que la hacen posible, nos apoyan y animan, y finalmente "compromiso" para, con la ayuda del Apóstol, llevarla a buen término.

¡Buen camino!

En la mar, a 9 de marzo de 2016  
**Julio Albaladejo López**  
 Comandante del buque  
 "Hespérides"



Acto jacobeo en la parroquia de San Ignacio de Buenos Aires (superior);  
 Sellado de las credenciales (inferior)

## La Asociación Argentina da noticia del acto jacobeo desarrollado en Buenos Aires

**De:** "Asoc. Amigos Camino de Santiago Argentina. Presidente"

**Asunto:** Camino Antártico Buque Hespérides

**Fecha:** 11 de abril de 2016, 16:48:46 CEST

**Para:** 'Angeles Fernández Fernández. Presidente Federación Española'

Querida Angeles!

Ante todo disculpas, que no te hayamos escrito antes comentándote como se ha desarrollado todo lo relacionado al Camino desde la Antártida del Buque de Investigación Oceanográfico 'Hespérides', a su paso por Buenos Aires.

El día 22 de marzo pasado, nos reunimos en la iglesia de San Ignacio, que está en el centro histórico de la Ciudad de Buenos Aires, donde hay una imagen de Santiago Apóstol, la cual, al igual que el retablo en el que se encuentra, fue donada por la comunidad gallega en 1795.

Es obra de un imaginero español famoso por sus trabajos en España: José Ferreiro, y toma como modelo de la que se encuentra en la catedral de Santiago de Compostela.

A la ceremonia de "Celebración de Acogida y Bendición de los Peregrinos del Camino Antártico" asistieron el Embajador Español en Argentina, el Delegado de la Xunta en Buenos Aires, nosotros como Asociación y el párroco de la iglesia, el P. Francisco Baigorria.

Fue muy emocionante la entrada de los marinos a la iglesia, con el coro cantando el Himno a Santiago de Compostela.

Luego de los discursos, tanto Fernando Lorences como yo estábamos luciendo la capa del peregrino, sellamos las credenciales de los peregrinos y les obsequiamos recuerdos de su paso por Buenos Aires.

Te adjunto algunas fotos y video por otra vía.

Y por último agradecer y felicitarte por tu gestión en este tan valioso proyecto, como tu trabajo al frente de la Federación, que sabemos dejas en breve. Muchas gracias por tu labor y quedamos a disposición para lo que necesites.

Un afectuoso abrazo peregrino!!

**Rosana Montano**  
**Fernando Lorences Barcia**



# Santiago frente a Prisciliano

El debate entre Antonio López Ferreiro y Louis Duchesne, 100 años después.

A propósito de un enigma de la “reinventio” compostelana de 1879 (IV)

### 3.- López Ferreiro frente a 4.- Prisciliano, el hombre y el mito. La reconstrucción de López Ferreiro en 1879, veinte años antes que Duchesne.

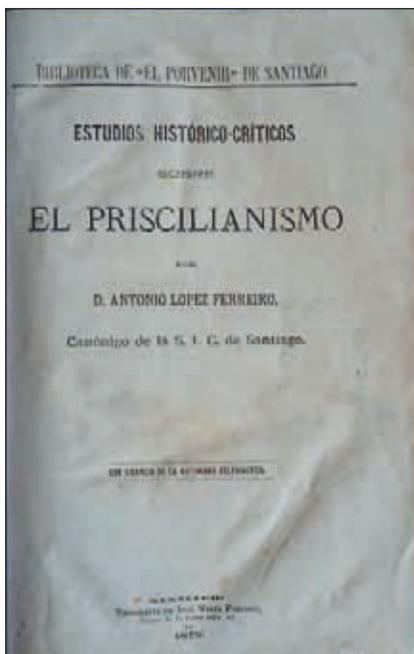
Antonio López Ferreiro (1837-1910) sin duda refutó las críticas formuladas por Louis Duchesne relativas a los cuatro pilares básicos del legado jacobeo. Sin embargo, suele ser menos conocido que previamente también había sido el gran promotor y defensor de la desconocida figura de Prisciliano. De hecho había analizado el fenómeno histórico del priscilianismo veinte años antes que Duchesne. Sin embargo en ningún caso su propósito habría sido justificar una posible superposición y ulterior usurpación de uno por otro, como posteriormente ocu-

rió. Además, a través de estas investigaciones López Ferreiro habría conseguido comprobar el influjo tan diferenciado e incluso opuesto ejercido por ambos personajes, sin que sea posible postular una posible superposición y ulterior usurpación, al modo propuesto por Duchesne. Por ejemplo, López Ferreiro recalca el carácter mayormente herético del movimiento prisciliano dentro del cristianismo, como prácticamente ha sido reconocido posteriormente por la mayoría de los críticos imparciales, en contra de lo que hoy siguen pretendiendo sus apologistas y defensores más acérrimos. Por supuesto, en el caso de López Ferreiro, nada hacía pensar que alguien pudiera postular una continuidad entre la tradición jacobea y la prisciliana, dados los rasgos tan

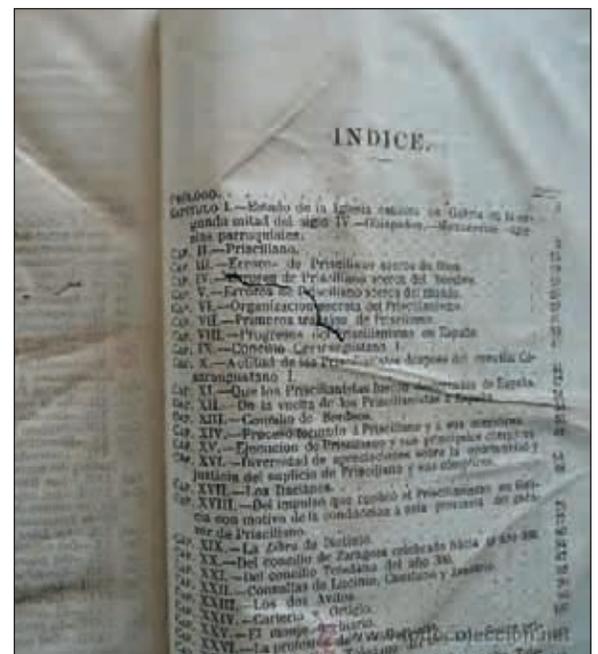
disparos que las caracterizan, a diferencia de lo pretendido por Duchesne veinte años más tarde. En efecto, según López Ferreiro, existen innumerables indicios que demontan la existencia de una posible continuidad entre los seguidores de ambos movimientos. Pero veamos primero la figura de Prisciliano, según López Ferreiro, para comprender la absoluta desproporción de la tesis relativa a la pretendida usurpación del enterramiento jacobeo por parte de Prisciliano, como propuso Duchesne.

### 4. a.- El tardo-paganismo encubierto y sistemáticamente negado por Prisciliano.

A este respecto López Ferreiro había publicado en 1878, “Estudios



Un retrato poco conocido de López Ferreiro, casi de la época cuando publica su estudio sobre 'El Priscilianismo'





Dos fotogramas de 'La Vía Láctea' de Buñuel, con Jean Claude Carriere interpretando a Prisciliano

histórico-críticos sobre el priscilianismo". Consiguió toda la información posible acerca de Prisciliano, sin que tampoco hubiera grandes discrepancias respecto de lo afirmado veintidós años después por Duchesne. En este sentido ambos reconocen el origen herético disciplinar de las posibles discrepancias del priscilianismo con la autoridad eclesiástica o civil. También ambos resaltan el peculiar modo de auto justificarse de los priscilianos, alegando con frecuencia que habían sido malinterpretados; o mostrando una franca disposición al arrepentimiento y a querer corregirse de ahí en adelante, aunque siguieran sin disipar las sospechas de una sistemática falta compulsiva de rectitud de intención. De todos modos hay un punto donde López Ferreiro discrepa respecto de la interpretación de Duchesne, cuando los describe como un movimiento de reforma espiritual y social. Según López Ferreiro, el priscilianismo adoleció desde sus inicios de una clara tendencia hacia un *tardo-paganismo* que habría sido sistemáticamente encubierto e incluso negado – recurriendo incluso a la mentira en la caso de que fuera necesario –, sin que al parecer tampoco esa actitud les creara excesivos escrúpulos de conciencia.

Esta doble faceta de mantenimiento de las costumbres ancestrales y de las tradiciones paganas, unido a una ascética cristiana muy abnegada, le habría dado un alto prestigio social en determinados ámbitos populares, especialmente

Galicia. Sin embargo esto se logró a costa de correr el riesgo de estar constantemente cayendo bajo la sospecha inevitable de fomentar la peor de las herejías: la carencia de rectitud de intención en la defensa de sus actitudes cristianas, como si lo hicieran por pura hipocresía o por simple mala fe, cuando al parecer sus muestras de arrepentimiento con frecuencia eran sentidas y sinceras. En cualquier caso López Ferreiro presenta a los miembros de este movimiento, comenzando por los respectivos obispos, como unos mentirosos contumaces capaces de mantener con gran habilidad este doble juego, con un único fin: seguir manteniendo vivos los *residuos de paganismo* que aún estaban vigentes en las tradiciones de los pueblos respectivos, aunque para ello tuvieran que doblegarse del modo más servil posible. Prisciliano habría fomentado así un sincretismo a conveniencia que era sistemáticamente negada por pura táctica de supervivencia, para a continuación volver a renacer con más vitalidad a la primera oportunidad que tuviera. Por eso se afirma:

>"El priscilianismo se desarrolló tan fácilmente en nuestra patria, (...) debido a la analogía que reinaba entre las teorías del herejarca gallego y las creencias religiosas que entonces aquí se profesaban. (...) Había algo en la sociedad gallega de aquellos tiempos que la hacía a propósito para recibir ciertas doctrinas (...) Por el mismo concilio Toledano I sabemos que la ordenación de

Dictinias y la de Palermo, fueron hechas por la presión de la muchedumbre, que, tomando parte activa, directa y poderosa en la lucha, viene a probarnos, que las doctrinas sustentadas por Prisciliano y sus secuaces, estaban en consonancia con las antiguas doctrinas y con la tradiciones religiosas de la sociedad gallega" < (*Ibidem*, 1878, p. 37).

#### 4. b. Rasgos doctrinales y disciplinares específicos del priscilianismo.

De todos modos la clarificación de posturas sólo se lograría con el Libelo de Santo Toribio, posterior a su viaje a Tierra Santa entre el 420 y el 440, y posterior también al asentamiento de los pueblos suevos entre el 434 y el 438. En efecto, según López Ferreiro, fue entonces cuando se pudo hacer un análisis muy exhaustivo y clarificador de los errores priscilianos que hasta entonces habían permanecido ocultos, a pesar de tener un tipo de manifestaciones prácticas fácilmente reconocibles de un modo inmediato, como eran los restos de tardo-paganismo que aún quedaban en el priscilianismo. Todo ello permitiría la formulación de un canon noveno específicamente dedicado a la prohibición explícita del culto a las divinidades astrales mitológicas. Por eso afirma López Ferreiro:

>"En el décimo (capítulo del *Libelo* de Santo Toribio) se exponía las erróneas creencias de los priscilianistas sobre el origen del



Moderna iconografía de Prisciliano como liberador

alma (...) antes de animar los cuerpos, y de como fue por esto por lo que (sus almas) fueron precipitadas a la tierra; y que al bajar, cayeron en poder de las potestades aéreas y sidéreas, que las encerraron en los cuerpos y las sometieron a todo tipo de vicisitudes. Con el *Libelo* en la mano era fácil de convencer a cualquier católico de falsarios respecto de los priscilianistas, y de obligarlos a confesar sus errores"> (*Ibidem*, 1878, 198-199 pp.).

#### 4. c El priscilianismo como un movimiento herético regresivo de agitación tardo-pagana.

Evidentemente el priscilianismo compartió muchos de los rasgos de otras herejías que se hicieron por entonces presentes en el cristianismo, como el maniqueísmo, el agnosticismo o el espiritualismo. En este sentido habrían sido en general contrarios a la existencia de un pecado original, aunque hubo claras diferencias entre ellos. A este respecto los priscilianos estarían más cercanos a un paganismo gnóstico

tipo platónico, como en Proclo, que al maniqueísmo de Manés. Por eso ahora afirma López Ferreiro:

>"Suele decirse que el priscilianismo sólo era una variante del maniqueísmo (...) Pero Prisciliano propendía más al agnosticismo, y entre sus doctrinas, y las de Manés hay algunas diferencias capitales, que no permiten suponer identidad en el sistema. (...) Los maniqueos para purificar y separar el bien del mal, se valían de sus más inmundas manipulaciones, a que hace alusión San Agustín en el tratado *De haeresibus*: los priscilianistas predicaban, que el triunfo del bien sólo puede conseguirse con la destrucción y aniquilamiento gradual del mal, a pesar de que para obtener este resultado no eran ineficaces los torpes medios propuestos por los discípulos de Manés; según los maniqueos había dos clases de almas, unas buenas emanadas del principio bueno, otras malas emanadas del principio malo; según Prisciliano no había más almas que las emanadas del Dios bueno; (...) los priscilianos prescindían de estos vehículos (el sol y la luna), que consideraban como hechura del mal y tenían otros medios para retornar al *pleroma*; (...) según los priscilianistas las almas bajaban al mundo espontáneamente para combatir en la arena del mundo; (...) los maniqueos sólo admitían el nuevo Testamento; (...) los priscilianistas en cambio tributaban al antiguo Testamento el mismo respeto que al nuevo. (...) San Jerónimo hace alusión a estos tratados de Prisciliano y los distingue con la gráfica expresión de "*naenias iberas*" (manías ibéricas). ¿Cuántas *naenias* debería ridiculizar san Jerónimo si viviera en nuestros tiempos?"< (*Ibidem*, 1878, p. 27).

Evidentemente las acusaciones que ahora Duchesne formulaba comparando el movimiento prisciliano con el culto jacobeo fueron muy graves. Especialmente cuando entre ambos procesos sólo existían diferencias irrelevantes, que eran fáciles de superponer, cuando respondían a un modo de concebir la

religión radicalmente contrario. Sin embargo las tesis de Duchesne recuperaban un tema en gran parte olvidado que sin duda había tenido una gran influencia en Galicia, resaltando la doble personalidad tan llamativa de Prisciliano, como por su parte ofrecen los distintos cronistas de la época, ya sean paganos, como Sulpicio Severo, o cristianos, como San Ambrosio o San Agustín. De ahí el continuado silencio que López Ferreiro en general mantuvo respecto de las tesis de Duchesne, a pesar de las discrepancias tan claras que mantuvieron acerca del sesgo final que ahora se pretendía dar a todo este proceso. Por eso ahora afirma López Ferreiro:

>"Ni la naturaleza, ni la fortuna fueron avaras para don Prisciliano. Aquella le adornó de las más relevantes prendas; esta le hizo dueño de un riquísimo patrimonio. (...) La severidad y dureza consigo mismo no le impedían que fuese blando e indulgente con los demás (...). Este es, por decirlo así, el anverso de Prisciliano, tal y como nos lo ha descrito Sulpicio Severo que debió conocerle. Veamos ahora el reverso. Detrás de tan hermosa apariencia se ocultaba un corazón depravado y vuelto a toda clase de libertinaje (...) especialmente el orgullo. (...) A esta pasión satánica, que tenía por mira hacerse igual a Dios, servía de instrumento otra pasión igualmente satánica, esto es, su astucia, que al parecer le hacía marchar por los caminos más distantes y extraviados directamente hacia su objeto. Cuando ya no le quedaba otro recurso supo desempeñar el papel de víctima (...) y que su nombre pasara a la posteridad ceñido con la aureola de santo y de mártir, llegando a figurar erradamente como tal en algunos calendarios, como el de Equilino y el de Mariéta"< (*Ibidem*, 1878, p. 16).

#### 4.d.- ¿Existe una iconología específica de un Prisciliano mitificado y redivido?

Evidentemente la presentación que hace López Ferreiro de Prisciliano como un gnosticismo tardo-pa-

gano es muy distinta de la que posteriormente propondría Duchesne como si hubiera sido un reformador social de talante progresista. De todos modos la diferencia fundamental surge cuando Duchesne propone una prolongación de la persistencia del movimiento prisciliano tres siglos más allá, atribuyéndole incluso una progresiva mitificación de su figura en virtud de su creciente poder de convocatoria y de agitación de las masas. Hasta el punto que Duchesne llegaría a justificar un posible hilo conductor, una confluencia de mensajes y una ulterior usurpación de funciones correlativas entre ambos tipos de movimientos, el prisciliano y el jacobeo, concebidos ambos desde las correspondientes categorías míticas. Sin embargo López Ferreiro rechaza la posibilidad de cualquier forma de continuidad o usurpación o mestizaje entre estos tipos de procesos, dado que cada uno se concibe desde posturas sociológicas, religiosas e iconológicas muy distintas, por no decir opuestas.

En cualquier caso López Ferreiro tenía ganada suficiente autoridad en la materia para poder afirmar que la presunta tergiversación histórica y la subsiguiente apropiación indebida entre las personas de Santiago y Prisciliano carecía en absoluto de sentido. Es más, considera que ambos movimientos representan desde un punto de vista referencial, testimonial e iconológico actitudes vitales absolutamente incompatibles, pudiéndose afirmar que su mera comparación resulta absolutamente anacrónica. En cualquier caso, como más tarde él mismo resaltaría con gran énfasis, quien tiene asegurada una persistente "vida futura" espiritual con un alto grado de vigencia en el mundo del porvenir acabó siendo el culto jacobeo; es más, para lograrlo, se habría servido en su difusión de una iconología martirial inconfundible, que a su vez manifiesta claramente su doble origen bizantino-compostelano específicamente cristiano. En cambio la transmisión del legado de Prisciliano sólo hubiera sido posible de haber recurrido a elementos iconográficos de tipo tardo-pagano, cuando en ese supuesto hubiera sido imposible la progresiva sucesión de usurpaciones o de apropiaciones

recíprocas que Duchesne pretende. A este respecto el priscilianismo ya no pudo evitar una creciente pérdida de vigencia y actualidad, como habitualmente suele ocurrir en estos procesos ambivalentes de retorno a lo mítico y al paganismo, a diferencia de lo que acabaría ocurriendo en el culto jacobeo. En cualquier caso tanto las tradiciones priscilianas como jacobeanas evolucionaron, aunque cada uno lo hiciera siguiendo patrones culturales muy distintos.

#### 4.e.- Periodos en la evolución iconológica del priscilianismo, según López Ferreiro.

Por los demás, la monografía de Antonio López Ferreiro sobre "*Estudios histórico-críticos sobre el Priscilianismo*", sigue esquemas muy similares a las propuestas de Marcelino Menéndez Pidal o del propio Duchesne. A este nivel hay acuerdo total respecto de la progresiva mitificación de este tipo de procesos tardo-paganos que se vuelven cada vez más desvitalizados, anónimos, masificados y desvinculados de la respectiva vida cultural. A pesar de su posible florecimiento y de que reiteradamente se puede producir una vuelta o *renacer del paganismo*, sin embargo el culto jacobeo siempre estuvo en las antípodas de este tipo de procesos. De hecho López Ferreiro divide la investigación ya citada en 62 capítulos y seis partes, a saber:

1º.- Los primeros 10 capítulos están dedicados a narrar la vida y los errores atribuidos a Prisciliano. Concluye con el concilio de Zaragoza de 380 donde reciben la primera condena de tipo más bien disciplinar que dogmático. Se habría debido a ciertos comportamientos ascéticos abusivos acerca de los ayunos, la práctica del celibato o la retirada de las prácticas litúrgicas en épocas muy señaladas del año litúrgico. Como consecuencia de estas condenas al final fueron dispersados por orden imperial fuera de España;

2º.- Del capítulo 10 al 20 se analizan las condenas que tuvieron en el Concilio de Burdeos, así como su posterior ejecución en Tréveris, quedando tan sólo grupúsculos, como los Italianos o la "*Libra*" de Dictinias;

3º.- Del capítulo 20 al 30 se analizan las condenas en el concilio de Zaragoza del 393, o en el de Toledo del 396, con el análisis de diversos casos concretos, como el de Lucinio, Casulano, Januario, los dos Avitos, y sus intentos de reconducir el movimiento hacia la ortodoxia. Se analizan en este contexto el caso de Carterio y Ortigio, el del monje Bachiario, para concluir con el análisis de las tres sesiones del concilio de Toledo I del año 400 dedicadas monográficamente al modo de hacerlos desaparecer;

4º.- Del capítulo 30 al 40 se analiza la aparente reconciliación de los obispos priscilianistas con los ortodoxos, después de la carta de san Inocencio I al concilio de Toledo del 405. Sin embargo su propuesta de recurrir al poder civil para reprimir al movimiento herético consiguió los efectos contrarios al que se pretendía, a saber: la vuelta y el renacer del origenismo, así como la aparición de un tercer Avito que todavía empeoraría aún más el conflicto heredado. Sólo la invasión de los bárbaros, especialmente suevos y vándalos, así como con la intervención providencial de san Agustín a petición de Orosio, lograría pacificar el proceso.

**Carlos Ortiz de Landázuri**

*Louis Duchesne retratado en su casa de campo en torno a 1900. Archivo Miniac*



## De 'camino' a ambos lados de la pantalla

**E**l peregrino llega al albergue, es invierno; tiene suerte, el albergue está abierto. Hoy ha recorrido 10 km extras, 2 horas y media más: en su final de etapa previsto no encontró alojamiento, todo estaba cerrado.

La hospitalera sella la credencial, toma los datos, y propone para más tarde ver una película *The Way* de Emilio Estévez; aquella, que dicen algunos, ha inundado el camino de numerosos nuevos peregrinos. Después de *The Way*, cena comunitaria con los pocos peregrinos que hoy se alojan allí.

El peregrino es veterano, lleva varios caminos recorridos y acoge la propuesta, así conocerá los otros compañeros y pasará la tarde invernal, ya vio *The Way* en su ciudad. La hospitalera ha dicho, cree él, que pasará el film en versión original con subtítulos en español.

Llega la hora y en la tele comienza la película, de la cocina llega, con el rumor de la faena, el olor del guiso que empieza a preparar la hospitalera. El peregrino hace días que ya inició su *the way*. El calor de la sala por la estufa encendida guía al peregrino a relajarse, a dormir y así se sumerge en ese estado donde la mente mezcla ficción y realidad, junta los sucesos de la jornada, las imágenes de tantos paisajes recorridos, de las figuras de los capiteles de iglesias, ermitas, claustros que tanto le gustan admirar y contemplar.

El peregrino, o mejor su imaginación, de nuevo se mete en el camino con la película. Ya empieza a caminar en una nueva jornada, aunque está en marcha ahora como nuevo personaje dentro de *The Way*. En su imaginación es personaje, productor, director y más, él lo es todo, esto poco le interesa porque con la mochila y el bordón de nuevo intenta alcanzar a los actores de *The Way* creyendo que está dentro de la película, el peregrino va rezagado pero poco a poco alcanza a los actores de la película en aquella escena donde aparece un andadero, paralelo a la carretera, entre Palencia y León. El peregrino comprueba lo que intuyó cuando vio la peli en su ciudad: los actores en *The Way* no siguen el Camino de Santiago. Como bien él lo sabe, el camino siempre va hacia el oeste, siempre tras el sol, hacia el oeste. No, los actores —lo vio y lo comprueba en el sueño— caminan al contrario, ¡hacia el este! Los árboles que dentro de unos años darán sombra a futuros peregrinos aparecen en el lado de la carretera, y como él bien sabe: los árboles se plantaron en el lado opuesto del andadero, el que linda con las tierras de labor.

El peregrino que sueña se remueve en su asiento delante del televisor. Cambio de escena en la película, el sueño es así.

Nueva escena en *The Way*: ahora peregrino soñante y actores están en O Cebreiro. Cuando el peregrino mira hacia dónde se encaminan sabe que no se dirigen al oeste, desandan la etapa, ¡van otra vez hacia el este! Caminando así no se llega a Triacastela, llegarán a Villafranca del Bierzo, y desandarán el camino.

El peregrino quiere parar la película para cambiar el sentido de la caminata, para que retomen el buen camino, grita para hacerse entender que por allí no se llega a Santiago, los actores no le entienden, el peregrino no sabe inglés.



Ahora la mente del peregrino soñante propone una nueva situación, de la película se traslada al juego de la oca y después de iniciar el juego y recorrer el tablero, con las tiradas de dados siempre acaba en la casilla del laberinto que lo devuelve a la casilla número 30. "Del laberinto al 30" resuenan voces infantiles de su niñez pasada.

Ahora el peregrino es una ficha que se mueve al azar de los dados en un tablero del juego de la oca como el que admiró en Logroño. Y en ese tablero su imaginación le lleva a reconstruirlo con sus recuerdos del camino, por eso los puentes del tablero son ahora el de Gares-Puente la Reina, o el puente sobre el río Pisuerga después de la ermita de San Nicolás, el de la entrada de Logroño sobre el Ebro, o aquél en la salida de Sahagún, el de Estella-Lizarra, el magnífico de Órbigo... y así seguiría soñando en ese interminable juego-camino hacia adelante y hacia atrás, si no es que la mano de la hospitalera apoyada en su hombro lo sacude y lo devuelve a la realidad "¡eh peregrino, a cenar!".

Ahora el peregrino sonríe porque ya sabe qué pedirá en su carta a los Reyes de Oriente: un juego de la oca. Rememora que tuvo ya ese pensamiento cruzando El Ganso, saliendo de Villafranca Montes de Oca y aún añadiría que también lo sintió en la iglesia que hay en la entrada de Gares-Puente la Reina o en la visita de Santa María de Carrión de los Condes.

En el albergue los peregrinos se sientan a cenar, en la sobremesa todos dan su opinión sobre el film *The Way*, él sonríe y asiente con gestos, todos los peregrinos hablan inglés y el peregrino solo sabe español.

Una nueva jornada, el peregrino sale del albergue, mira el cielo, de nuevo en el camino piensa que debería aprender inglés, al peregrino le place dirigirse a los otros compañeros con el antiguo "*ultreia et suseia*" pero para demostrarse que quiere hablar inglés comienza a practicar el nuevo saludo que tanto oye: "*buencaminoooouuu*".

Enric

# Templos Jacobeos en Albacete

## Perfil territorial y eclesiástico

La **provincia de Albacete** tiene una extensión de 14.926 Km<sup>2</sup> y 394.580 habitantes. Está a caballo entre la Meseta Central y el Sureste de España. Tiene una configuración orográfica dividida entre grandes llanuras sin relieve alguno (La Mancha) y una gran parte, más de la mitad, de zona montañosa (La Sierra). Por el Nordeste riegan la provincia el río Júcar y su afluente el Cabriel, y por el Suroeste el Segura y su afluente el Mundo. La densidad de población en la provincia de Albacete es de 25,9 habitantes por km<sup>2</sup>, muy inferior a la media de España (88,59 hab/ km<sup>2</sup>). La Provincia tiene 87 ayuntamientos, pero son más de 200 los núcleos de población, pues hay ayuntamientos fragmentados en pedanías.

La **diócesis de Albacete** se extiende por la provincia de Albacete y es sufragánea de la archidiócesis de Toledo. Su sede está situada en la ciudad de Albacete. Fue creada por la Bula Apostólica "Inter Praecipua" del 2 de Noviembre de 1949, ejecutada el 3 de septiembre de 1950, como sufragánea de la Archidiócesis de Valencia, con territorios que hasta ese momento habían pertenecido a las diócesis de Cartagena, Cuenca y Orihuela. El día 25 de julio de 1966 se anexionó a la Diócesis la parte de la provincia civil que aun pertenecía a la Archidiócesis de Toledo, coincidiendo desde entonces provincia civil y diócesis.



### Fuentealbilla.

#### Iglesia parroquial de Santiago.

Obra del siglo XVII en estilo barroco y planta en cruz latina, con una notable cúpula sobre el crucero cubierta de tejas de perfil levantino que otorga al conjunto su peculiar forma. Aunque de piedra de sillaría, su exterior es muy sencillo y carente de ornamentación, tan solo salpicado por los huecos de las ventanas, sin embargo su interior sorprende por sus grandes proporciones. Como detalle que ahonda en la tradición jacobea de la población.



Lietor

antiguo templo, del cual conserva su torre campanario del siglo XV. Presenta dos puertas de acceso, la de la fachada principal a la que se accede por amplias escalinatas, aparece con una portada de estilo neoclásico sencillo, con dos pilastras toscanas de piedra que sostienen un entablamento en cuyo tímpano está representada la Cruz de Santiago. Su interior tiene planta de cruz latina formada por tres naves de cuatro tramos y una serie de capillas que se abren a las naves laterales. Además presenta un coro alto, situado a los pies de la iglesia donde se encuentra ubicado el Órgano Histórico del s. XVIII.

### Minaya.

#### Iglesia Parroquial de Santiago El Mayor.

El templo actual es obra iniciada a finales del siglo XV que no finaliza hasta el XVII, aunando formas góticas con otras renacentistas, lo cual es bien evidente observando sus dos pórticos de acceso. Su singular y esbelta torre-fortaleza, donde sobresale al exterior semicilíndrica la escalera de caracol, es una mues-

tra del carácter militar que acompañó a algunos edificios religiosos de la geografía manchega construidos en esta turbulenta época. El interior del templo consta de tres naves.

### Montealegre del Castillo.

#### Iglesia parroquial de Santiago Apóstol.

El templo es obra neoclásica de finales del XVIII y sustituye a otro anterior del siglo XV. Es muy austero en el plano ornamental. Tiene nave única con gran bóveda de medio cañón y tramos divididos por arcos fajones entre lunetos. Los arcos fajones se prolongan más allá de la cornisa perimetral a través de las pilastras que marcan los pilares. A ambos lados de la nave central tiene tres capillas laterales comunicadas entre sí. De piedra labrada, en la parte superior de la fachada principal se observa la inscripción vertical J / HP / DD ("Jacobus, Hispaniarum Patronus, Dedicata").

### Santiago de Mora (pedanía de Tobarra).

#### Iglesia parroquial de Santiago Apóstol.

El templo es obra construida en 1915 en un pretendido estilo neo-romano, sustituyendo a una antigua ermita. La iglesia es de una sola nave, alta y luminosa, que presenta todos sus paramentos enfoscados y pintados en colores claros. En su interior preside el templo un Santiago Matamoros que ejerce de patrón de la localidad y que sale en procesión con ocasión de las fiestas patronales el 25 de julio.

J. A. Ortiz



/sso

### Isso.

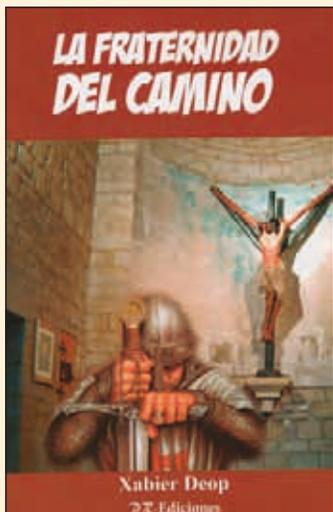
#### Iglesia parroquial de Santiago Apóstol.

Según las 'Relaciones Topográficas...' de Felipe II, en la población ya existía una ermita dedicada al Apóstol en el siglo XVI. El templo de la actual parroquia es obra del siglo XVIII, de una sola nave y en el presbiterio presenta un 'trampantojo' ornamental, pues está pintado a imitación del volumen de un retablo de madera. La población celebra fiestas patronales para el día 25 de julio

### Lietor.

#### Iglesia parroquial de Santiago Apóstol.

El templo es obra barroca del siglo XVIII que se asienta sobre el lugar del



**La fraternidad del Camino**  
**DEOP, Xabier**  
**PR-Ediciones 2015, 281 páginas (21x15 cm)**

Xabier Deop, peregrino y profesor universitario ha escrito esta novela que tiene mucho de autobiográfico y recoge con un cariño inmenso sus andares por el Camino de Santiago, que ha recorrido varias veces.

Pero no es una crónica personal, en sentido estricto, ni un diario al uso.

Es una novela de cabo a rabo, con una trama sorprendente que hará las delicias de cualquier lector; y mucho más de los que hayan recorrido alguna vez el Camino Francés. Muchos de los personajes que van apareciendo en sus páginas son perfectamente reconocibles, aunque sirven para apoyar la historia que se va desvelando poco a poco, para terminar con un sorprendente final.

Es historia, es crónica de denuncia muy actual del estado del camino y tiene su pizca de intriga que enganchará a los lectores.

El relato se apoya en el recorrido que hacen un grupo de peregrinos hasta Santiago, uno de ellos en silla de ruedas, y van entretrejiendo sus destinos de modo inexorable.

Xabier ha renunciado a sus derechos de autor y los ha cedido a dos ONGs. Muy recomendable.

Jorge Martínez-Cava

**La Noche Mágica. The Magic Night (edición en español e inglés)**  
**La Noche Mágica. La Notte Magica (edición en español e italiano)**  
**PARDO CAEIRO, José Luis (texto y fotografías)**  
**Espacio Cultura Editores, La Coruña, 2015, 68 pág. (21 x 14,5 cm)**

Lo primero que debemos comentar sobre esta brevísima obra, pero muy intensa, es que es una obra en doble versión y que son dos obras. Es decir, una obra es la que publica la versión española e italiana, mientras que otro ejemplar es el que lleva la versión en español e inglés del mismo texto. Tanto en una versión como en otra, al inicio y al final de la obra aparecen sendas ilustraciones de Mariano De Souza.

Decíamos que la obra era brevísima e intensa, por cuanto es una permanente evocación sobre Santiago de Compostela por medio de la literatura y de la fotografía. Así, las páginas impares se ilustran con una magnífica colección de fotografías nocturnas de Santiago de Compostela, mientras en página par el autor realiza una evocación del lugar retratado, pero no descriptiva, sino mitad lírica y onírica: "El aire de Santiago es para mi como el líquido de la vida, que templá mi ánimo en esta noche solitaria" (pág. 28).

Porque, ya lo enuncia el título, la obra es nocturna y el propio autor confiesa en la 'introducción' que la noche tiene un encanto especial para él y que es "en la madrugada cuando los sueños toman forma y se muestran con toda su intensidad" (pág. 4) y, dicho y hecho, vea el lector como finaliza la primera evocación: "Me siento bien, aunque una irresistible atracción me arrastra y empuja por una espiral luminosa y ascendente".

José A. Ortiz



Peregrino

FEARC./Calle Ruavieja 3. 26001 - Logroño (La Rioja. España)  
 (+34) 941-245-674 - peregrino@caminoantiago.org - www.caminoantiago.org

BOLETIN DE SUSCRIPCION: 1 año (6 números / 5 ejemplares)  
 Precio en España: 18 euros. Precio en el extranjero: 25 euros.

NOMBRE: \_\_\_\_\_ APELLIDOS \_\_\_\_\_ NIF: \_\_\_\_\_  
 DOMICILIO: \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_ LOCALIDAD: \_\_\_\_\_  
 PROVINCIA: \_\_\_\_\_ PAIS: \_\_\_\_\_ TELEFONO: \_\_\_\_\_  
 e-mail: \_\_\_\_\_

FORMA DE PAGO:

- GIRO POSTAL
- AL CONTADO
- TRANSFERENCIA EN NUESTRA CUENTA DEL BBVA: **ES50 0182 2249 11 0208501672**
- DOMICILIACION BANCARIA (SOLO EN ESPAÑA)

ENTIDAD BANCARIA:



# PORTOMARÍN desde AMBAS RIBERAS DE SU PASADO

Al peregrino le resulta engorroso el diálogo entre lo antiguo y lo nuevo pues en el careo casi siempre está de parte de lo primero en detrimento de la novedad. Quizás pueda deberse al atavismo de la herencia, del cualquiera tiempo pasado fue mejor, o sencillamente el paso de la edad; pero en el caso de Portomarín se agudiza en extremo el malestar, la sensación de haber dilapidado la herencia familiar por el consabido plato de lentejas, por lo demás, escasas. La inmolación de toda identidad al desarrollo y al progreso. Al Portomarín de debajo de las aguas hay que mirarlo ahora a través de las fotografías antiguas para percibir “la importancia que debió tener siempre aquel paso del río Miño” desde el mismo principio de la peregrinación compostelana y, además, a través de los textos escritos inmediatamente antes de ser anegado por las aguas. Quizás con un punto de afectación, y tal vez de pedantería, sin duda fruto de un particular afecto, describe Huidobro lo que ya no es perceptible para el actual peregrino: “Los dos puentes, uno flamante y otro ruinoso; las dos venerables iglesias con sus pardos muros y sus severas arcadas, su aire de fortaleza tan acentuado en la de San Juan; las casas, unas con sus añejas solanas, y otras, con sus galerías, en que el sol se quiebra en mil destellos y reflejos, desparramadas y dispersas como si hubieran tratado de escalar en vano las laderas y algunas tan solo lo hubiesen logrado; el río dividiendo el valle angosto, con su transparencia esmeraldina reproduciendo en sus ondas inquietas y susurrantes todas las gamas y todas las líneas, como un espejo quebradizo y vibrante; la vegetación de verdes intensos, dando un tono dominante con el cielo a todos los objetos; la vida, en fin, que se presiente en todo ello; pero que no se adivina en el trabajo del hombre que cultiva estos campos en que se da el trigo y la vid, constituyen un conjunto verdaderamente impresionante.”

No resulta fácil adivinar ahora tan bucólica estampa en el lugar inundado por las aguas y el puente que las salva, ni en las casas en serie que han escalado y sometido las laderas, ni las iglesias que han perdido su sutil alma en el traslado, ni el sol quebrado en destellos y reflejos en transparencia esmeraldina, ni siquiera en el trabajo del cultivo de los campos de trigo y de la vid. No aparecen manifiestas las antiguas bondades anegadas por las aguas que ahora han sumergido los otrora fecundos campos. No deja de admirar el peregrino la colosal capacidad del ser humano para adaptar la naturaleza a sus propias e ingentes necesidades, su talento para transformar el medio natural a lo que exige su desmesurada expansión y su ineludible desarrollo aunque la solución de un problema lleve anejo el surgimiento de otros que vuelven a retar su inteligencia y, de resultas, perder un poco más de alma. Contemplar el mundo “desde dentro”, dice Francisco, implica el “reconocimiento del mundo como un don recibido del amor del Padre”. Cuando el mundo se nos presenta desmesuradamente transformado por la acción humana, cuando ya se ha perdido, de forma irremediable, su estado “natural”, se hace más difícil percibir “que cada criatura refleja algo de Dios y tiene un mensaje que enseñarnos” y dificulta “la sublime fraternidad con todo lo creado”. No queda más que la indigente soledad del hombre y sus productos.

Vicente Malabia

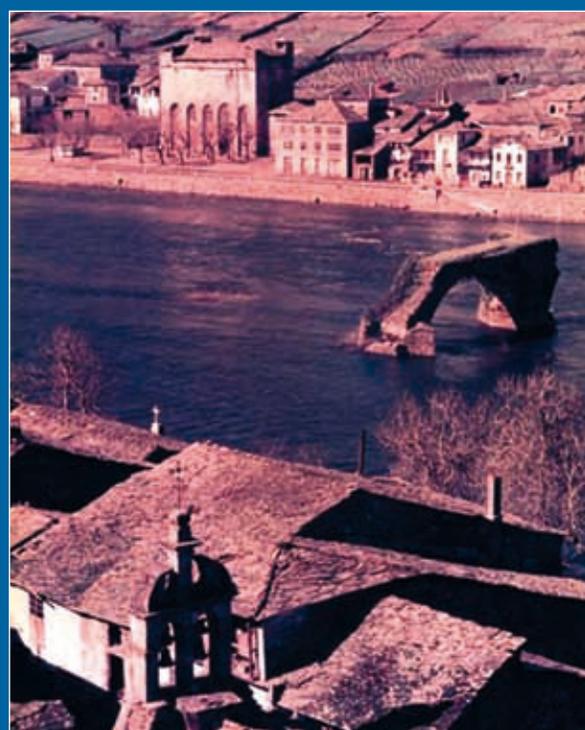
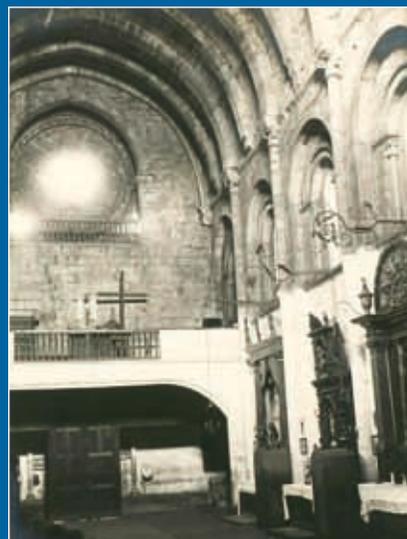


Foto color del antiguo Portomarín. Archivo de la Confederación Hidrográfica Miño-Sil; Fotos ByN tomadas del Catálogo Monumental de España, provincia de Lugo (1913, Inédito): interior de San Juan (superior) y portada de San Pedro (inferior)



# Convocatoria 2016



Al inicio de 2016  
la **Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago** realizará la próxima convocatoria de su **Premio Internacional PENTAFINIUM JACOBEO 2013-2016**, para obras inéditas en sus modalidades de **Bellas Artes, Música, Literatura, Investigación e Imagen**, referido al hecho de la peregrinación jacobea y sus Caminos de Santiago.



A partir de enero de 2016 se publicarán las Bases de Convocatoria por medio de la revista *Peregrino* y de su página web [web.caminosantiago.org](http://web.caminosantiago.org)

## BELLAS ARTES.

Se admiten todas las técnicas y modos de ejecución en sus dos modalidades de Pintura y Escultura.  
Características específicas presentación:  
Pintura: 100x100 cm (medida máxima) y 50x50 cm (medida mínima).  
Enmarcadas con junquillo de madera, y sin cristal.  
Escultura: 100 cm (medida máxima) y 30 cm (medida mínima); 30 kg (peso máximo) y 10 kg (peso mínimo).

## MÚSICA.

Composición musical no sujeta a condicionamientos estéticos o formales, descartando obras para grandes grupos sinfónicos, conciertos para solistas, óperas y oratorios.  
La duración de las obras oscilará entre 5 y 20 minutos.  
La letra de las canciones en otros idiomas deberán traer su correspondiente traducción al español.

## LITERATURA.

Dedicado a escritores o poetas, veteranos o noveles, que desarrollen su creación literaria tanto en prosa como en verso, bajo cualquier género literario habitual o en composición poética. Las obras deberán estar escritas en lengua española, o traducidas en su totalidad al español en caso de estar compuesta en otra lengua.  
Su extensión máxima será de 150 páginas (400.000 caracteres con espacios, máximo).

## INVESTIGACIÓN.

Dedicado a investigadores sobre temática jacobea desde cualquiera de las disciplinas científicas al uso. Las obras deberán estar escritas en lengua española, o traducidas en su totalidad al español en caso de estar compuesta en otra lengua.  
Su extensión máxima será de 150 páginas (400.000 caracteres con espacios, máximo).

## IMAGEN.

Se admiten todas las técnicas y modos de ejecución en sus dos modalidades de Fotografía y Cinematografía. En Fotografía cada concursante presentará necesariamente tres fotografías distintas, cuyo conjunto serán objeto del Premio. En Cinematografía la obra se presentará bajo el ejercicio de "Vídeo Documental".

